Pacific School of Religion

ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. J. BEGRICH, PROF. DR. H. EHELOLF, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. W. SIMON UND PROF. DR. OTTO STRAUSS HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. RICHARD HARTMANN

INHALT:

Der Abschluß der Carmina Hudsailitarum. Von W. Caskel 129
Himmelszeichen in ägyptischen und hethitischen Kriegsberichten. Von J. Friedrich 135
Besprechungen: . . . . . 139—193
Benveniste, E., u. L. Renou: Vṛta et Vṛθragna. (E. Sieg) 171
[Benzinger †]: Immanuel Benzinger. Festschrift zum 70. Geburtstag. (J. Herrmann) . . 145
Bonneau, G.: La Sensibilité japonaise. (O. Kressler) 190
Chiera, E.: Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi. III—V. (P. Koschaker) 150
Cumming, Ch. G.: The Assyrian and Hebrew Hymns of Praise. (L. Dürr) 160
Dunand, M.: Le musée de Soueïda. (C. Watzinger) 141
Euringer, S.: Die äthiopische Anaphora des Heiligen Basilius hrsg., übers. u. m. Bemerk. vers. (A. Rücker) 165
Farmer, H. G.: An Old Moorish Lute Tutor. (J. Müller-Blattau) 167
Frankfort, H.: Tell Asmar, Khafaje and Khorsabad. (A. Moortgat) 149
Gardiner, A. H.: The Attitude of the Ancient Egyptians to Death and the Dead. (J. Spiegel) 147
Gelb, I. J.: Hittite Hieroglyphs. II. (P. Meriggi) 156
[Goddard:] Buddha, Truth and Brotherhood. (W. Stede) 177
Goldberg, L.: Das samaritanische Pentateuchtargum. (G. Beer) 162
Götz, B.: Die Bedeutung des Opfers bei den Völkern. (M. Pieper) 140
Hauer, J. W.: Eine indo-arische Metaphysik des Kampfes und der Tat. (H. Losch) . 175
Heine-Geldern, R., s. Loeb, E. M.
Hell, J.: Die Diwane der Hudailiten-Dichter Sa'ida ibn Ǧu'ajja, Abu Ḥiraš, al-Mutanaḫḫil und Usama ibn al-Ḥarit hrsg. u. übers. (W. Caskel) 129
Höeg, C.: La Notation Ekphonétique. (E. Wellesz) 144
Jean, Ch.-F.: La bible et les récits babyloniens. (O. Eißfeldt) 159
Job of Edessa: Book of Treasures, ed. and transl. by A. Mingana. (C. Brockelmann) 162

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 24 —; für Mitglieder der DMG RM 22 —. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Manuskripte und Rezensionsexemplare an den Verlag zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und Judaica Prof. D. J. BEGRICH, Leipzig C 1, Ferd. Rhodestr. 14 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. HARTMANN, Göttingen, Calsowstr. 31 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. KEES, Göttingen, Düstere Eichenweg 12 für den fernen Osten Prof. Dr. Walter SIMON, Berlin-Halensee, Sesselmannweg 11 / für Indologie Prof. Dr. Otto STRAUSS, Breslau 1, Neue Gasse 8—12.

Jährlich 12 Nummern.

39. JAHRG. NR. 3

MÄRZ 1936

Printed in Germany.

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses):

Keith, A. B.: Catalogue of the Sanskrit and Prākrit Manuscripts in the Library of the India Office. II. With a Supplement: Buddhist Manuscripts by F. W. Thomas. (W. Schubring) 177
Kuo, Chan-po: Hsien-ch'in-pien-hsüeh-shih. (W. Eichhorn) 183
Lebzelter, V.: Eingeborenenkulturen in Südwest- und Südafrika. (J. Lukas) 192
Loeb, E. M., u. R. Heine-Geldern: Sumatra. Its History and People. By E. M. Loeb. The Archaeology and Art of Sumatra. By R. Heine-Geldern. (L. Bachhofer) 180
Mackay, E.: The Indus Civilization. (O. Strauß) 171
Meek, Th. J: Old Accadian, Sumerian and Cappadocian texts from Nuzi. III. (P. Koschaker) 150
Miedema, R.: Abessinië en het Oostersch Christendom van dezen tijd. (E. Littmann) 166
Mingana, A., s. Job of Edessa.
Öz, T.: Zwei Stiftungsurkunden des Sultans Mehmed II hrsg. u. eingel. (Th. Menzel) 169
Petrie, Fl.: Palestine and Israel. (J. Hempel) 159
Rawson, J. N.: The Kaṭha Upaniṣad. (O. Strauß) 173
Renou, L., s. Benveniste, E.
Ritter, H., Ruska, J., Sarre, F., u. Winderlich, R.: Orientalische Steinbücher und persische Fayencetechnik. (Fr. Taeschner) 168
Ruska, J., s. Ritter, H.
Sarre, F., s. Ritter, H.
Strong, E. K.: The second generation Japanese Problem. (W. Prenzel) 186
Thomas, E. J.: Early Buddhist Scriptures. (F. O. Schrader) 176
Thomas, F. W., s. Keith, A. B.
Tillyard, H. J. W.: Handbook of the Middle Byzantine Musical Notation. (E. Wellesz) 144
Titius, A.: Die Anfänge der Religion bei Ariern und Israeliten. (L. Dürr) . . . 139
Willms, H.: ΕΙΚΩΝ. Eine begriffsgeschichtl. Untersuchung zum Platonismus. I. (P. Fiebig) 140
Winderlich, R., s. Ritter, H.

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 129—139
Allgemeines . . . . . 139—147
Ägyptologie . . . . . 147—149
Keilschriftforschung . . . . . 149—159
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . 159—162
Semitistik, Islamistik . . . . . 162—168
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 168—171
Südasien . . . . . 171—183
Ostasien . . . . . 183—192
Afrikanistik . . . . . 192—193

Berichtigung 193

Mitteilung 194

Zeitschriftenschau: Échos d'Orient — Egyptian Religion — Ex Oriente Lux — Folk-Lore — Forschungen und Fortschritte — Forvännen — Gads Danske Magasin — Geistige Arbeit — Geografisk Tidskrift — The Geographical Journal — Gereformeerd Theologisch Tijdschrift — De Gids — Göttingische gelehrte Anzeigen — Gutenberg-Jahrbuch — Hermes — Historisch Tijdschrift — Indian Art and Letters — The Journal of the Bihar and Orissa Research Society — The Journal of Egyptian Archaeology . . . . . 194—200

Neuerscheinungen:

78 Bonniard, F.: La Tunisie du Nord. Le Tell Septentrional. Étude de géographie régionale. Texte (534 S.); Atlas (XIII S., 88 Taf., 3 Ktn.) gr. 8° = Pays et Cités d'Orient, 1. Paris: Paul Geuthner 1934. 100 Fr.

79 Brătianu, G. I.: Recherches sur Vicina et Cetatea Albă. Contributions à l'histoire de la domination byzantine et tatare et du commerce génois sur le littoral roumain de la mer noire. Paris: Paul Geuthner 1935. (197 S., 8 Taf.) gr. 8° = Universitatea din Iași. Studii de Istorie generală publicate sub ingrijirea D-Lui G. I. Brătianu, I. 20 Fr.

80 Burrows, E.: Ur Excavations Texts. II: Archaic Texts. London: British Museum 1935. (VII, 63 S., 50 Taf. + Taf. A—F.) 4° = Publications of the Joint Expedition of the British Museum and of the University Museum, Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, to Mesopotamia.

81 Chanda, R.: Medieval Indian Sculpture in the British Museum. With an Introduction by R. L. Hobson. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. 1936. (XIV, 77 S., 24 Taf.) 8°. 10 s. 6 d.

82 Chavannes, É.: Cinq cents contes et apologues, extraits du Tripiṭaka chinois et trad. en français. Analyse sommaire des contes, notes complémentaires. Table et index, formant le tome IV de l'ouvrage. Paris: E. Leroux 1934. (IX, 375 S.) gr. 8° = Bibliothèque de l'institut des hautes études chinoises, Vol. I. 175 Fr.

83 Christensen, A.: Contributions à la dialectologie iranienne. II: Dialectes de la région de Sèmnān: Sourkhéī, Lāsguerdī, Sängesärī et Chämerzädi. Kopenhagen: Levin & Munksgaard 1935. (198 S.) gr. 8° = Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Hist.-filol. Meddelelser. XXI, 3. Kr. 9.50.

84 Contenau, G., et R. Ghirshman: Fouilles du Tépé-Giyan près de Néhavend 1931 et 1932. Sondage du Tépé-Djamshidi-Sondage du Tépé-Bad-Hora 1933 par R. Ghirshman. Note sur les têtes Osseuses par H. V. Vallois. Paris: Paul Geuthner 1935. (VI, 144 S., 85 Taf.) 4° = Musée du Louvre. Departement des Antiquités orientales. Série archéologique, Tome III. 150 Fr.

85 Coppens, J.: Le Chanoine Albin van Hoonacker. Son Enseignement, son Œuvre et sa Méthode exégétiques. Paris: Desclée, de Brouwer & Cie.; Gembloux: Librairie J. Duculot 1935. (XX, 137 S.) gr. 8°. 50 Fr.

86 Farrère, C.: Les quatre dames d'Angora. Roman. Paris: Ernest Flammarion [1933]. (283 S.) kl. 8°. 12 Fr.

87 Froembgen, H.: Kamal Atatürk. Soldat und Führer. 2. Aufl. Stuttgart: Franckh [1935]. (222 S., 12 Taf.) 8°. Lw. RM 5.20.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen 3. Umschlagseite).

OLZ

XXXIX / 3 MÄRZ 1936

Der Abschluß der Carmina Hudsailitarum.

Von Werner Caskel.

Die Arbeit an den Liedern der Huḏailiten sieht auf eine ehrwürdige Tradition zurück. Schon der alte Reiske hat sich mit dieser Sammlung beschäftigt. 1854 begann Kosegarten den damals allein bekannten zweiten Teil zu veröffentlichen; seine Carmina Hudsailitarum verdienen noch heute einen Ehrenplatz unter den Ausgaben arabischer Dichter. Dreißig Jahre später folgten Wellhausens Lieder der Hudhailiten mit einer Übersetzung, die den Ton des Originals meisterhaft traf. 1910 entdeckte Hell den verloren geglaubten ersten Teil, 1926 erschien sein Abū Ḏu'aib, durch die Herausgabe des Restes[1] erhält jetzt die Arbeit jener Großen einen würdigen Abschluß.

Die Dichtung der Huḏail verdient besondere Beachtung, weil sie sich im Sprachschatz und in ihren Themen nicht unerheblich von der gemeinarabischen unterscheidet. Dazu kommt, daß sie die Umgebung von Mekka zum Hintergrund hat und die Frühgeschichte des Islam in mannigfacher Weise beleuchtet. — Im folgenden sollen die vier neuen Dichter, mit denen uns Hells Ausgabe bekannt macht, unter diesen beiden Gesichtspunkten kurz gewürdigt werden.

Sā'ida b. Ǧu'ajja hat noch den Siegeszug des Islam erlebt. Das Vorgehen der Muslime erfüllte ihn mit tiefem Schmerz, doch hat er dieser Empfindung nur mit großer Zurückhaltung Ausdruck gegeben, nämlich in den Gedichten Nr. 1 und 2. Beide lehnen sich an die von den Huḏail geschaffene Kunstform der „Trauerqaṣīde"[2] an und beklagen in ihrem Schlußteil den Überfall eines waffenstarrenden Heeres auf die Bewohner einer größeren Siedlung. Welches Ereignis schwebte dem Dichter vor, als er diese Schilderung entwarf? An Bedr oder Ḥunain zu denken, wie Hell, S. XIV; XXVII, vorschlägt, verbietet die Situation, an einen Kriegszug gegen die Huḏail — so Hell, S. 6[2] — das Schweigen der Sīra. Ich würde am ehesten auf Ḫālid b. el-Welīd's Unternehmung gegen die Kināna raten, welche der Einnahme von Mekka unmittelbar folgte. Die wenigen greifbaren Daten, welche die Gedichte bieten, stehen mit dieser Annahme wenigstens nicht in Widerspruch: die Kināna gehörten zu den Ḥums wie die Überfallenen in 2, 33, und Šurāḳa b. Mālik (= Ibn Ǧu'šum 2, 30) war Kinānit. — Dagegen stimme ich Hell zu, wenn er Nr. 13 auf Ḥunain deutet. Der Dichter begrüßt hier freudig die Kriegsrüstungen der Hawāzin, der *'azīz* ist ihr Führer Mālik b. 'Auf. Ich finde ihn übrigens in dem *'azīz min Hawāzin* aus Nr. 11 wieder und möchte daher dieses Gedicht auf den Huḏail Nr. 148 erzählten „Tag von al-Baubāt" beziehen, an dem Mālik b. 'Auf den Huḏail feindlich gegenüberstand.

Ist der historische Ertrag des Diwans einigermaßen dürftig, so ist der dichterische um so größer; denn Sā'ida ist erfindungsreicher als viele seiner Berufsgenossen. Er hat die den Huḏail eigentümlichen Themata durch zwei neue Stücke bereichert: die Schilderung des Honigsammlers, der sich unter Gefahr seines Lebens in jene unzugänglichen Felsspalten hinabläßt, in denen die wilden Bienen hausen[1], und die Erzählung von der Mutter, die um ihren einzigen Sohn bangt, und die ihn wiedererhält, nachdem sie ihn schon verloren glauben mußte[2]. Beide Themen gliedert Sā'ida in das Nasīb ein; das erste in Anknüpfung an das schon vor ihm (Huḏail. 131, 3) gebrauchte Bild von dem honigsüßen Mund der Geliebten, das zweite mittels der Wendung: „Gleichen (größeren) Schmerz wie ich fühlt nicht die Mutter . . .", die er aus 'Amr's Mu'allaqa (19, 20) oder der Trauerdichtung (vgl. Ḫansā, Buchst.) 2, 11—14) kennen mochte.

Auch in der Behandlung des Schicksalsmotives, für das er eine entschiedene Vorliebe hegt, zeigt Sā'ida ungewöhnliche Selbständigkeit, dagegen berührt er sich in der Verarbeitung des Altersmotivs mit seinem Stammes- und Zeitgenossen Abū Kabīr. Ganz unoriginell

1) **Hell, Joseph: Die Diwane der Huḏailiten-Dichter Sa'ida ibn Ǧu'ajja, Abu Ḫiraš, al-Mutanaḫḫil und Usama ibn al-Harit** hrsg. u. übers. Leipzig: Otto Harrassowitz 1933. (XXVII, 112 u. ١٢١ S.) 4° = Neue Huḏailiten-Diwane, hrsg. u. übers. von J. Hell, II. RM 30 —.

2) S. Caskel, Schicksal, S. 19 f.; 47 f. Den dort gegebenen Beispielen sind hinzuzufügen: Huḏail. 77; 116; Abū Ḫirāš 1; 16; Usāma 4.

1) Mehrfach nachgeahmt von Abū Ḏu'aib.

2) Mit einer anderen Wendung Abū Ḏu'aib 23, den dann Abū Ṣaḫr, Huḏail. 261, in der glatten Manier des Neuen Stils kopiert hat.

ist er in der Pferdebeschreibung, zu der ihm die Anschauung fehlte.

Für Sā'ida's poetische Technik sind die häufigen Abschweifungen bezeichnend, bisweilen deutet er übrigens die Rückkehr zum Thema durch ein Stichwort an, das er dem der Einlage vorangehenden Verse entnimmt[1]. Befremdend wirkt es, daß er oft das gleiche oder ein von derselben Wurzel gebildetes Wort in zwei oder gar drei aufeinanderfolgenden Versen wiederholt.

Lautmalerei, Assonanzen und ähnliche Mittel der Sprachkunst, wie sie von A'šā ausgebildet worden sind und im Neuen Stil der Umaijadenzeit durchdringen, verwendet Sā'ida nur selten (1, 3; 9, 8). Die Armut an Metren teilt er mit der Mehrzahl seiner Stammesgenossen.

Wie sein Sprachschatz zeigt, steht Sā'ida fest in der Tradition der huḏailitischen Schule, doch verraten einzelne Ausdrücke eine Bekanntschaft mit Aus b. Ḥağar und Nābiġa. Daß er auch mit der zeitgenössischen (nichthuḏailitischen) Dichtung in Fühlung war, beweist der häufige Gebrauch des negativen Komparativs zur Einführung langer Vergleiche.

Sā'ida's Verse sind früh verklungen, weil sein Werk von dem seines Rāwī's Abū Ḏu'aib in den Schatten gestellt wurde. Die alten Philologen zitieren ihn, das Kitāb al-Aġānī kennt nicht einmal seinen Namen.

Mutanaḫḫil gehört einer älteren Generation an als Sā'ida, wir können bei ihm noch beobachten, wie sich die Dichtung der Huḏail allmählich von der gemeinarabischen abgesondert hat. Die oft zitierte Qaṣīde Nr. 3 ist durchaus im gewöhnlichen Faḫr-Stil gehalten, und nur in der Beschreibung des Bogens verrät sich der Huḏailit. Auch Nr. 1 beginnt im üblichen Qaṣīdenton, aber wenn sich der arabische Dichter sonst durch den Ritt einer schnellen Kamelin über sein verlorenes Liebesglück tröstet, so findet Mutanaḫḫil im Anblick seiner Waffen Trost[2]. Nr. 6 ist eine „Trauerqaṣīde" in rudimentärer Form. Von historischem Interesse ist nur das Gedicht Nr. 5, das uns mit einem neuen Schlachttag der Huḏail, dem von al-Umailiḥ, bekannt macht. In der Interpretation dieses Stückes gehe ich mit Hell auseinander: der Dichter greift nicht die Hawāzin an — der Spott über einen feigen Gegner würde ganz anders klingen! — sondern seine eigenen Stammesgenossen, die an diesem Tage schmählich versagten.

Bei den beiden folgenden Dichtern sind literarische Besonderheiten kaum anzumerken. Der Diwan des Abū Ḥirāš enthält nur Gelegenheitsgedichte, teils der Heidenzeit entstammend, teils kurz nach dem Falle Mekkas verfaßt. Manche sind bereits aus anderen Quellen bekannt, so auch Nr. 9, das für die neue Zeit die scharfen Worte findet: „Es ist nicht mehr wie einst . . ., sondern Ketten umklammern die Nacken."

Die Qaṣīden des Usāma b. al-Ḥāriṯ führen uns ein Jahrzehnt weiter. Sie sind alle auf einen Ton gestimmt: Groll über die junge Generation, welche die Heimat verläßt, Trauer über die Verödung des Landes — derselbe Widerhall, den die große Wanderbewegung in Huḏail. Nr. 168 (204) gefunden hat.

Hell's Ausgabe der vier Dichter erfüllt die gesteigerten Ansprüche, die man sich an derlei Arbeiten zu stellen gewöhnt hat. Varianten und Zitate sind reichlich gegeben, eine Einleitung unterrichtet über die Persönlichkeiten der Dichter und über den verwickelten Gang der Überlieferung. Die Übersetzung findet auch für die vielen, vielen schwierigen Stellen den sinngemäßen Ausdruck. Nur eine Eigenheit des poetischen Stiles scheint sie mir gelegentlich zu verkennen oder zu verwischen (Sā'ida 1, 48 10, 12; 11, 9), die Zerlegung des Gegenstandes in zwei charakteristische Komponenten.

Wenn ich im folgenden einige Verbesserungsvorschläge mache, so sollen diese die Anerkennung für die mühevolle Arbeit des Autors nicht schmälern, sie ganz zu ermessen ist wohl nur derjenige imstande, der selbst schon eine ähnliche geleistet hat.

1, 3b: „. . . . . noch werden deine Vorwürfe Eindruck machen." Vgl. Lane zur Stelle und Huḏail. 2,7

22: *ġail* nicht „Überschwemmung" sondern „Wasserlauf". — Ich kann Hells Auffassung des Vergleiches hier (S. 5) so wenig beistimmen, wie S. 29, 1-2. In beiden Fällen ist nur ein secundum comparationis vorhanden, was folgt, ist Beschreibung desselben; der Vergleich wird zum Selbstzweck. Für den vorliegenden Vers ergibt sich schon aus Imrq. 4, 32 (= 'Alqama 1, 28), daß die Teichlinse einfach Zubehör der Papyrusschilderung ist.

39: *immā* „wenn nicht" ist wohl ein Versehen. Übersetze: „Jetzt aber ist am Abend die Gelegenheit, sie zu besuchen, für uns vorbei, und am Morgen. . . ."

42b: „durch Männer ihresgleichen wird dem Unrecht gewehrt und es gefürchtet."

48: „. . . eine feurige (Stute) mit weitgeöffnetem Maul oder ein (Hengst) mit . . . .". So häufig in der Schilderung von Reiterscharen, z. B. Huḏail. 242, 44; Huṭai'a 11, 12/13; Naqā'iḍ 94, 4; Mufaḍḍ. 12, 12; Qais b. al-Ḫaṭīm 15, 8.

50: „statt ihrer".

2, 6: Es empfiehlt sich nicht, Verwünschungen wie *lā abā laka* wörtlich wiederzugeben, zumal sie oft zum Lobe stehen, hier etwa: „du armer Teufel".

13—15: Vers 14 gehört nicht hierher, weil er formell und inhaltlich den Zusammenhang unterbricht. Vers 15 enthält den Nachsatz zu *ḥattā iḏā* in 13 und ist mit diesem Verse zu verbinden. Als Subjekt wird man in 13 und 15a am besten den Steinbock auffassen.

1) z. B. 1, 4—21 (falls die überlieferte Anordnung richtig ist); 46 (48)—52.

2) Der gleiche Übergang bei seinem Oheim Abū Kilāba, Huḏail. 154.

32b: „weidet er".

36: Wenn man den Text so stehen lassen will, müßte man vokalisieren *muḥarrabatan miṭla* .... und übersetzen: „Da richteten sie auf Schlachtopfer geschärfte ....."; vgl. Naq. S. 902, 8.

37: „Es war als ob das bosrische (Schwert) bei ihnen statt der Glieder und Nacken die Schlaufen eines Zieheimers traf" (*min al-taġrīd*).

40: *zāḫirin a'rāquhu* nicht „von Wohltaten überströmende", sondern „vollblütige", „edler Abkunft", vgl. Huḏail. 148, 4.

4, 2b: Nicht „allem Anschein nach", sondern „in jedem Fall". *Murtaqab* „gefürchtet" fehlt in der Übersetzung, doch ist das Wort in dieser Bedeutung durch Stellen wie Huḏail. 148, 2; Šammāḫ S. 25, 5 gesichert.

7: *Zinādī zawāḫiru* möchte ich wie der Kommentar auf die Abstammung beziehen, vgl. Mufaḍḍ. 28, 15.

14—18: Ich würde als ursprüngliche Reihenfolge 14. 16. 15. 18. 17. annehmen, mit einer Lücke zwischen 15 und 18.

23: Die Übersetzung „und es würde (auch) für ihn eine Dämmerung kommen, auf die nichts mehr folgt" klingt sehr unarabisch. Wörtlich steht dort: „oder es würde bei ihm ein Bruch erfolgen, dessen Ränder weichen." Der Kommentar deutet das auf eine unaufhaltsam hereinbrechende Katastrophe. Darf man etwa an die in früheren Zeiten unheilbare Krankheit (Bruch) denken, die im Arabischen entsprechend dem Deutschen benannt ist?

6, 2: Die zweite Vershälfte ist nicht dem *huwa 't-tirfu*, sondern dem folgenden *lam juḥšaš* gleichgeordnet (so deutlich auch Lisān zur Stelle); denn gewöhnliches *lā* soll im Nominalsatz nur stehen, wenn es eine andere Negation fortsetzt oder einem zweiten *lā* koordiniert ist. *Maṭījun* und *anasun* sind übrigens Kollektive.

4: Hells Auffassung von *šamātan* ist sehr einleuchtend, scheint aber doch den Sprachgebrauch gegen sich zu haben, s. z. B. Huḏail. 129, 7.

5: „unerwartet" bzw. „plötzlich" (Abū Ḫirāš 4, 5) kann *'alā 'l-fauti* bzw. *'alā fautin* schwerlich heißen; etwa „aus unerreichbarer Entfernung". Ich kenne die Wendung sonst nur aus Huṭai'a 77, 2.

11: „*a-lam našrihim* hat keinen metaphorischen, sondern seinen natürlichen Sinn: „Haben wir sie nicht paarweise verkauft?" Der Verkauf der Kriegsgefangenen in Mekka war eine beliebte Einnahmequelle, wie die Aijām und die Gedichte der Huḏail lehren. Das zweite Satzglied ist Zustandssatz: „während .... übrig sind".

7,2: Der Lisān bietet *ġaira*.

4: *'alā 'n-na'ji* gehört dem Sinne nach in den Vordersatz, ebenso in 8, 7.

19: nicht „Wir kamen (erst) zu den Leuten hin, nachdem sie ihn umringt hatten", sondern: „Wir waren (zuletzt) mit dem Feind in Berührung, als sie ihn schon ...." bzw. dem Sinne nach: „Als wir zuletzt mit dem Feind in Berührung waren, hatten sie ihn schon ...".

25: „Da erschien plötzlich ihr Gefährte (so schnell), als sei er ....".

8, 6: „gleich dem (*labbaika*-)Geschrei der Pilger, die ihre Haare zusammengeklebt haben". *Haǧīǧ* ist Plural bzw. Personenkollektiv (das Adjektiv dazu wie Huḏail. 223, 1 im Sing.), *mulabbid* stehendes Beiwort für Pilger, s. z. B. Naq. 92, 15; Mufaḍḍ. 20, 27. — Man kann übrigens nicht sagen, das Mohammed mit seinem Haarpflegeverbot die heidnische Übung in ihr Gegenteil verkehrt hätte. Das Verbot bestand schon in der Heidenzeit, wie das andere stehende Beiwort für Pilger *šu'ṯ* beweist, daneben allerdings die Erleichterung des *talbīd*, das natürlich vor Eintritt in den Iḥrām vorgenommen wurde. Nach der angeführten Naq.-Stelle ist es nicht einmal wahrscheinlich, daß Mohammed das *talbīd* verboten hat.

16: „eingerammte Lanzen(enden)".

9, 3b: „gefunden".

10, 12: „Ein Teil (der Wolke) stand hoch im Süden, ein anderer hing in Haufen zusammengeballt am Rande des Sarāt-Gebirges".

18: „zog".

11, 2: „geboten".

3: *šaf'* ist nicht das „Doppelte", sondern das „Paar" (Huḏail. 1, 3; 240, 7 und hier 6, 11). Also etwa: „Du wirst dein Urteil im Hinblick auf das Paar der Wünsche und Versprechungen durchsetzen".

6: *ḫawwaḍa* nicht „einsammelte", sondern „für sich allein beanspruchte". Übrigens würde ich die Lisān Bd. 9, S. 149, 1. 2 gebotene passivische Lesart vorziehen.

7: Ich sehe einstweilen keine Möglichkeit, diesem Verse einen vernünftigen Sinn abzugewinnen. Der Ausweg des Kommentars, der *makān* als Inf. „Anwesenheit", „Aufenthalt" auffaßt, führt nicht weiter, ganz abgesehen davon, daß dieser Sprachgebrauch meines Wissens erst nachklassisch ist. In jedem Falle aber würde ich *min Hawāzin* zu *'azīz* ziehen.

8: „und brachten ihre langhalsigen (Pferde) an die Seite der Reitkamele." Die Pferde, nicht die Kamele werden auf den Raubzügen geführt; übrigens steht *'anāǧīǧ* überwiegend von Pferden.

9: s. oben zu 1, 48. *Munǧarid* ist nicht „glatthaarig", sondern „kurzhaarig"; *sīd* heißt „Wolf" wie in unzähligen anderen Pferdebeschreibungen (einige Belege Chalef elahmar S. 209 ff.). Die dialektische Bedeutung „Löwe" kommt hier, wo der Dichter vollkommen vom hergebrachten Klischee abhängig ist, nicht in Betracht.

10b: Das Bild ist so plastisch und berührt sich so eng mit 1, 22, daß die Konjektur Krenkows überflüssig erscheint.

11: Nimmt man die in der Tat sehr einleuchtende Emendation Krenkows an, so ist *ša'āhumu* wie in 2, 20 mit „erregte er ihre Aufmerksamkeit" zu übersetzen, anderenfalls mit: „kam er ihnen zuvor".

12: *fa-sallimū* „gebt das Unternehmen auf!"

12, 3: „so habe ich doch ...". Es liegt das bekannte Schema „Jetzt und Einst" vor; zum tempus s. 'Abīd 15, 4. 5; Nöldeke, Zur Gramm. § 57, S. 70

13, 3: „wie der Südwind weiße Randwolken treibt", vgl. Huḏail. 154, 6.

Abū Ḫirāš 4, 2b: „Es ist ein wahrer Trost, daß sie den Krieg entzündet haben".

9, 5 = Huṭai'a 77, 21.

17, 7a: „lauter" statt „ein".

Mutanaḫḫil 4, 2b: „der seinen Bruder belästigt, wenn dieser ihn abweist".

5, 1: *ansa'a* mit Allah oder dem Schicksal als Subjekt bedeutet nicht „die Rache", sondern „den Tod hinausschieben". Also: „... den Tod einer Schar von uns". Die Verba am Versende sind nicht optativisch, sondern als Aussage zu verstehen, so auch der Komm. und Lisān. Dagegen kann ich dem Lisān nicht beipflichten, wenn er in *ġābū* eine Metapher für „wurden getötet oder gefangen" sieht. Übersetze: „Sie waren nicht abwesend und wurden trotzdem nicht verwundet".

3: „Sie haben die Leiche des ... nicht versteckt" (um sie vor Verstümmelung durch die Feinde oder vor den wilden Tieren zu schützen).

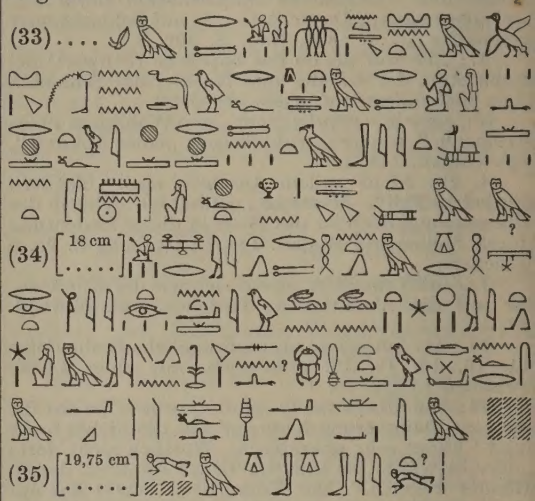
Himmelszeichen in ägyptischen und hethitischen Kriegsberichten.

Von Johannes Friedrich.

Im 69. Bande der Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde (1933) S. 24—39 veröffentlichen G. A. Reisner und M. B. Reisner eine bei Ausgrabungen in Napata in Nubien gefundene Granitstele aus dem 47. Jahre Thutmosis' III. (etwa 1459 v. Chr.), in deren langer Inschrift dieser allerlei neue Tatsachen über seine vorderasiatischen Feldzüge gegen Mitanni berichtet und die deshalb nicht nur für den Ägyptologen, sondern auch für den Vorderasienforscher sehr wertvoll ist. Da die Reisnersche Bearbeitung nur Text und Übersetzung, aber keinen Kommentar gibt, hat M. A. Moret in den Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres von 1933 S. 326—339 durch eine Reihe wertvoller Bemerkungen die große historische Wichtigkeit des Textes noch einmal ins rechte Licht gesetzt. Besonders wichtig ist, daß durch den neuen Text das Land Mitanni auf dem linken (östlichen) Ufer des Euphrat, zwischen Euphrat und Chabur, lokalisiert wird, also gerade dort, wo es Hrozný bereits früher (Archiv Orientální 1 [1929] S. 91—110 und S. 253f.) gesucht hatte.

Morets Bemerkungen sind in erster Linie ägyptologisch eingestellt, und die vorderasiatische Forschung wird vielleicht noch manche Einzelheit beisteuern können. Das gilt beispielsweise von seiner Identifikation der *nbt kpnj* „Herrin von Byblos" genannten Göttin (Z. 11) mit der ägyptischen Hathor (S. 331f., 335). Mögen die Ägypter in dieser Göttin ihre Hathor gesehen haben, zunächst ist sie eine einheimische phönizische Gottheit, die als „Herrin von Byblos" in den semitischen Texten wohl bekannt ist; die Amarnabriefe kennen sie als *Bēlit ša* ^{URU}*Gubla*, und als בעלת גבל erscheint sie in älteren und jüngeren phönizischen Inschriften aus Byblos (Inschrift des Ēlība'al, Ende des 10. Jhds. v. Chr. [Dussaud Syria 6 S. 100—117]; Inschrift des Jeḥaumilk, 5.—4. Jhd. v. Chr. [CIS I 1]; Inschrift der Batno'am, etwa 350 v. Chr. [Dunand Kêmi 4 S. 151—156]). Das ägyptische *nbt kpnj* ist also einfach eine Übersetzung der semitischen Bezeichnung.

Hier möchte ich die Aufmerksamkeit vor allem auf die Stelle der Inschrift lenken, wo von der wunderbaren Erscheinung eines Sternes die Rede ist. In Z. 33ff., gegen Ende des Textes und nach der Erzählung der Kriegsereignisse und Aufzählung der Tributgaben, redet der König die Einwohner der Provinz Nubien mit folgenden Worten an:



Das Verständnis der Stelle wird durch die Zerstörung der Zeilenanfänge erschwert. Teilweise abweichend von den ersten Bearbeitern möchte ich übersetzen: „(33) ... Höret, ihr Leute des Südlandes, die ihr am ‚Reinen Berge' seid, der unter den Leuten der ‚Thron beider Länder' heißt, wenn man ihn nicht kennt. Erfahret doch das Wunder des [Amon-Re] vor den beiden Ländern insgesamt. (34) [..... Leu]te waren im Begriffe, zum Begegnen in der Nacht zu kommen, um die übliche Wache[1] zu halten, indem jedesmal zwei Stunden waren[2]. Es kam ein Stern, indem er im Süden von ihnen kam. Gleiches war (noch) nicht geschehen. .....[3]. Keiner blieb dort stehen[4]. [...] (35) [....., sie fielen nieder] in Leichenhaufen." Der Rest der Z. 35 schildert noch weiter die Verwirrung, die das Himmelszeichen unter den feindlichen Truppen hervorruft.

Schon als ich im Archiv für Orientforschung 9 (1934) S. 155 Weidners kurze Notiz über die Stele las, fiel mir sofort die große Ähnlichkeit der Erzählung von dieser Himmelserscheinung mit einer anderen in den Annalenwerken des hethitischen Königs Muršiliš II. (etwa 1353 bis

1) Wörtlich „die Wache des Brauches".

2) Es ist wohl gemeint, daß die Dauer jeder Wache zwei Stunden beträgt.

3) Der Satz *wd.n.f r.ś m ʿqȝ.f* ist sehr schwer. Wörtlich etwa „er stellte (sich?) gegen sie ihm (d. h. sich selbst?) gegenüber". Aber der von Reisner darin gesuchte Sinn, daß der Stern von Süden über die Wachen weg nach Norden ziehe, wäre damit sehr schwülstig zum Ausdruck gebracht.

4) In diesem Satze ist wohl schon die Wirkung ausgedrückt, die das für die Ägypter siegverheißende Himmelszeichen auf die Feinde ausübt.

1325 v. Chr.) auf. Als Muršiliš in seinem dritten Regierungsjahre den Kampf mit dem mächtigen und gefährlichen Lande Arzawa an der kleinasiatischen Südküste aufnahm, wurde seine und seines Heeres Siegeszuversicht wesentlich gestärkt durch eine Himmelserscheinung, die als ein Omen von Muršiliš' Schutzgott, dem „mächtigen Wettergott", aufgefaßt wurde.

In § 17* seiner Zehnjahr-Annalen (KBo III 4 II 15—20 = Götze, Die Annalen des Muršiliš, Leipzig 1933 [MVAeG 38] S. 46ff.) sagt Muršiliš darüber: (15) *ma-aḫ-ḫa-an-ma i-ya-aḫ-ḫa-at nu* GIM-*an I.NA* ḪUR.SAG*La-ya-ša a-arḫu-un* (16) *nu-za* dU NIR.GÁL EN-*IA pa-ra-a ḫa-an-da-an-da-a-tar te-ik-ku-uš-ša-nu-ut* (17) *nu* GIŠ*kal-mi-ša-na-an ši-ya-a-it nu* GIŠ*kal-miša-na-an am-me-el* KARAŠḪI.A-*IA* (18) *uš-ki-it* KUR URU*Ar-za-u-ya-ya-an uš-ki-it nu* GIŠ*kal-miša-na-aš pa-it* (19) *nu* KUR URU*Ar-za-u-ya* GUL-*aḫ-ta ŠA* I*U-uḫ-ḫa*-LÚ-*ya* URU*A-pa-a-ša-an* URU-*an* GUL-*aḫ-ta* (20) I*U-uḫ-ḫa*-LÚ-*na gi-nu-uššu-uš a-še-eš-ta na-aš ir-ma-li-ya-at-ta-at* „Als ich aber auf dem Marsche war und als ich ins Gebirge Lawaša gelangte, zeigte der ‚mächtige Wettergott', mein Herr, sein göttliches Walten und schmetterte einen Donnerkeil. Und den Donnerkeil sah mein Heer, und auch das Land Arzawa sah ihn. Und der Donnerkeil ging und schlug das Land Arzawa, auch die Stadt Apaša des Uḫḫa-LÚ-iš[1] schlug er; auch ließ er den Uḫḫa-LÚ-iš in die Knie sinken[2], und er erkrankte."

In der parallelen Schilderung der Ausführlichen Annalen (KUB XIV 15 II 1—6 = Götze a. a. O. S. 44ff.) ist der Passus nicht vollständig erhalten, aber nach der eben mitgeteilten Stelle der Zehnjahr-Annalen mit ziemlicher Sicherheit ergänzbar: (1) ..... *nu ma-aḫ-ḫa-an I.NA* I*DŠe-ḫi-ri-ya* (2) [*a-ar-ḫu-un nu-za* dU NIR.GÁ] L *pa-ra-a ḫa-an-ta-an-da-tar ti-ik-kuuš-nu-ut* (3) [*nu* GIŠ*kal-mi-iš-na-a*]*n ši-ya-it na-an-kán* EGIR-*an-da* KUR URU*Ḫa-at-ti uš-ki-it* (4) [*me-na-aḫ-ḫa-an-d*]*a-ma-an-kán* KUR *Ar-zau-ya uš-ki-it nu* GIŠ*kal-mi-iš-na-aš pa-it-pít* (5) [*nu* URU*A-pa-a*]*š-ša-an ŠA* I*Uḫ-ḫa*-LÚ URU-*an* GUL-*aḫ-ta* I*U-uḫ-ḫa*-LÚ-*in-na* GUL-*aḫ-ta* (6) *na-an i-da-lu-uš* GIG-*aš iš-tar-ak-ta na-aš gi-nu-uš-ši du-ud-du-ya*[*a-r*]*i-eš-ta* „Als [ich] nun an den Fluß Šeḫirija [gelangte], zeigte [der ‚mächtige Wettergo]tt' [sein] göttliches Walten [und] schmetterte [einen Donnerkei]l. Und das Land Ḫatti schaute ihm nach, das Land Arzawa aber schaute ihm [entgeg]en. Und der Donnerkeil ging [und] schlug [Apa]šša, die Stadt des Uḫḫa-LÚ-iš. Auch den Uḫḫa-LÚ-iš schlug er, und ihn befiel eine böse Krankheit, und das Knie wankte (?) ihm."

Ich begnüge mich damit, auf diese ägyptisch-hethitische Parallele hingewiesen zu haben, und überlasse es dem Ermessen des Lesers, darin einen Zufall zu sehen[1] oder einen kausalen Zusammenhang zwischen beiden Berichten anzunehmen, sei es auch nur auf dem Wege, daß beide ein im alten Orient verbreitetes literarisches Stilmittel verwendet hätten[2]. Auch auf die Frage, ob unter dem „Donnerkeil"[3] des hethitischen Berichtes dasselbe zu verstehen ist wie unter dem (übrigens auffälligerweise als Gott determinierten) Sterne des ägyptischen Textes, gehe ich nicht weiter ein. Aber auf die Verschiedenheit beider Berichte möchte ich doch noch kurz hinweisen.

Gemeinsam haben beide nur, daß das Himmelszeichen göttlichen Ursprungs ist und auf den Sieg der eigenen und die Niederlage der feindlichen Partei gedeutet wird. Aber bei dem Hethiter, dessen Schilderung einigermaßen den Anforderungen historischer Treue entspricht, die wir an solche Berichte stellen, steht das Himmelszeichen an wirkungsvoller Stelle, am Beginn der Feindseligkeiten; es scheint auch gar nicht unerwartet zu kommen und wird jedenfalls sofort richtig gedeutet. Unser Blick wird damit sofort in eine bestimmte Richtung gelenkt: der Feldzug, dessen Schilderung mit allen Einzelheiten in chronologischer Folge nun beginnt, kann nur mit dem Siege der Hethiter enden. Für den Ägypter dagegen steht in der literarischen wie in der bildlichen Darstellung von Kriegszügen die Person des Pharao alles überragend im Vordergrund; die überschwengliche Schilderung seiner Heldentaten ist wichtiger als die historische und selbst chronologische Treue[4] in den übrigen Einzelheiten. So ist es denn nicht auffällig, daß die Erzählung von dem Himmelszeichen hier erst nachträglich und nebensächlich angefügt wird; es zeigt abschließend noch das Einverständnis der

1) Uḫḫa-LÚ-iš ist der König von Arzawa.
2) Wörtlich „er setzte den Uḫḫa-LÚ-iš, nämlich seine Knie, hin".

1) Wunderbare Himmelserscheinungen sind ja gerade in Schlachtberichten bei den verschiedensten Völkern zu finden, ich erinnere nur an das alttestamentliche „Sonne, steh still in Gibeon, und Mond, im Tale Ajjalon!" (Josua 10, 12), an Homers Ilias Θ 75ff. (auch Δ 75ff.) und an das Kreuzesbild am Himmel mit der Inschrift τούτῳ νίκα, das Konstantin dem Großen vor seinem Siege über Maxentius erschien.
2) Auf literarische Übereinstimmungen zwischen ägyptischen und hethitischen Morallehren hat Götze, Kulturgeschichte S. 84 hingewiesen.
3) Genaueres zu heth. *kalmišanaš* bei Götze, Die Annalen des Muršiliš S. 212ff.
4) Zur Vernachlässigung der Chronologie vgl. Moret a. a. O. S. 328.

himmlischen Mächte mit den Taten des göttlichen Pharao. Andererseits ist aus dem ägyptischen Bericht das Erstaunen über die ungewohnte Naturerscheinung[1] noch deutlich herauszufühlen und läßt die Darstellung wenigstens dieser Einzelheit als echt, als wirklich erlebt erscheinen. Der hethitische Chronist steht zwar auch unter dem Eindruck des Himmelszeichens, aber das unmittelbar packende Gefühl des selbst geschauten Wunders kann er nicht erwecken; seine Darstellung wirkt eher wie ein literarisches Kunstmittel.

Besprechungen.

Allgemeines.

Titius, Prof. Arthur: **Die Anfänge der Religion bei Ariern und Israeliten.** Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1934. (84 S.) 8° = Studien zur systematischen Theologie, hrsg. von A. Titius u. G. Wobbermin. 16. Heft. RM 2.80. Angez. von L. Dürr, Freising.

Verf. hat sich zunächst weise Beschränkung auferlegt. Gegenstand der vergleichenden Untersuchung sind nicht Semiten und Indogermanen im allgemeinen, sondern nur Arier und Israeliten. Auch die ‚Anfänge' sind nicht rein nach der Zeitenfolge, sondern mehr nach der inneren Keimkraft verstanden (S. 7). Die Methode ist die ethnisch-soziologische: „Ehe wir an die Religion selbst herankommen, müssen wir mit dem Vergleich der hauptsächlichen Gemeinschaftsgebilde bei Ariern und Israeliten, mit ihrer Struktur von Familie, Sippe, Stamm und Volk einsetzen." Denn „ohne Frage liegt die Gemeinschaft — logisch gesehen — vor aller Mythenbildung und allem Kult, die Gemeinschaft . . . mit ihren jedem Einzelnen unantastbar gegebenen Ordnungen, Formen wie Inhalten. Sie liegen auch der Religion als wesenhafte Bestandteile oder Voraussetzungen zugrunde" (S. 10). Unter diesem Gesichtspunkte werden behandelt: Arische und israelitische Religion, soziologisch betrachtet (S. 10—21); die Bedeutung des Kultus (S. 21—31); das mythologische Element (S. 31—36) und das Auseinanderstreben der Entwicklungslinien und ihre Gründe (S. 36—43). Überall ergeben sich von den Ausgangspunkten her und auch in den weiteren Entwicklungsformen viele Gemeinsamkeiten. Aber trotz der gleichartigen Anfänge entsteht doch ein starker Eindruck der Verschiedenheit, der sich in der Folge der Entwicklung immer stärker bemerkbar macht. Der Grund dieser Verschiedenheit liegt in der „beherrschenden Gottesidee" des A. T., dem sittlichen Monotheismus und in der Konsequenz, mit welcher sich dieser überall durchsetzt: Beseitigung der niederen Mythologie, aller neben Jahwe bestehenden Mächte natürlichen oder übernatürlichen Gepräges, Festhalten der Erhabenheit Jahwes und Forderung der sittlichen Weltordnung; dazu kommt die geschichtliche Art dieses Monotheismus (religiöses Erleben der Geschichte als Ausfluß des Willens Jahwes). „Soviel zeigt sich mit entscheidender Sicherheit, daß nicht physiologisch-psychische Rassenunterschiede die religionsgeschichtliche Entwicklung von ihren Anfängen her entscheidend beeinflußt haben, sondern daß aus weithin gleichartigen Anfängen die sehr verschiedenartigen religiösen Gebilde entstanden sind, welche uns vorliegen" (S. 43). Reiche Anmerkungen mit Literaturangaben ergänzen und unterbauen die lichtvollen Ausführungen.

1) Die Erscheinung heißt Z. 33 *bj3j.t* „etwas Erstaunliches", und Z. 34 heißt es ausdrücklich, daß Gleiches noch nicht geschehen war (*n ḫpr mjtt*). Auf die Seltenheit der Erwähnung von Sternschnuppen in den ägyptischen Texten weist Moret S. 338 hin.

Götz, Berndt: **Die Bedeutung des Opfers bei den Völkern.** Leipzig: C. L. Hirschfeld 1933. (III, 82 S.) gr. 8° = Sociologus, Beiheft 3. RM 3 —. Bespr. von Max Pieper, Berlin.

Verf. tritt mit einer Anschauung auf, die wenigstens für den Laien, wozu Ref. sich rechnen muß, etwas Verblüffendes hat: er lehnt die bisherigen Opfertheorien, die meistens in dem Opfer einen Dank an die Gottheit für erwiesene Wohltaten sehen wollen, ab, und nimmt das Wort so wörtlich wie wir es im gewöhnlichen Sprachgebrauch zu verwenden pflegen, der Opfernde entäußert sich einer Sache, die er lieb hat, so wäre z. B. das bei vielen Völkern sich findende Kindesopfer, auch das Opfer der Könige, das z. B. bei Nordländern sich findet, zu verstehen. Eine kritische Erörterung dieser Theorie liegt wohl außerhalb der Aufgabe dieser Zeitschrift und jedenfalls außerhalb der Kompetenz des Ref.; überzeugt haben mich die Ausführungen des Verf. keineswegs. Und jedenfalls stört die Lektüre des gedankenreichen Buches der witzelnde Ton, den der Verf. den Vertretern anderer Theorien gegenüber anzuschlagen für gut findet. Kann eine Bekämpfung anderer Anschauungen nicht ohne dergleichen abgemacht werden?

Willms, Hans: **ΕΙΚΩΝ.** Eine begriffsgeschichtliche Untersuchung zum Platonismus, I. Teil: Philon von Alexandreia, mit einer Einleitung über Platon und die Zwischenzeit. Münster i. Westf.: Aschendorff 1935. (VII, 121 S.) gr. 8°. RM 6 —. Bespr. von P. Fiebig, Leipzig.

W. hat die Absicht, eine Geschichte des Platonismus zu schreiben bis hin zum Neuplatonismus. Er beabsichtigt das mit besonderer

Berücksichtigung des Begriffes εἰκών. Hier legt er zunächst den ersten Teil dieser Arbeit vor, in dem Philo im Mittelpunkt steht. Eine Einleitung hat es mit Plato zu tun, an den er bereits eine Skizze der späteren Entwicklung anschließt. Ehe er zu Philo gelangt, schickt er Vorbemerkungen voraus, die z. B. auch von der Septuaginta und von Paulus reden. Für Philo gibt er zunächst eine Behandlung wichtiger Stellen, dann eine Art systematischer Übersicht, die sich in Logologisches, Kosmologisches und Anthropologisches teilt. Dann spricht er für Philo von dem „metaphysischen Schema und der allegorischen Methode", endlich von dem „pneumatischen Weg und dem Ziel", redet aber auch hier von der allegorischen Methode. Am Schluß formuliert er eine allgemeine Charakterisierung Philos und S. 116 eine Übersicht der Ergebnisse. Er sagt hier 1. daß bei Plato εἰκών sich auf die Welt der Erscheinung beziehe und in die „schöpferische Hinnahme des Kosmos" ausmünde; 2. daß bei Philo die Überführung in die geistige Sphäre erfolgt sei und alles in einem unbestimmbaren Jenseits des Geistes ausmünde. W. fügt hier auch noch Paulus an, bei dem nun jene geistigen Welten in der Fleischwerdung des Logos in das Diesseits einströmen. Man sieht, wie W. nicht eine systematische, begriffsgeschichtliche Erhebung der Tatbestände bietet, sondern sein Interesse viel mehr auf die großen Grundlinien der philosophischen Grundhaltung gerichtet ist. Dabei hat man oft den Eindruck, daß W.s Arbeit erst zu durchsichtiger Klarheit käme, wenn sie im Ganzen und Einzelnen nicht ein vorläufiges Bruchstück wäre, eine Vorarbeit, die immerhin anregend ist, sondern ein einheitliches, geschlossenes, systematisches Ganzes wäre. W. gibt viel Literaturangaben. Zu vermissen ist dabei der Artikel εἰκών in Kittels Theologischem Wörterbuch zum N.T.

W. hätte m. E. sich auf das Begriffsgeschichtliche im engeren Sinne beschränken und alles Übrige einer systematischen Begriffsentfaltung unterordnen sollen. Von der Vollendung seiner Arbeit aus wird dieser 1. Teil erst diejenige Durchsichtigkeit und Geschlossenheit gewinnen können, die ihn über das Stadium der Vorarbeit erhebt. An für den Theologen wichtigen Einzelheiten notiere ich vor allem, daß bei Plato und sonst εἰκών ein geläufiges Wort für Gleichnis, Gleichnisrede ist, was im N. T. vor allem mit παραβολή bezeichnet wird.

Dunand, Maurice: **Le musée de Soueïda.** Inscriptions et monuments figurés. Paris: Paul Geuthner 1934. (115 S., 36 Taf.) 4° = Bibliothèque archéologique et historique, XX = Mission archéologique au Djebel Druze. 100 Fr. Bespr. von C. Watzinger, Tübingen.

Die Denkmäler des Museums von *suwēda*, die Maurice Dunand veröffentlicht, sind zum größten Teil dem Drusenaufstand des Jahres 1925 zum Opfer gefallen und heute verschwunden; nur ein kleiner Rest konnte in einem 1927 neu errichteten Museumsbau zusammen mit später gefundenen Bildwerken geborgen werden. Im ganzen sind 222 Skulpturen und Inschriften aus dem Hauran sorgfältig beschrieben und alle bemerkenswerten Stücke in guten Lichtdrucken abgebildet. Wie die griechische Sprache fast aller Inschriften von dem übermächtigen Einfluß der griechischen Kultur selbst in diesem äußersten Winkel Syriens an der Grenze der Wüste Zeugnis ablegt, so ist auch die Sprache der Kunst ausschließlich griechisch-römisch. Die Bedeutung der Bildwerke liegt freilich weniger in der oft erschreckend tiefstehenden künstlerischen Leistung, als in ihrem Inhalt, besonders für die Religionsgeschichte der zwischen Syrien und Arabien liegenden Landschaft. Die einheimischen Götter erscheinen in griechisch-römischem Gewand oder werden durch Symbole vertreten, deren Deutung nicht immer gesichert ist. Der höchste nabatäische Gott, Dusares-Dionysos, wird durch das Füllhorn gekennzeichnet (statuarisch Nr. 42 Taf. 7; in Relief Nr. 15, Taf. 9; 39, Taf. 14; 171, Taf. 36); auch sein Gegner Lykurgos wird inschriftlich genannt (Nr. 16 und 174); seine Genossin Allat scheint sowohl im Bild der Athena in Waffen wie als Tyche oder Venus mit dem Füllhorn dargestellt zu werden; mit dem Füllhorn Nr. 40, Taf. 14; Nr. 170, Taf. 36; als Athena auf dem Altar Nr. 29, Taf. 10 und auf den beiden schönen Türstürzen Nr. 1, Taf. 4 und Nr. 2, Taf. 5, von denen der erste mit den Göttern des Parisurteils aus dem Tempel von *suwēda* in den Louvre gerettet ist. Die 6 Figuren, Zeus, Hera, Athena, Aphrodite, Hermes, Paris sind hier auf dem Abschlußprofil des Türgewändes wie auf einer Kline gelagert und durch griechische Beischriften bezeichnet. Unter der griechischen Erscheinung verbergen sich natürlich einheimische Götter, um deren Deutung sich nach Dunand auch Dussaud (in einer Besprechung in Syria 16, 1935, 213ff.) bemüht. In Zeus mit der Weltkugel ist sicher der semitische Ba'al samīn zu sehen, der auch als Helios mit dem Strahlenkranz (Nr. 41 und 46, Taf. 15) oder im Bilde des Adlers erscheint, einmal von der Mondgöttin und der Sonnenscheibe flankiert (Nr. 30, Taf. 11 im Giebel eines Naos), auf den beiden Türstürzen Nr. 37 und 38, Taf. 13 von Azizos und Monimos, Morgen- und Abendstern, in Gestalt fackeltragender Eroten. Neben das schon von

Clermont-Ganneau, Études d'arch. or. I, 178 besprochene Relief Nr. 36, Taf. 13, das einen Reiter darstellt, der mit der Lanze einen Giganten angreift, zwischen denen ein nur mit dem Oberkörper sichtbarer Mann mit beiden Händen eine Scheibe mit 12strahligem Stern hält, stellt D. das bisher unbekannte Nr. 35, Taf. 12. Auf diesem hat ein großer Adler in der Mitte eine Schlange in seinen Fängen gepackt, die zugleich von einem Mann mit der Lanze durchbohrt wird, während links ein Satyr die Doppelflöte bläst. Wenn der Adler den höchsten Himmelsgott verkörpert, ist dann der Lanzenkämpfer zu Pferd oder zu Fuß sein menschliches Bild (so Dunand und Dussaud früher) oder ist er Azizos (Dussaud a. a. O.) oder mit Rostovtzeff, R. M. 49, 1934, 194 Mithras zu benennen? Ist das Brustbild mit der Strahlenscheibe Azizos-Phosphoros mit dem Planeten Venus (so Dunand und Dussaud früher) oder der Sonnengott selbst mit der Sonnenscheibe (Dussaud a. a. O.)? Welche Gottheit verkörpert der Satyr, der den Sieg des Gottes mit Musik begleitet? Als verwandte Bildwerke sei erinnert an den eine Schlange bekämpfenden Mann auf dem Kohlenbecken von Taanach (abg. z. B. Altoriental. Bilder z. A.T. Taf. 159, Nr. 397) und an die Jupiter-Gigantensäulen im römischen Germanien; eine Strahlenscheibe vor der Brust hält auch die noch ungedeutete Flügelgestalt auf den Münzen von Mallos (Brit. Museum, Catalogue Cilicia Taf. 16, 8—13), die ähnlich auch in Bronzestatuetten begegnet z. B. Arolsen, jetzt Slg. Scheufelen: Gaedechens, Antiken zu Arolsen Nr. 146. Von griechischen Göttern sind noch Kronos (Nr. 24, Taf. 9; 43, Taf. 7; inschriftlich 198), Herakles (Nr. 48, Taf. 18), Pan (Nr. 47, Taf. 17; nicht Herakles!) und Nike (Nr. 49—56) zu nennen, von altkanaanäischen die Schlangengöttin in dem Relief Nr. 44, Taf. 7 als nackte Frau bis zur Mitte der Oberschenkel mit Schlangen in den Händen.

An die Denkmäler der Religion schließen sich die Grabstatuen und Reliefs, auf die hier nur hingewiesen sei. Aus den übrigen Monumenten sei das älteste datierte, ein Altar mit Masken und Guirlanden vom J. 29/30 (Nr. 158, Taf. 32), das Fragment eines Guirlandensarkophags mit Kalathiskostänzerin an der Ecke (Nr. 118, Taf. 35), das Kapitellfragment mit apotropäischem Auge, das von Spinne, Skorpion und Schlange umgeben ist (Nr. 120, Taf. 27) und das einzige Statuenfragment in nabatäischem Stil (Nr. 58 bis, Taf. 16) hervorgehoben. Damit sind keineswegs alle bemerkenswerten Stücke genannt, wie auch die sachliche Auswertung der Inschriften den Historikern und Orientalisten überlassen bleiben muß.

Tillyard, H. J. W.: Handbook of the Middle Byzantine Musical Notation. Copenhague: Levin & Munksgaard 1935. (50 S.) 4° = Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae. Subsidia. Ed. Carsten Höeg, H. J. W. Tillyard, Egon Wellesz. Vol. I. Fasc. 1. br. cour. dan. 6.—. Bespr. von Egon Wellesz, Wien.

Bis vor kurzem bestand keine Möglichkeit, die Melodien der byzantinischen Hymnen, welche in zahlreichen Handschriften bewahrt sind, kennen zu lernen, da die Zeichenschrift, in der sie notiert sind, nicht entziffert werden konnte. Versuche, die seit mehr als 20 Jahren Tillyard und ich unabhängig voneinander anstellten, gaben die Möglichkeit, die in mittelbyzantinischer Notation aufgezeichneten Melodien zu entziffern.

Die mittlere Notation, auch hagiopolitanische oder runde genannt, findet sich vom 12. bis 15. Jh. in den Handschriften. Es ist eine Intervallschrift, durch welche die Spannung von einem Ton zum andern genau fixiert wird; zugleich aber ist durch eine bestimmte Anzahl von Zeichen der Vortragscharakter der Töne, ihre rhythmische Nuancierung genau bestimmt.

Das vorliegende knappe Handbuch gibt die Regeln der Übertragung aus der byzantinischen Notation in die moderne Notenschrift. Es bringt im wesentlichen eine Zusammenfassung der Einzeluntersuchungen, die Tillyard in seinen Beiträgen im Annual of the British School at Athens und im Journal of Hellenic Studies schon veröffentlicht hatte, vermehrt um die Grundsätze, welche die drei Herausgeber der Monumenta Mus. Byz. bei den Konferenzen in Kopenhagen (1931) und Cardiff (1932) bezüglich der Transkriptionen festgelegt haben.

Von besonderem Wert sind die Hinweise zur Übertragung der Gruppenneumen und die Angaben über die Anfangs- und Finaltöne im 4. Kapitel "the Byzantine modes". Zur Einführung in die Technik der Transkription dienten eine Anzahl von Übungsstücken und eine Auswahl einfacherer Melodien, die sowohl in der byzantinischen Neumenschrift wie in unserer modernen Notation aufgezeichnet sind. Das Handbuch wird als erste Einführung in die byzantinische Notation, als Hilfsmittel zum Verständnis der in Vorbereitung befindlichen „Transcripta" aus dem bereits veröffentlichten Faksimiledruck des Sticherariums (Cod. Vindob. theol. gr. 181) wertvolle Dienste leisten.

Höeg, Carsten.: La Notation Ekphonétique. Copenhague: Levin & Munksgaard 1935. (162 S., 3 Taf.) = Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae. Subsidia. Ed. Carsten Höeg, H. J. W. Tillyard, Egon Wellesz. Vol. I,

Fasc. 2. br. cour. dan. 12—. Bespr. von Egon Wellesz, Wien.

Mit dem Ausdruck „ekphonetische Notation" bezeichnet man ein System von Zeichen, welches die *lectio solennis* regelt. Eine Tabelle (Taf. I) mit ekphonetischen Zeichen gab den Anlaß zur Beschäftigung mit dieser Notation, um deren Erklärung sich eine Reihe von Gelehrten bemühten. Eine fehlerhafte Wiedergabe der Tabelle im Katalog der Μαυρογορδάτειος Βιβλιοθήκη verhinderte lange Zeit die Erkenntnis, daß es sich hier um ein Lehrstück handelte, bei welchem die ungefähre Anordnung der Zeichen im Verlauf einer Perikope aufgezeigt wird. Die Forschungen von C. Höeg setzen dort ein, wo ich meine eigenen Untersuchungen auf diesem Gebiet abgebrochen habe, um mich ausschließlich den Problemen der byzantinischen Musik zuzuwenden. Es gelang ihm auf einer Studienreise 1931 eine zweite Tabelle (Taf. II) zu entdecken, welche das gleiche Lehrstück beinhaltet, und eine höchst interessante dritte (Taf. III), welche über den ekphonetischen Zeichen frühbyzantinische Neumen enthält, demnach offenbar den Übergang von der einfachen, kantillierenden Lesung zu wirklichem Gesang an hohen Festen erkennen läßt.

Höeg untersucht die häufigsten Kombinationen der Initial- und Finalformeln, des mittleren Verlaufes der Perikopen in scharfsinniger Weise und legt die Grundsätze dar, die für die Anwendung bestimmter Formeln maßgebend waren. Diese werden an einem Beispiel der Perikope 53 = Matthäi 18, 10—20 auf Grund sorgfältigster und umfangreicher Untersuchungen aufgezeigt.

Wertvolles Neues bringen die beiden Kapitel über die Grenzen der ekphonetischen Notation und über ihre verschiedenen Phasen. Im Gegensatz zu früheren Forschern nimmt Höeg an — und ich pflichte ihm hier völlig bei —, daß der vollentwickelten Notation der Hss. des IX. Jh. eine einfachere vorangegangen sein muß. Diese Annahme führt Höeg zu einer kurzen Skizzierung der ekphonetischen Systeme in den jüdischen, syrischen, soghdischen, koptischen und armenischen Handschriften.

Die vorliegende Studie ist als eine Vorarbeit zu einer von Höeg in Angriff genommenen Ausgabe des byzantinischen Lektionars anzusehen und bietet weit über das Notationsgeschichtliche hinaus eine Fülle aufschlußreichen Materials.

[Benzinger †]: Immanuel Benzinger. Palaestinae antiquitatum Veterisque Testamenti investigatori, universitatis Latviensis professori et doctori septuagenario dedicant collegae et discipuli. Riga: Studentu padomes grāmatnīca 1935. (227 S.) gr. 8° = Studia Theologica I. 5 Ls. (5 Schw. Fr.). Bespr. von J. Herrmann, Münster i. W.

Dieser Band trägt die Widmung: „Immanuel Benzinger Palästinae antiquitatum Veterisque Testamenti investigatori, universitatis Latviensis professori et doctori septuagenario dedicant collegae et discipuli". Der mit dem Buch Geehrte, der bald nach seinem 70. Geburtstag gestorben ist, hat nach einem wechselvollen Leben, das ihn durch drei Kontinente geführt hatte, seit 1921 als Professor in Riga gewirkt. Von seinen theologischen Arbeiten ist die „Hebräische Archäologie" am bekanntesten, die 1927 in 3. Auflage erschien. Seine letzte größere fachwissenschaftliche Publikation (1921) galt der Untersuchung von J und E in den Königsbüchern. Die vorliegende reichhaltige und vielseitige Geburtstagsgabe vereinigt neun Aufsätze aus verschiedenen Gebieten.

Johannes Lindblom reiht seinen Arbeiten zur Prophetenforschung eine beachtenswerte Abhandlung über „Die Geschichte der Propheten" an, in der er die visuellen Erlebnisse der Propheten mit Bezugnahme auf jene früheren Untersuchungen zu klassifizieren versucht. Er unterscheidet fünf Gruppen, die er so benennt: Halluzinationen (nach seiner Meinung kaum in Betracht kommend), ekstatische Visionen (die in plastische und dramatische bzw. autodramatische zu gliedern sind), sublimierte Wahrnehmungen, revelatorische Phantasiegebilde (darunter die besondere Gruppe der revelatorischen Allegorien), literarische Gesichte. Zu jeder Gruppe gibt er Belege aus der Bibel und aus außerbiblischer Revelationsliteratur. — A. F. Puukko möchte in einem kurzen, ansprechenden Aufsatz „Zur Exegese von Psalm 46" zeigen, welche hohen religiösen Werte in Ps. 46 stecken und wie gerade bei Luthers Umdichtung dieses Psalms in „Ein feste Burg ist unser Gott" wahrzunehmen ist, in welchem Maße die alttestamentlichen Gedanken auch für den christlichen Glauben zu verwenden sind. — Rafael Gyllenberg steuert eine interessante Abhandlung über „Die paulinische Rechtfertigungslehre und das Alte Testament" bei. — L. Adamovics stellt „Die erste Verfolgungszeit der lettischen Brüdergemeinde 1743—1745" in einer eingehenden Untersuchung aus reichen archivalischen Qellen dar. — Unter dem Titel „Autopsie oder Gemeindeüberlieferung?" unterwirft K. Kundzins die jerusalemischen Berichte der Evangelien einer Prüfung an der Hand ihrer topographischen Daten. Er kommt zu dem Ergebnis, daß es nur in wenigen Fällen Reminiszenzen namhafter Autopten, in der Mehrzahl der Fälle jedoch Traditionsstoffe der ortsansässigen Gemeinde gewesen sein werden,

in welche die durchweg wirklichkeitsgetreuen Ortsangaben der Evangelien eingebettet sind. „Es sind vor allem Bedürfnisse der Erbauung, der frommen Versenkung in das Heilswirken Christi gewesen, denen wir die Aufbewahrung der Daten zu verdanken haben. Christus selbst war in die unsichtbare Welt eingegangen. Die denkwürdigen Stätten dienten den späteren Generationen als Hilfsmittel, sich sein Wirken und Leiden immer wieder anschaulich vorzustellen". Nach Kundzins sind die Anfänge des Pilgerwesens viel früher anzusetzen als gemeinhin in der Forschung angenommen wird. — „Die Makarismen bei Matthäus und Lukas, ihr Verhältnis zueinander und ihr historischer Hintergrund" sind der Gegenstand eines Aufsatzes von Janis Rezevskis. — Der religiösen Volkskunde des lettischen Volkes sind zwei Abhandlungen gewidmet: Wold. Maldonis, „Dievs, der Gott der lettischen Volkstraditionen", und Ed. Zicans, „Die Hochzeit der Sonne und des Mondes in der lettischen Mythologie". — Endlich gibt Félix Treu in „Quelques notes sur Ras Shamra" eine Übersicht über „les monuments provenant des fouilles de Minet-el-Beida et de Ras Shamra" und knüpft daran Bemerkungen über „l'importance des monuments provenant des fouilles à Ras Shamra pour l'histoire politique et religieuse d'Israel".

Ägyptologie.

Gardiner, Alan H.: **The Attitude of the Ancient Egyptians to Death and the Dead.** Cambridge: The University Press 1935. (45 S.) kl. 8°. 2 s. Bespr. von Joachim Spiegel, Leipzig.

In der kleinen Schrift, die einen von dem Verf. als „Frazer-Lecture" in der Universität von Cambridge gehaltenen Vortrag wiedergibt, entwickelt G. in großen Zügen die geistigen Grundlagen der ägyptischen Grabausstattung und des Verhältnisses zwischen Lebenden und Toten. Er geht dabei von dem schroffen Gegensatz aus, in dem Leben und Tod in der ägyptischen Natur mehr als anderswo sich hart gegenüber stehen, und betont mit Recht, daß Abwehr, ja Ausschaltung des Todes der Grundgedanke aller hierher gehörigen Erscheinungen ist (S. 6). Wichtiger noch ist, daß er nachdrücklich hervorhebt, daß alle Bemühungen für das Jenseits nur aus ihrer Bedeutung für den lebenden Ägypter selbst, der sie für sich anstellte, verstanden werden können, und daß weder Fürsorge für andere Verstorbene noch religiöse Vorstellungen hier als eigentlicher Anlaß herangezogen werden dürfen. Vielmehr sind diese Vorstellungen, wie G. zweifellos richtig ausführt, erst der Ausfluß des auch über den Tod hinaus sich erstreckenden Selbsterhaltungswillens des Ägypters. Dabei dürfte freilich die Einseitigkeit, mit der G. diesen dem tiefsten Wesen des Ägypters eigentümlichen Zug als einfach egoistisches Motiv darstellt, wohl etwas zu weit getrieben sein und der Erscheinung nicht ganz gerecht werden. Gerade die von G. so stark hervorgehobene Tatsache (S. 33/4), daß keine Erfahrung von der Vergeblichkeit der Bemühungen anderer zu dauernder Erhaltung von Grab und Totenstiftung den Ägypter davon abhalten konnte, sich für sich selbst den gleichen Bemühungen hinzugeben, kann doch wohl nicht mit dem bloßen Verweis auf den berühmten ägyptischen Konservatismus abgetan werden (S. 31), sondern zwingt zu einer tieferen Deutung des den ägyptischen Menschen treibenden inneren Zwanges.

Ein weiterer äußerst wichtiger Zug, den G. herausstellt, ist die Einheitlichkeit in der Auffassung des Wesens von Menschen, Toten und Göttern (S. 10/11), aus dem heraus sich erst das Verständnis der Maßnahmen der Ägypter ergibt. Das ägyptische Jenseits ist nur ein Abbild des irdischen Lebens (S. 13). Sehr anschaulich ist G.s Schilderung der Beziehungen und des Verkehrs zwischen Lebenden und Toten (S. 19ff.) und besonders dankenswert die vollständige Übersetzung des bekannten Briefes eines Mannes an seine verstorbene Frau aus der 20. Dynastie (S. 20/2).

Sicherlich richtig ist es weiterhin, wenn G. unter Hinweis auf die Grabräubereien und (noch eindrucksvoller) die häufige Wiederbenutzung alter Gräber durch Spätere darlegt (S. 17), daß Furcht vor den Toten den Ägypter kaum berührt hat, daß hingegen Vieles in der Einrichtung des Grabes von der Furcht des Toten vor den Lebenden zeugt (S. 24ff.). Freilich gewinnt dieser Gesichtspunkt der rein irdischen bis zur krassesten Selbstsucht gesteigerten Sorge um sich selbst als dem entscheidenden Moment bei den Vorbereitungen für den Tod bei G. etwas zu sehr die alleinige Vorherrschaft vor allem Übrigen. Insbesondere läßt er zweifellos die in den religiösen Anschauungen zum Ausdruck kommenden Momente im Denken des Ägypters bei seiner Beurteilung zu kurz kommen. Hier zeigt sich doch in den ägyptischen Vorstellungen, die von der von G. richtig geschilderten Grundlage aus nach der magischen sowohl wie vor allem auch nach der ethischen Seite hin weit entwickelt sind, deutlich ein tieferes Erfassen einer besonderen Wesensgesetzlichkeit dieser Sphäre, das — uns schwer zugänglich — dem Ägypter doch viel bedeutet haben mag, ebenso wie auch gerade die uns am wenigsten verständlichen Teile der Hymnen und mythologischen Texte für den Ägypter den Ver-

such einer Umschreibung des besonderen Wesens des Göttlichen enthalten haben mögen.

Zweifellos entrollt G.s Arbeit das denkbar anschaulichste Bild einer Fülle der grundlegendsten Fragen und wichtigsten Momente des ägyptischen Kulturlebens. Das ausgezeichnete Buch, das sowohl dem Außenstehenden wie dem Ägyptologen viel zu geben vermag, läßt nur den einen Wunsch übrig, daß uns der Verf. auf Grund seiner tiefgreifenden Kenntnis des gesamten Materials einmal eine weiter ins Einzelne gehende Untersuchung auf diesem Gebiete schenken möge.

Keilschriftforschung.

Frankfort, Henri: **Tell Asmar, Khafaje and Khorsabad.** Second preliminary Report of the Iraq Expedition. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1933]. (IX, 102 S.) gr. 8.° = The Oriental Institute of the University of Chicago. Oriental Institute Communications Nr. 16. $ 1.25. Angez. von A. Moortgat, Berlin.

Über die folgerichtig erzielten und von Jahr zu Jahr sich steigernden Erfolge der Grabungen, die das Orientalische Institut der Chicagoer Universität seit 1930 unter der Leitung H. Frankforts im Iraq veranstaltet, berichten bisher mehrere vorläufige Mitteilungen (u. a. OIC 13, 16 u. 17; Illustrated London News 19. V. u. 9. VI. 1934, 14. IX. 1935). Vorliegendes Heft zeigt in knapper, übersichtlicher Weise den Stand der Untersuchungen nach der zweiten Kampagne.

1. Tell Asmar (Eschnunna) in der Nähe von Bagdad: Baugeschichtlich wichtig ist der Grundriß eines Palastes mit zwei kleinen seitlichen Tempeln, einer davon für den vergöttlichten König Schu-Sin von Ur. Nach dessen Tod wurde die ganze Anlage zu einem größeren Palast umgebaut. — Akkadische Wohnhäuser lieferten allerhand Kleinfunde, an die Frankfort wertvolle Bemerkungen knüpft: Eine Reihe von Rollsiegeln mit mythischen Darstellungen (vgl. OIC 17 S. 47ff. und Iraq I 1934 S. 2ff.) und vor allem eine Gruppe von Gegenständen, mit deren Hilfe die Funde aus den indischen Grabungen in Mohendjo Daro zeitlich bestimmt werden können. (Vgl. Annual Bibliography of Indian Archeology for the year 1932 S. 1ff.)

2. In Chafadschi (nahe bei Tell Asmar) mußte die Grabungstechnik besonders verfeinert werden, um aus den schwer erkennbaren Bauresten aus plankonvexen Ziegeln die Spuren einer Tempelplattform, einige Einzelheiten des Tempelhofes sowie einen Torbau herauszuholen. Bei der Spärlichkeit der Baudenkmäler aus dem Anfang des 3. Jahrtausends v. Chr. sind auch diese mühsam errungenen Ergebnisse wertvoll.

3. In ganz andere Zeiten führen die Nachgrabungen in Chorsabad (Dur-Scharrukin), bei denen die Place'schen Untersuchungen äußerst wichtige Ergänzungen und Berichtigungen erfuhren: so war es möglich, den Hof VII als Thronraum des Sargon, ein assyrisches Gegenstück zum neubabylonischen Thronraum des Nebukadnezar in Babylon, zu erkennen und vor allem den sogenannten Harem auf Grund von Inschriften als einen Komplex von Tempeln zu deuten.

1. **Meek,** Theophile James: **Old Accadian, Sumerian and Cappadocian texts from Nuzi.** Excavations at Nuzi conducted by the Semitic Museum and the Fogg Art Museum of Harvard University, with the cooperation of the American Schools of Oriental Research at Baghdad, Vol. III. Cambridge/USA: Harvard University Press 1935. (LIX S., XCIV Taf.) 4° = Harvard Semitic Series (HSS) X. $ 6 —.

2. a) **Chiera,** Edward: **Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, III:** Exchange and Security Documents. Paris: Paul Geuthner 1931. (8 S. u. Taf. 201—300) 4° = American Schools of Oriental Research. Publications of the Baghdad School. Texts: Vol. III.
b) — dgl. **IV:** Proceedings in Court. (VIII S., Taf. 301—411).
c) — dgl. **V:** Mixed Texts. (VIII S., Taf. 412—511) 4°. Philadelphia: University of Pennsylvania Press 1934 = American Schools of Oriental Research. Publications of the Baghdad School. Texts: Vol. IV u. V. Je $ 4 —. Bespr. von P. Koschaker, Leipzig.

Seit ich das letztemal in dieser Zeitschrift 1934, S. 499f. Nuzi-Texte angezeigt habe, hat die Veröffentlichung der bei den amerikanischen Grabungen in Nuzi gefundenen Urkunden große Fortschritte gemacht. Die hier anzuzeigenden Bände, von denen Nr. 2a allerdings zeitlich weiter zurückliegt, enthalten 568 Urkunden. Mit ihnen beträgt die Gesamtzahl der bisher publizierten Stücke aus Arrapḫa rund 1200.

1. Die von Meek in HSS X veröffentlichten Texte stammen aus tieferen Grabungsschichten und gehören überwiegend der Zeit der Dynastie von Akkad des 3. Jahrtausends an. Sie zeigen ein in mehrfacher Beziehung völlig anderes Bild der Stadt. Das Nuzi der Urkunden des 15./14. Jahrhunderts, das wir bisher kannten, ist subaräisch. Im 3. Jahrtausend war es eine akkadische Stadt. Die akkadische Besiedlung scheint bis in die Zeit der 1. babylonischen Dynastie hinein gedauert zu haben. Denn es haben sich „kappadokische" Briefe (Nr. 223—227), eine Urkunde (228), die nach Schrift und wohl auch wegen des gur lugal in die Zeit der letzten Dynastie von Ur gehört, gefunden, und Nr. 229 reicht vielleicht in die Zeit der Könige von Babel. Es ist daher wahrscheinlich, daß Nuzi in Zusammenhang mit der großen Katastrophe, die am Ende dieser Dynastie über Babylonien hereinbrach, von den Subaräern besetzt wurde. Diese Barbaren haben ihr Zerstörungswerk so gründlich getan, daß sogar der alte Name der Stadt verschwand. Wie sie im 3. Jahrtausend hieß, ist nicht sicher. Doch ist Meek wohl im Recht, wenn er den am häufigsten vorkommenden Ortsnamen GA-SÚR^{ki} auf die Stadt bezieht.

Aber auch inhaltlich ist das Material der älteren Siedlung völlig verschieden. Die Urkunden des späteren Nuzi stammen aus Familienarchiven, unter denen dasjenige des Teḫip-tilla, Sohnes des Puḫišenni, das bedeutendste ist. Aus ihm kommen auch die Texte von Nr. 2a—c. Unter ihnen dominiert daher durchaus die private Geschäftsurkunde. Die Texte der älteren Zeit sind aber, von einigen Briefen abgesehen, fast ausschließlich Verwaltungsurkunden. HSS X enthält überhaupt nur 2 Geschäftsurkunden: Nr. 210, Rechtsgeschäft über einen Sklaven, wegen

der Lücken im Text nicht bestimmbar, Stichwort [*ú*]-*su-ṣi* = *ušūṣi* in Z. 7 (vgl. auch Nr. 8, 8) „er hat weggebracht", kaum Kauf. Einen solchen über Sklaven enthält Nr. 211, wegen der Mitwirkung des ensi und maškim an die in den di-til-la aus Lagaš beurkundeten Geschäfte erinnernd. Die Geschäftsurkunde ist wie sonst in Keilschriftrechten Zeugenurkunde. Das Zeichen für Zeuge ist AB + ÁŠ, das auch in anderen Texten dieser Periode vorkommt. Es wird aber auch titular gebraucht, insbesondere als AB + ÁŠ uru^{ki} „der A. der Stadt". Das entspricht genau akkadisch *šību*, das sowohl den Zeugen wie den „Ältesten" bedeutet und wahrscheinlich den akkadischen Wert des Zeichens darstellt. Der AB + ÁŠ der Stadt mag der Vorsteher eines Stadtältestenkollegiums gewesen sein, wofür auch spricht, daß die Träger des einfachen und qualifizierenden Titels verschiedene Personen sind.

Dieses starke Zurücktreten der Privaturkunde, das allgemein diese Periode bis zum Ausgang der Dynastie von Ur in Babylonien charakterisiert, ist kaum Zufall und erklärt sich vermutlich aus einem Überwiegen der öffentlichen Wirtschaft. Diesen Eindruck vermitteln auch unsere Urkunden mit ihren Listen von Arbeitern, von Zuweisungen an Gehaltsempfänger aus öffentlichen Speichern, Quittungen über solche Empfänge u. dgl. m. Auch Listen von „flüchtigen Leuten" (lú záḫ-me: 204, 10), die sich ihrer Arbeitspflicht gegenüber dem Staat entzogen, fehlen nicht. Auch der Handel ist staatlich, der häufig begegnende *tamkarum* ein öffentlicher Funktionär, der aus öffentlichen Speichern seinen Unterhalt (z. B. 74 IV 5; 153 II 23; 154 II 1) wie auch das Kapital für seine Geschäfte empfängt. So in 99, 5: *a-na šāmim in Lu-lu-bi-im* „zum Kaufen in Lullubu" im Zagrosgebirge, das in der Subaräerzeit vor allem die Sklaven liefert. Wie in jener Zeit, so zeigen sich auch in unserer Periode die Berührungen sowohl mit Babylonien wie mit Assyrien. Es gibt ein gur (Hohlmaß) A-ga-dè^{ki} „von Akkad" (38 III 7; 99, 1; 141, 1), Warentransporte nach Akkad und Assur erwähnen 168, 15; 169, 15. Allerdings gilt der Assyrer als Fremder, und bei einem oft vorkommenden Aḫu-ṭāb wird immer hinzugefügt *A-šir*^{ki} „aus Assur" (z. B. 36 VI 2; 153 X 2), der Eigenname *A-ga-dè-um* „Akkader" (z. B. 44, 1; 108, 18) verrät wenigstens die Herkunft seines Trägers. Wenig läßt sich über die politische Organisation sagen. Der öfter erwähnte *šarrum* (lugal) mag der König von Akkad sein, GA-SÚR hat einen ensi (109, 4), wie auch benachbarte Städte z. B. *Gú-da-mi-šum* (213, 16), Lokalherrscher wohl unter der Oberhoheit von Akkad.

Die Benutzung der Publikation wird durch eine vortreffliche Einleitung, Bearbeitung ausgewählter Texte, Register von Eigen-, Orts-, Monats- und Berufsnamen wesentlich erleichtert. Vielleicht entschließt sich der Herausgeber, einer eventuellen Fortsetzung dieser Texte auch ein Register von technischen Ausdrücken beizugeben. Das würde 2—3 Seiten mehr ausmachen und die Bequemlichkeit der Benutzung erheblich steigern.

2. Die weiteren 3 Bände enthalten noch die ausgezeichneten Kopien des leider seither verstorbenen Chiera. Es ist bei 337 Urkunden, unter denen sich jetzt alle früher von Chiera-Speiser, JAOS 47, 36f. nur in Umschrift mitgeteilten Texte befinden, unmöglich, ein halbwegs erschöpfendes Referat zu geben. Ich muß mich auf mehr oder weniger willkürlich herausgegriffene Einzelheiten beschränken. Einige besondere Fragen behandle ich in der ZA 43.

a) Nuzi III (Nr. 222—320) mit seinen Tausch- (dazu Nuzi V 483—488) und Pfandurkunden ist etwas einförmig. Die ersteren beziehen sich auf Grundstücke, vereinzelt auf Pferde (264; 278 ?) oder Sklaven (280). Beim Tausch wird für jede Partei eine Urkunde ausgefertigt und vom Aussteller in der Regel gesiegelt. Die beiden Texte können gleichlautend sein. Dies ist dann der Fall, wenn die Klauseln der Eviktionshaftung und Vertragsstrafe gegenseitig gefaßt sind, also *mannimmē eqlu paqirāna ir taši* bzw. *mannu ša ibalkatu* „wessen Feld einen Vindikanten bekommt", der wird es bereinigen etc. bzw. „wer vertragsbrüchig wird", der wird zahlen (z. B. 223; 226; 243). Sind diese Klauseln einseitig stilisiert, also *šumma eqel ša A paqirāna irtaši* „wenn das Feld des A einen Vindikanten bekommt" (z. B. 247), so ist Aussteller der Urkunde derjenige, der die Klausel belastet. Doch halten sich die Schreiber nicht genau an diese Regeln. Es kommt häufig vor, daß die Eviktionsklausel einseitig, die Vertragsstrafe gegenseitig gefaßt ist und umgekehrt (z. B. 222; 255; 228; 242). Für *puḫizaru*, über dessen Sinn ich noch OLZ 1932, 404 zweifelte, kann die Bedeutung „Tausch" als sichergestellt gelten. Vgl. *kīma* (*ana puḫizari nadānu* (243, 16; 252, 17) einerseits, *ana šupēlti* (*kīma pūḫi*) *nadānu* (Nuzi II 137, 13, II 284, 5, 16, V 480, 12) „zum Tausch geben" andrerseits. Möglich, daß das Wort aus einer Kombination von akk. *pūḫu* „Tausch" und sub. *ar* „geben" zu erklären ist. Subaräisch dürfte auch *ú-ti* = Zuschlag zum Zwecke des Wertausgleichs beim Tausch sein. Neben dem häufigsten *ana ú-ti* (*ú-ta*) *nadānu* findet man auch *ana ú-ta-ri nadānu* (III 224, 18; 288, 10; V 485, 6), wobei die letztere Bildung vielleicht ebenfalls mit sub. *ar* kombiniert ist. Ob gegenüber *ú-ti* Gadds (RA 23, 118[10]) Lesung *šam-ti* vorzuziehen ist, kann nicht entschieden werden. Das Wort wird anscheinend akkadisch dekliniert.

Aus den Pfandurkunden (*tidennūtu*) Nr. 289 sei nur eine Frage herausgegriffen. Ich habe schon öfter darauf hingewiesen (Abhandl. sächs. Akad. ph.-h. Kl. 39, 5 S. 134f.; 42, 1 S. 18f.), daß das Pfand eine persönliche Haftung des Schuldners ausschließt, er zur Einlösung des Pfandes nur berechtigt, nicht aber verpflichtet ist. Daher kann der Gläubiger nichts fordern, wenn das Pfand zugrundegeht oder sonst entwertet wird. Bei Grundstücken wird dieser Fall nicht leicht eintreten, wohl aber beim Personenpfand. Der Pfandling kann sterben, davonlaufen, die Arbeit verlassen. Es ist daher kein Zufall, daß wir gerade beim Personenpfand Vereinbarungen begegnen, durch die sich der Gläubiger gegen diese Gefahren schützt. Für den Fall, daß der Pfandling die Arbeit verläßt, werden Vertragsstrafen (z. B. II 290, 28, III 293; 305; 308) oder Beginn des Zinsenlaufs (III 302, 10, V 489, 10) vereinbart, oder es tritt ein Bürge ein (306). Bei Tod des Pfandlings treten Ersatzpfänder, in der Regel sein Sohn (293; 302; 312; 313) oder weiter sogar die Sohnessöhne (303) in den Pfandnexus, was praktisch, nicht aber juristisch auf Vererblichkeit der Pfandschuld hinausläuft, oder es wird Haftung eines Bürgen bestimmt (TCL IX 10, 18) oder endlich eine persönliche Zahlungspflicht des Pfandschuldners (Gadd 32, Nuzi II 192, 16), bzw. bei Selbstverpfändung eine solche seiner Söhne (V 489, 6). Umgekehrt beweist die Notwendigkeit solcher Bestimmungen, daß an sich eine persönliche Zahlungspflicht des Schuldners nicht besteht.

b) Nuzi IV (Nr. 321—427) enthält ab Nr. 400 Verkaufsadoptionen, die im wesentlichen nichts Neues bieten. Doch ist 410 eine echte Adoption. Vgl. Z. 12: Trauerpflicht des Adoptierten nach dem Tode des Adoptanten, die bei der Verkaufsadoption gerade ausgeschlossen wird. Besondere Klauseln hat 404, die sich wohl aus der Nationalität des Schreibers erklären (Assyrer?, vgl. am Beginne *ina mi-grātišu* „aus seinem freien Belieben", eine Floskel, die in Nuzi sonst unbekannt, dafür aber in den zeitgenössischen assyrischen Urkunden [z. B. KAJ 1—4; 8] vorkommt). Nr. 321—399 enthalten eine kostbare Sammlung von Prozeßurkunden. In solcher Zahl zugänglich bilden sie mit den bisher bekannten eine ausreichende Grundlage für die Erforschung des Prozeßrechts von Arrapḫa, sind aber auch für das materielle Recht bedeutsam. Meist betreffen sie Immobiliarprozeß oder Diebstahlssachen (in der Regel von Vieh), so auch im Rechtsstreit den agrarischen Charakter des Gemeinwesens spiegelnd.

Diese Prozeßurkunden sind, soweit nicht *taḫsiltu*-Urkunden vorliegen (z. B. 323; 325; 355; 390, V 510), die Protokolle über noch nicht zum Urteil führende Prozeßtermine enthalten, gerichtliche Ausfertigungen an die obsiegende Partei über das Urteil. Dafür wird 368, 11 die Bezeichnung *duppu....ša N ša ina dīni lē'û* „Tafel ..., des N, daß er im Prozesse gesiegt habe", gebraucht. Da sie außer dem Urteil auch über die vorhergehende Verhandlung in direkter Rede der Parteien und Richter berichten, so sind sie ungemein lebendig. Man sehe z. B. die umfangreiche Aufzeichnung Nr. 397 über die hochwichtige Angelegenheit des Diebstahls eines Ferkels, das im Hause eines Insassen (*aššabu*) bei der Nachforschung gefunden, und wo nun der ganze Tratsch der Nachbarn mit Verdächtigung aller möglichen Personen berichtet wird.

Im folgenden wahllos einige Einzelheiten. In 328 ist der Gegner ein Ausländer aus Ḫanigalbat. Das hindert zwar nicht, daß der Kläger das vindizierte Grundstück auf Grund des Urteils in Besitz nimmt, aber die Richter verurteilen den Beklagten, „da er in Arrapḫa keinen Wohnsitz habe" (*kīmē ina libbi Arraphi lā ašbu*), nicht zum Ersatz der Früchte, anscheinend weil ein eine Leistungspflicht begründendes Urteil gegen eine nicht der inländischen Gerichtsbarkeit unterstehende Person unzulässig war. 332: Klage gegen eine Partei, die in einem früheren Prozesse einem Richter Rechtsbeugung (*ḫabālu*) vorgeworfen hatte. Beachtenswert, daß die übliche Einleitungsformel *A itti B ana dīni ana pani daiānē itēlû* „A tritt mit B zum Prozesse vor den Richtern an" fehlt und sofort mit der Darstellung des Tatbestandes begonnen wird. Die Urteilsformel *A ina dīni iltê* „A hat im Prozesse gesiegt" deutet allerdings doch auf Privatklage. 370: Schadensersatzklage des Tarmitilla, des Enkels Teḫiptillas, gegen den „Wasserinspektor" (*gugallu*), dem er einen vom König erhaltenen Auftrag zur Ableitung eines Kanals nach Nuzi zur Ausführung weitergegeben hatte. Der Auftrag wurde nicht ausgeführt. Die Sache endet mit Vergleich. Interessant ist, daß Tarmitilla, der keinen Beamtentitel führt, anscheinend kraft seiner Stellung als adeliger Großgrundbesitzer zur Ausführung öffentlicher Arbeiten herangezogen wird. 330; 368: Rechtskraft, Klage gegen ein Urteil bewirkt Sachfälligkeit mit Strafzusatz. 391: lückenhaft, aber immerhin genügend erhalten, um ein der Spurfolge ähnliches Verfahren erkennen zu lassen. Der Bestohlene ruft Leute auf (*šasû*), die er zum Nachforschen (*bā'û*) aussendet. Derjenige, bei dem das gestohlene Gut gefunden wird, gilt als Dieb. Seine Berufung auf einen Auktor wird anscheinend nicht gehört. Merkwürdig ist 392 mit der zugehörigen Nr. 382. Teḫiptilla wurde von Ḫ. adoptiert. Trotzdem ist er nach dem Tode Ḫ.s nicht Erbe (*ewuru*), vielmehr bezeichnet sich als solchen T., der jüngere Bruder des Ḫ. Er überträgt den Nachlaß des Ḫ. dem Teḫiptilla durch *marūtu*, was eine bloße Verkaufsadoption sein kann. Aber Teḫiptilla bekommt vom Vermögen des Ḫ. nur $^2/_3$, das dritte Drittel erhält T. Mit anderen Worten, die Sache wird so behandelt, als ob Teḫiptilla des Ḫ. erstgeborener Sohn und T. sein jüngerer Bruder wäre. Wieviel hier auch unklar bleibt, so scheinen mir doch bei dem Vorgang fratriarchale Gedanken durchzuschimmern. Ähnlich, aber wegen der Lückenhaftigkeit leider nicht deutbar, Gadd 29: der von A als Sohn adoptierte B wird von 3 Personen (Söhnen, Brüdern des A?) als Bruder angenommen.

c) Bunt ist, wie auch der Titel anzeigt, der Inhalt von Nuzi V (Nr. 428—559). Den Beginn machen *martūtu* und *kallatūtu* Verträge (428—441). Über ihre Beurteilung als Eheverträge vgl. Koschaker, ZA 41, 15f. In 433, 17f. wird bezüglich des gekauften Mädchens bestimmt: „wenn sie" *la-am mu-ti-šu [it-ti ša-ni-i] i-it-ti-ku di-nu ša na-a-k[i] e-mid* „vor ihrem Mann, d. h. bevor sie verheiratet ist, mit einem anderen geschlechtlich verkehrt, so wird ihr die Strafe des (unerlaubten) Geschlechtsverkehrs auferlegt". Das ist wohl etwas anderes, als wenn in *šimtu*-Urkunden (HSS V 71, 33f., Nuzi V 444, 19f.) der Erblasser bezüglich der sich wieder verheiratenden Witwe verfügt: *ṣubāte i-ḫa-ma-ṣú-ma e-ri-ši-ša ú-še-ṣú-uš* „(meine Söhne) sollen ihr die Kleider herunterreißen (und) sie nackt hinausjagen". Das ist die Strafe des Ehebruchs genau so wie bei den Germanen. Vgl. Tac. Germ. 19. Ein Ehevertrag mit Ehepakten, die freilich nicht überall deutbar sind, ist 435. Die Braut, die Tochter des in den Urkunden öfter begegnenden Gēl-Tešup, ist eine adelige Dame. Damit hängt zusammen (vgl. Koschaker, ZA 41, 87f.), daß kein Brautpreis (*tirḫatu*) gegeben wird. Nur so und weil die Frau mit ihren Kindern nicht in die Gewalt des Mannes kommt, ist die Klausel Z. 11f. zu erklären, daß der Vater seine Tochter mit ihren Kindern zurücknehmen darf, wenn der Mann eine zweite Frau nimmt. Die Urkunde nennt sich *duppi riksi*. Ich habe (Abhandl. sächs. Akad. 39, 5 S. 85f.) *riksu* als Ehepakten gedeutet, die den Zweck haben, die persönliche und vermögensrechtliche Stellung der Frau zu sichern. Angesichts des neuen Materials kann diese Bedeutung nicht mehr als ausschließliche aufrecht erhalten werden. Vgl. auch Miles, Assyrian laws 218f. Vielmehr kann *riksu* auch den Ehevertrag schlechthin, also ohne Beziehung auf Ehepakten, selbst unter Sklaven (441), eine *martūtu* und *kallatūtu* (440) sein, ja sogar eine einfache Schenkung (439). *riksu, riksi ša duppi, duppi riksi* ist ferner eine einzelne Vertragsbestimmung, insbesondere die Vereinbarung einer Vertragsstrafe (IV 383, 46; 390, 39; 361, 37; 385, 36), *šanāti ša raksu(tu)* „die vereinbarten Jahre (Frist)" (Nuzi II 102, 38; HSS IX 97, 28; 101, 38; 102, 28), *rakāsu* endlich = auferlegen (von den Richtern ausgesagt) ganz wie heth. *išḫiaʸar* (IV 355, 16; 388, 20). Immerhin scheint in Kontraktüberschriften (*duppi riksi*) für *riksu* die Beziehung auf Eheverträge oder Ehepakten technisch zu sein.

Ich übergehe die Verknechtungsverträge der Ḫabiru (446—465), über die schon Chiera, AJSL 49, 119f. gehandelt hat. Es folgen Vergleiche (*tamgurtu*, 465—474). 467 scheint eine Art Verjährung

vorauszusetzen. Denn es handelt sich darum, ob eine Person die Klageerhebung beweisen kann und im verneinenden Falle um Verlust der Rechtssache. Das Zerbrechen der Scholle (*kirbannam ḫepû*) als Symbol der Aufhebung eines Kindschaftsverhältnisses (Verstoßung) war schon bekannt. 478 bringt das erste Beispiel einer Verstoßungsurkunde. Dem Verstoßenen wird Z. 6 jeder Anteil *i-na ilāni ù a-na e-ṭe$_4$-im-mi* „an den Göttern und Totengeistern" abgesprochen. Ein ähnlicher Gedanke, wenn nach Gadd 51, 13f. die Hausgötter nicht der adoptierte Erbtochtermann, sondern der eventuelle leibliche Sohn haben soll. Die Briefe Nr. 494f. und die Verwaltungsurkunden, Quittungen Nr. 501f. übergehe ich. Auf 527, 533 (vgl. auch HSS V 93) mit ihren Aufzeichnungen über Ausrüstung eines Streitwagens sei wenigstens hingewiesen. Nur ein Punkt sei noch erörtert. Es ist mir (Abhandl. sächs. Akad. 39, 5 S. 49[1]) aufgefallen, daß in Erbteilungen wie Gadd 7 und 15 nach *duppātu* „Urkunden" geteilt wird, indem jeder Miterbe eine Anzahl von *duppātu* zugewiesen erhält. In 521 wird nun verbrieft, daß Tarmitilla, der Enkel Teḫiptillas, eine Anzahl von *duppi ša N* erhalten habe. Für einzelne dieser *duppātu* kann man aber die zugehörige Verkaufsadoption an Teḫiptilla nachweisen, z. B. Nuzi I 30, IV 425. Die *duppi ša N* ist also ein bestimmtes Grundstück, das vormals dem N gehörte und von ihm erworben wurde. Deutlicher noch 502, 1: 1 *dup-pu ša ma-ru-ti ša N*. Ebenso sind 504, 532, 534 zu verstehen. Für Gadd 7 u. 15 vermag ich daher meine frühere Auffassung, daß es sich bei den *duppātu* um Quoten handle, nicht aufrecht zu erhalten. Andrerseits ist hier niemals der Name des früheren Eigentümers angegeben. Außerdem scheinen die einzelnen *duppātu* gleich groß zu sein. Vielleicht kommt man dem Richtigen am nächsten, wenn man *duppātu* mit „Landlose" übersetzt, die, möglicherweise bei Fortdauer der rechtlichen Gemeinschaft, die Miterben bei der Teilung erhielten. Vgl. auch 390, 9.

Den Rest der Urkunden bilden Erntearbeiterverträge, ein neuer Typ, den Lautner demnächst in größerem Zusammenhange besprechen wird, und Darlehen, die nichts wesentlich Neues bringen.

Wie schon die früher bekannten, so enthalten auch die neuen Urkunden eine Anzahl subaräischer Worte und Redewendungen, deren Sinn freilich meistens nicht zu ermitteln ist. Manche Aufklärung ist vielleicht von den ḫurrischen Ritualtexten aus Boghazköi, wie sie jetzt namentlich in KUB XXVII veröffentlicht sind, zu erwarten. So gestattet der in KUB XXVII 1 II 26 bezeugte Gott Šantaluk die in HSS V 33, 4; 85, 4 u. ö. vorkommende *dīmti Šantalluk-wa* zu bestimmen, was um so wichtiger ist, als die Subaräer von Nuzi die Namen ihrer Götter ohne Determinativ schreiben. Für andere Ausdrücke ergibt der Zusammenhang, die Vergleichung mit Parallelstellen, die das akkadische Wort haben, ihren Sinn. So erfahren wir aus Nuzi III 236, 5f. die Namen der 4 Himmelsrichtungen, ohne sie allerdings näher lokalisieren zu können. Vgl. auch Gordon, RA 31, 101f. Die *pašunē*, die schon bisher aus dem Zusammenhang, in dem sie vorkamen, als Sachverständige über Eigentumsverhältnisse an Grund und Boden bestimmt werden konnten (Koschaker, Abhandl. sächs. Akad. 39, 5 S. 11), sind vielleicht die akkadischen *mūdû* „die Wissenden" (vgl. einerseits IV 333, 49f.; 342, 18f., andrerseits 321, 41f.; 344, 17), *šalašumma epēšu* in 438, 4 vielleicht = *ana kallāti nadānu*, weil 438 inhaltlich eine *kallatūtu* ist, 271, 9: *ina ú-qa biršanni* gegenüber dem häufigen *ina dīmti biršanni* legt die Gleichung *ú-qa* = *dīmtu* nahe. Über *zilikuḫlu* = *šību* „Zeuge" vgl. Gordon, Journ. of bibl. lit. 1935 S. 141[9].

Gelb, Ignace J.: **Hittite Hieroglyphs. II.** Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1935]. (XX, 36 S.) gr. 8° = The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in ancient Oriental Civilization No. 14. $ 1.25. Bespr. von P. Meriggi, Hamburg.

Diese zweite Abhandlung des um die Entzifferung verdienten Verf. stellt in jeder Hinsicht einen erfreulichen Fortschritt dar, wenn auch sie an Neuem, also als Originalleistung, weit hinter der ersten zurückbleibt, und ist mit Anerkennung zu begrüßen. Verf. versucht vor allem, die späteren Ergebnisse der anderen Mitforscher zu sichten und zu vervollständigen, und macht es sehr objektiv und geschickt. Von den methodischen Mängeln, die ich OLZ 1932, 562ff. (etwas zu scharf, wenigstens im Vergleich mit den Besprechungen, die ich später von anderen Autoren schrieb) rügen mußte, sind in diesem Heft nur noch schwache Spuren zu finden. Hoch anzuerkennen ist auch die ruhige Sachlichkeit, mit der Verf. im allgemeinen auf die Kritiken mit immer erwägenswerten und manchmal siegreichen Argumenten antwortet.

Betreffs seiner Grundthesen ist allerdings eine Einigung noch nicht zu erzielen. Die erste davon besagt, daß die Lautzeichen immer nur offene Silben ausdrücken, weil sie nicht mehr als 57 an der Zahl seien. Aber das Verfahren, das Verf. S. 4 angibt, kann nur die Mindestzahl ermitteln und der Ausdruck "if, in counting, all ideograms are disregarded ..." bezeugt einen Optimismus, den ich nicht teilen kann. Wir sind noch weit davon entfernt, alle Zeichen in den beiden Klassen einzuteilen, abgesehen davon, daß diese ineinandergehen (vgl. Verf. selbst S. 13 Fußn. 1). Damit aber steht und fällt auch seine andere These, daß die Schrift zwischen stimmhaften und stimmlosen Konsonanten nicht unterschieden habe, sowie die, daß Doppelkonsonanz niemals geschrieben werde. Eine weitere wichtige These ist die, daß statt der langen Vokale *ā* und *ī* vielmehr Nasalvokale *ã* und *ĩ* anzunehmen seien. Das verdiente gewiß auch einmal erwogen zu werden, und wir müssen Verf. für die Anregung danken; aber aus einem Komplex von Gründen, die hier viel zu weit führen würden, erweist sich die These m. E. als unhaltbar.[1] Somit kommen wir

1) Der emphatische Vorwurf bisheriger Kritiklosigkeit, den sich Verf. dabei macht, ist also gar nicht verdient. Offenbar dient er nur dem Zweck, die bisherige Deutung für eine unsinnige zu erklären. Aber sie wird weiter bestehen.

Auch den "common sense" hätte Verf. S. 10

zum längsten Kapitel "The Syllabary", in dem Verf. die einzelnen Lautwerte der Reihe nach bespricht. Dabei läßt er in vielen Fällen mit sehr anerkennenswerter Offenheit seine früheren Annahmen fahren, um sich den späteren Ergebnissen (an deren Grundlegung er selbst mitgearbeitet hatte) anzuschließen. Dadurch ergibt sich eine so weitgehende Übereinstimmung mit der Synthese, die ich zuletzt MVAeG 39, 1 S. 3 versucht habe, daß ein erfreulicheres Zeichen des sicheren Fortschreitens der Entzifferung nicht zu wünschen war. Ich hoffe nun zu zeigen, daß diese Konvergenz der Auffassungen noch weitergehen kann, da ich in einigen Punkten schon ohne weiteres Gelbs Vorschläge, wenigstens im wesentlichen, annehmen kann.

Der wichtigste dieser Punkte ist das so ungemein häufige V-förmige Zeichen (im Folgenden einfach durch V ersetzt), das ich selbst früher (ZA V 176) als einen Vokal (und zwar als *u*) erklärt hatte, später aber (mit Bossert) auf Grund des Landesnamens *Mi-r-ra* und des Wechsels *ḫa-tu-r-an* „den Brief": *ḫa-tu-ra-s* „der Brief" (OLZ 1933, 76) *ra* gelesen hatte. Dadurch ergaben sich aber auch große Schwierigkeiten, wie ich selbst neuerdings AOF X 120 Anm. 130 zugab. Durch eine Textemendation, der ich durchaus zustimme, entzieht nun Gelb S. 13 meiner Lesung *ra* die Hauptstütze. Was dann *Mi-r-ra* angeht, so findet sie Gelb "incompatible with such Boğazköy forms as *Mera-a*, *Mi-ra-a*, *Mi-e-ra-a*, *Mi-e-ra-a*". Ich frage nur, ob das *-e* seiner Lesung *Me+ra-e* besser mit diesen Formen vereinbar ist, die für V vielmehr nur ein *a* (oder ein Längezeichen) als Möglichkeit übrig lassen. Doch gebe ich gern die Lesung *ra* preis und freue mich, vom Druck meines eigenen Arguments befreit zu werden, gegen das ich bisher keinen vernünftigen Einwand gehört hatte[1].

Die Erklärung (S. 13): "Evidently the sign *e* in the compound *e+ra* often has no phonetic value but serves merely as a support for the sign *ra* [d. h. den Dorn] . . ." stimmt im wesentlichen mit meiner Erklärung WZKM XL 246 Fußn. 3 überein, daß diese sehr häufige Verbindung nicht *ra-r*, sondern nur *r* oder *ar* bedeute. Das wird jetzt durch Gelbs wichtige Identifikation des Fürstennamens *Ar-nú-wa-da* CE XVIII A 1 als *Arnuwanda* aufs schönste bestätigt (und somit auch meine Lesung *nú*). Daß die Graphie aber *e+ra* anwende, um *r* oder *ar* auszudrücken, daß also z. B. der Name *Sangaras* als *Sa-ka-e+ra-sa* geschrieben werde, glaube ich entschieden nicht. Die Graphie besagt vielmehr *Sa-ga-à-r-s*[1].

Ich übergehe dann all die Punkte, in denen sich Verf. einfach den auch von mir schon anerkannten Ergebnissen anschließt oder umgekehrt Lösungen vertritt, die mir keine Möglichkeit zu einer nützlichen Diskussion bieten. Sehr erwägenswert ist, mit all ihren Folgen, die Lesung *ḫu* statt der bisherigen *du*, obwohl sie nur auf etymologischen Gründen beruht, die ja (wie Verf. S. 15 meint, wenn sie von anderen hervorgebracht werden) "of only relative value" sind. Bei *ki* ? und *ke* ? ist wohl die Hoffnung berechtigt, daß Verf. zu seinen alten Lesungen mit *t/d* zurückkehren möge. Daran, daß der Dorn nur *r* ausdrückt, halte ich fest und auf die diesbezüglichen Bemerkungen S. 25f. antworte ich, daß ich nichts dafür kann, wenn ein Autor von seiner, von mir angenommenen Feststellung später, aus mir unbekannten Gründen, abgeht.

Erwägenswert ist S. 28, daß ein mit *l*-Zeichen abwechselndes Zeichen eher ein *r*-Zeichen sei. Diese Möglichkeit möchte ich auch für andere *l*-Zeichen offen lassen. Gegen S. 29 bemerke ich, daß die Tatsache, daß auch das Wort für „Hunde" auf *-nai* ausgeht, nichts gegen *suwanai* „Schweine" beweisen kann (vgl. z. B. italien. *i suini, gli equini*, usw. und auch *i cani*!) Über *Sulumeli* S. 31 s. IF LII 48 (auf meiner brieflichen Mitteilung an Delaporte beruht ja der

lieber nicht bemühen sollen. Mit demselben "common sense" würde man bestreiten, daß im Latein für den Sing. „Brief" der Plural *litterae* stehen könne.

1) Wenn z. B. Hrozný IHH 311 *ra* „déjà au seul point de vue de la linguistique générale" ablehnt, weil die anderen idg. Sprachen Kleinasiens kein *r-* kennen, so würde man mit demselben Recht bestreiten können, daß von zwei aufs engste verwandten Dialekten wie Siamesisch und Lao der eine häufig *r-* zeigt, während der andere *r* überhaupt nicht kennt. Nur eine merkwürdige „allgemeine Sprachwissenschaft" kann dergleichen ignorieren, ja a priori als Möglichkeit leugnen.

[Korr.-Zus. Richtig ist dagegen jetzt AOr VII 503 n. 7 der Hinweis auf Topada 8, wo nach den neuen Photographien in der Tat das V-Zeichen, nicht (wie ich angenommen hatte, weil es sonst überall in dem Wort geschrieben wird) das Gesichtszeichen zu lesen ist. Aber das V-Zeichen hat dort auf alle Fälle eine ungewöhnliche, oben geschlossene Form, also genau die des Gesichtszeichens in anderen Inschriften, vgl. folgende Anm. Selbst Bossert, der erste Herausgeber der Inschrift (OLZ 1934, 147f.), hatte zwar ein schraffiertes V-Zeichen angegeben, aber darin so wenig einen sicheren Einwand gesehen, daß auch er die Lesung *ra* trotzdem vertrat! Danach ist Hroznýs Verdächtigung a. a. O. „M . . . ., ne voulant pas abandonner sa lecture, change ici l'incommode signe . . ." zu beurteilen.]

1) Das fragliche V-förmige Zeichen (*à*) sieht später geradezu wie eine Kursivform zu dem Gesichtszeichen (*á* oder *e*) aus, vgl. die Form beider Zeichen, z. B. in den Inschriften aus Hamath. Man kann also am besten die beiden Zeichen als *á* bzw. *à* auseinanderhalten.

Titel seines von Gelb S. XVI angeführten Artikels).

Auf einige andere gute Gedanken des Verf. kann ich nicht eingehen. Ich werde sie bei nächster Gelegenheit an anderem Ort würdigen und verwerten. Aber das Heft enthält noch mehr Dankenswertes, wie die schöne Photographie von XXXI c und die Fortsetzung der umfangreichen, sehr sorgfältigen Bibliographie.

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum.

Petrie, Flinders: **Palestine and Israel.** Historical Notes. London: Society for Promoting Christian Knowledge [1934]. (99 S., 16 Taf.) kl. 8°. 3 s. 6 d. Angez. von Joh. Hempel, Göttingen.

Es hat einen eigenen Reiz, wenn sich ein Mann von der archäologischen Erfahrung Flinders Petrie's nach einer Reihe erfolgreicher Grabungen über die Geschichte des von ihm erforschten Gebietes und des geographisch-historischen Ganzen, dem es angehört, an der Hand besonders hervorragender Fundstücke ausspricht. Auf dies persönliche Interesse aber beschränkt sich — von wissenswerten Einzelheiten abgesehen — der Wert des vorliegenden Schriftchens. Die bekannte Gewohnheit des Autors, fremde Arbeit mit wenigen Ausnahmen zu ignorieren (erwähnt werden von neueren nur ganz gelegentlich Burney und Lods), läßt ihn auch hier wieder von seiner viel zu hohen chronologischen Ansetzung der Hyksoszeit und der älteren ägyptischen Dynastien ausgehen, läßt ihn die Funde von rās eš-šamra völlig übersehen, die Schwierigkeiten der Patriarchenerzählungen durch Schreibfehler bei den Lebensjahren in verschiedenen Schriftsystemen „lösen" und dergl. mehr. Wer eine umfassende Belehrung über die von P. angeschnittenen Fragen wünscht, greife zu Watzinger, Denkmäler Palästinas I (vgl. OLZ 37, 510) oder Albright, The archaeology of Palestine and the Bible (ebenda 165), ein Buch, das soeben in 3. (mir noch nicht zugänglicher) Auflage erschienen ist (vgl. Bull. Am. Schools of Orient. Res. 59, 12).

Jean, Charles-F.: **La bible et les récits babyloniens.** Paris: Bernard Grasset [1933]. (XV, 347 S.) kl. 8° = La vie chrétienne, 1. 18 Fr. Bespr. von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

In sieben Kapiteln (Die Anfänge, Das Jahrhundert Hammurabis, Die Amarna-Zeit, Das Jahrhundert Israels, Die Bibliothek Assurbanipals, Israel in Babylonien, Unter hellenistischer Oberherrschaft) gegliedert, führt das für einen weiteren Leserkreis bestimmte Buch eine Auswahl sumero-akkadischer und biblischer Texte vor und macht auf die Beziehungen zwischen den beiden Literaturen aufmerksam. Zur ersten Einführung ist das Buch nicht ungeeignet, und es vermag in dem Leser auch wohl die Lust zu gründlicherer Beschäftigung mit dem Gegenstand zu erwecken. Schade, daß der Verf. mit Quellen-Hinweisen und Literatur-Angaben allzu sparsam gewesen ist und es dem, der solche Lust verspürt, nicht leichter gemacht hat, sie zu befriedigen.

Cumming, Prof. Charles Gordon: **The Assyrian and Hebrew Hymns of Praise.** New York: Columbia University Press, u. London: Oxford University Press 1934. (XI, 176 S.) gr. 8° = Columbia University Oriental Studies, Vol. XII. 15 s. Bespr. von L. Dürr, Freising.

Die Intention des Verfassers war, "to add to this book a translation of all important Assyrian hymns; for a bringing together of hymns now scattered through many books and periodicals would be a very real service to Old Testament scholarship" (Vorwort). Zu diesem Zweck erfolgt im 1. Teil zunächst eine kurze Darstellung der verschiedenen Gattungen der atl. Pss. überhaupt: der Bittgebete, Dankgebete, Vertrauenslieder und Weisheitspsalmen unter Eingehen auf die einzelnen dazugehörigen Lieder. Daran schließt sich die Behandlung der alttestamentlichen Loblieder, eingeteilt in „Lieder für den Tempel", „Eschatologische Hymnen", „Naturhymnen" und „Loblieder auf hl. Institutionen" (auf den Tempel und das Königtum). — Der 2. Teil enthält dann eine Darstellung der *assyrischen* Hymnen: a) Die Bittgebete eingeschaltete Preislieder auf die Gottheit (Herrlichkeitsschilderungen); b) Loblieder in Form von Litaneien („antiphonal hymns"); c) „Lieder der Selbstverherrlichung im Munde der Gottheit". Teil 3 endlich bringt den ausführlichen Vergleich zwischen den beiderseitigen assyrisch-babylonischen und atl. Hymnen nach Form und Inhalt. Die Form ist weitaus die gleiche. Auch inhaltlich entsprechen sich die Lieder in der Phraseologie wie in dem religiösen Gedankengehalt. Gegenstand der Hymnen ist die Gottheit: Der oberste Gott unter den übrigen Göttern; die Verherrlichung seines Namens; die Gottheit im Himmel und im Heiligtum; Gott als Schöpfer; in der Natur Gottes Weisheit, Macht und Barmherzigkeit; Gott als König und Richter. Als Resultat dieser Behandlung des Materials ergibt sich: Einerseits ein besseres Verständnis mancher atl. Hymnen nach Form und Inhalt, andererseits die Erkenntnis der Überragendheit des A. T., namentlich hinsichtlich der Gottesauffassung und der Ausprägung dieser Gottesvorstellung über jene gemeine altorientalische Welt hinaus. Vie

Indizes: eine Bibliographie der Textausgaben und Übersetzungen der behandelten Psalmen; eine Übersicht über die weitere einschlägige Literatur; ein Sachverzeichnis und eine Übersicht über die behandelten Bibelstellen, erleichtern die Benutzung des Buches.

Als solches ist es eine rein deskriptive Darbietung des Materials, ohne daß besonders auf die neuere Fragestellung hinsichtlich der Psalmen eingegangen wird. Schon der Titel „The Assyrian and Hebrew Hyms of Praise" ist eigenartig. Geboten werden fast nur die bekannten, vielfach behandelten, ausgesprochen babylonischen Hymnen und Gebete, dagegen sind die neueren assyrischen Texte gar nicht herangezogen, obwohl diese doch in der Mehrzahl ebenso leicht zugänglich gewesen wären. Außerdem ist nur die ältere Übersetzungsliteratur herangezogen. Es gibt doch heute bessere Bearbeitungen der Texte als M. Jastrow, Die Religion Babyloniens und Assyriens 1905—12 usw. Ebeling, Quellen zur Kenntnis der babylonischen Religion I und II; Ungnad, Die Religion der Babylonier und Assyrer; KB VI, 2. Teil sind nicht genannt. Auch Gressmann, AOTB I ist nach der 1. Ausgabe zitiert. Der Gott Ninurta erscheint noch ständig als Ninib. Bei den atl. Psalmen hören wir z. B. nichts von der neueren Diskussion über die eschatologischen Hymnen (Thronbesteigungs- oder wenigstens Prozessionslieder zur Feier des Königtums Jahwes). Ps. 118 (S. 9) ist gewiß ein Dankpsalm, aber doch wohl besser mit H. Schmidt ein Prozessionslied beim Herbstdankfest. Ps. 101 und 72 können, wenn sie auf den historischen König bezogen werden, nicht als Hymnen angesehen werden; besonders Ps. 72 ist ein echtes Bittgebet für den Segen der Regierung, wie denn auch S. 49 selbst von einem "prayer of supplication" die Rede ist. Ps. 104 ist wieder ein "very probable example of the influence of foreign literature, Egyptian, Assyrian or both" (S. 41), auch "the original of Ps. 19, 5c—7 was undoubtedly a hymn to Shamash the Assyrian Sun God" (S. 39f.). Unter den Weisheitspsalmen fehlt Ps. 50 ganz. Gut wird Ps. 21 als ursprüngliches Lied bei der jährlichen Feier der Thronbesteigung des Königs (S. 10), Ps. 101 (S. 48) als Proklamation des Königs bei seiner Thronbesteigung angesehen, die beide dann im Gesangbuch des Heiligtums aufbewahrt wurden. Hinsichtlich des Ursprungs der „Preislieder" wird wieder die alte Theorie vorgetragen, daß diese ursprünglich nur Einleitung für die Bittgebete waren, wie sie in Babylonien, in Indien und anderswo meist in den Bittgebeten ständen. Denn die Religion entstand ursprünglich "out of a consciousness of need ..... Praise did not in the beginning burst forth spontaneously from the human heart" (S. 18). Jene Auffassung entspricht nicht den Tatsachen. Wir haben hier zwei ursprünglich verschiedene Gattungen; s. Fr. Stummer, Sumer.-babyl. Parallelen zum Aufbau der atl. Psalmen (1922), S. 5. Ferner sagt der Verfasser S. 53, daß auch die Assyrer, wie die Hebräer, ihren Empfindungen der Dankbarkeit und des Vertrauens gegen die Gottheit in poetischer Form Ausdruck gegeben hätten und daß wir demgemäß auch in Assyrien viele religiöse Poesie hätten, "that corresponds to what is found in the Old Testament psalter". Ich wäre ihm dankbar gewesen, wenn er, neben einzelnen Stellen in Bittgebeten, solche besondere Lieder angegeben hätte. Mir wenigstens sind solche nicht bekannt.

So entspricht das Buch keineswegs dem, was man von einer ausgesprochenen Monographie über die assyrisch-babylonischen und alttestamentlichen Hymnen heute erwartet hätte. Als Materialsammlung ist es zu gebrauchen.

Goldberg, Lea: Das samaritanische Pentateuchtargum. Eine Untersuchung seiner handschriftlichen Quellen. Stuttgart: W. Kohlhammer 1935. (IV, 61 S.) gr. 8° = Bonner Orientalistische Studien, hrsg. v. P. Kahle u. W. Kirfel, H. 11. RM 4 —. Bespr. von Georg Beer, Heidelberg.

Eine subtile, mustergültige Arbeit aus der Schule Kahles. Die gelehrte Verfasserin Fräulein Lea Goldberg will „den Wert des samaritanischen Targums sowohl für die Entstehung der Targume im allgemeinen als auch für die aramäische Sprache" darlegen. Auf Grund des Vergleichs der verschiedenen samarit. Targum-Handschriften werden S. 57/8 die Ergebnisse der Arbeit klar und knapp zusammengefaßt. Das samarit. Targum ist aus dem Bedürfnis des Volkes nach einer Übersetzung in die Landessprache entstanden, ohne je abschließend redigiert worden zu sein. Trotz der vielen Fehler usw. aus der textlichen Überlieferung ist die Sprache des Targums für Grammatik und Wortschatz des Aramäischen aufschlußreich. Die Verfasserin ist nun selbst zu einer Neuausgabe des Targums, für die sie frisch und fest die Grundsätze umreißt, verpflichtet.

Semitistik, Islamistik.

Job of Edessa: Book of Treasures (Encyclopaedia of philosophical and natural Sciences as taught in Baghdad about A. D. 817). Syriac Text edited and translated with a critical Apparatus by A. Mingana. Cambridge: W. Heffer & Sons 1935. (XLVIII, 470 S.) gr. 8° = Woodbrooke Scientific Publications, Vol. I. £ 2.2.0. Bespr. von C. Brockelmann, Breslau.

Job von Edessa war uns als Aiyūb ar-Ruhāwī durch Ḥunain b. Isḥāq, den Fihrist

und b. a. Uṣaibi'a als fleißiger Übersetzer griechischer Werke, namentlich von Galen, ins Syrische bekannt; aus Yāqūt, Irshād I, 122 erfahren wir, daß 'Abdallāh b. Ṭāhir, als er 217/832 die Statthalterschaft in Ḫorāsān antrat, vom Chalifen die Erlaubnis erhielt, ihn als Arzt dorthin mitzunehmen. Nicht lange darauf wird er gestorben sein. Von seinen zahlreichen Werken sind uns in einer Hds. Minganas nur ein Buch über die Hundswut und das hier vorliegende *Kᵉṭābā dᵉ Sīmāṭā* erhalten. Er erzählt, daß er dies Werk in einer Zeit schwerster Kriege und politischer Wirren verfaßt habe (389, 10). Das bezieht Mingana auf die Militärrevolte in Bagdad nach der Ermordung des Generals Harṭama i. J. 816; doch ließen sich in der unruhevollen Regierung al-Ma'mūns auch noch andre Ereignisse nennen, an die der Autor denken mochte. Sein Werk kann als eine Theodizee bezeichnet werden. Er will nachweisen, daß alle Dinge im Himmel und auf Erden ihren Ursprung in Gott haben, und bekämpft die im Gefolge der sich eben zu seiner Zeit entwickelnden Naturwissenschaft auftretende Naturphilosophie. Er beginnt mit einer Untersuchung über die Elemente, die ihn zu einem Abriß der Anatomie und der Physiologie hinüberleitet. Diese führt er auch noch im 2. und 3. Buch fort. Im 4. und 5. Buch beginnt er mit den Metallen und schließt daran die Geophysik, Meteorologie und Astronomie. Das 6. Buch endlich handelt von den Engeln und den letzten Dingen. Seine Quellen sind natürlich Aristoteles, Hippokrates und Galen, aber namentlich dem ersteren tritt er nicht selten kritisch entgegen. Als sein Hauptverdienst betrachtet er selbst (S. 341) den Nachweis, daß alle Genera und Spezies auf die vier Elemente zurückzuführen sind. Sein jüngerer Zeitgenosse Ibn Rabban aṭ-Ṭabarī scheint in seinem *Firdaus al-Ḥikma* mehrfach aus seinem Werk geschöpft zu haben, doch wird es sich lohnen, die Quellenfrage noch einmal genauer zu untersuchen.

Es ist sehr zu bedauern, daß dies Werk, ohne Zweifel eins der wichtigsten der jüngeren syrischen Literatur, uns nur in einer, noch dazu nicht besonders guten Hds. erhalten ist. Sie geht auf einen 1221 in Caesarea von einem Diakonus Basil geschriebenen und ein Jahr darauf von einem Arzt Abu' l-Ḥasan kollationierten Archetypos zurück, dessen Vorlage schon hinter Bl. 246 ein Blatt verloren hatte und auch sonst noch zahlreiche Verderbnisse aufgewiesen haben mag. Der Herausgeber hat seine Hds. photolithographisch reproduzieren lassen und in den Noten zu seiner Übersetzung hier und da Textfehler verbessert. Da er somit auf eine durchgehende Recensio hat verzichten müssen, wird jeder, der das Buch zu Untersuchungen über die Geschichte der Wissenschaften im Orient benutzen will, regelmäßig den Text selbst sorgfältig erwägen müssen. Der Stil des Autors, der die Sprache seiner Vorfahren schon offenbar nicht mehr als eine lebendige handhabte, läßt sehr viel zu wünschen übrig, und es ist in der Tat, auch wo der Text korrekt scheint, nicht immer leicht, seine Gedanken zu erfassen, obwohl er sie durch Diagramme, wie er selbst 454b 10 sagt, zu erläutern liebt. M.s Übersetzung liest sich sehr glatt, so daß der des Syrischen unkundige Leser manchmal wohl einen zu günstigen Eindruck erhält.

297, 15ff. „Wir haben unsere auf der Erde kriechenden Schritte zum hohen Berg der wissenschaftlichen Forschung erhoben und müssen damit rechnen, daß das Gewicht einiger Irrtümer (*paudē*), wie sie uns bei unsrem Werk angemessen sind, sie nach unten ziehen werde" M.: with the hope that a certain weight upon the mountain (read *ṭūrā*) will make it come down to the level of our intelligence." Eb. 26 steht nicht αἱρετική, sondern διαιρετική wie BB 559 7. 299, 18 und oft *mᵉfarsa'* ist nicht expanded, sondern ἀραιός rarus, von loser Struktur. 301, 18ff.: „Der Stoff, d. h. der Körper des Samens, ist für die Zeichen und Bilder da (als ihr Träger). Die Natur, denn die Griechen nennen sie physis, ist das Hervorbringende; denn jene körperlosen Bilder werden dadurch, daß sie einem einzelnen eigentümlich werden, durch die Unterscheidung zu unabtrennbaren Merkmalen" (als welche er eben warm, kalt, feucht und trocken aufgezählt hat). M. übersetzt *lā methpasqānē* zuerst als „particular quantities" dann als „individuum". Gerade weil die Terminologie des Autors noch höchst unsicher ist, darf der Übersetzer solche Unklarheit weder verwischen noch vermehren. 313b, 4 *bᵉṣīrē wᵉšerīānē* M: „veins and other small membranes" l. *ẓarrīḏē wᵉš.* „Adern und Venen". 316b 14 Alle Öffnungen des Kopfes haben Schutzdecken, wie der Mund und die Lippen *wᵉlanḫīrē dᵉmūṭ kōnē* M „and the alae for the nose", *kōnē* ist aber χωνή „der Mühltrichter". 341b apu: Unser Zeugnis wäre dann *dᵉfauhā auto(ma) rtyros* „von für sich selbst zeugender Kraft". M. „either useless (lit. „thin air") or self-evident (possibly gr. τάυτολογος). 343a 21 „denn wie Flöten mit weiten Mundstücken (l. *bezzōnē* für *bznke*) von M. ausgelassen. 353a 7 der Mensch allein von allen Lebewesen *ḫāleḏ lᵉ'el lašmaiīā* (wegen seiner aufrechten Gestalt) M. „moves slowly in an upright position towards the heaven" l. *ḫā'ar* „schaut nach oben gen Himmel". 382b 15ff. zählt der Autor die Töne der Musik auf und nennt dabei πλαγιός und παράφθοροι, dafür setzt M. willkürlich παραγεννητοί und παραπλησίοι (so!). Aus der bei Du Cange, Gl. Gr. I, 1176 zitierten Stelle aus des Hagiopolites Buch de musica rec. Gr. Eccl. hätte M. ersehn, daß die byzantinische Musiktheorie neben den bekannten πλαγιός (s. Lex. Syr. 571b) auch τέτταρες φθοραί kennt, die den παράφθοροι entsprechen. 386b 26 steht ein durch *bāṣiaī kasiāthā* erklärtes, bisher allerdings noch nicht belegtes φυσιερευνοι, wofür M. φυσιόλογοι setzt. 388, b. 18 ist *lau* durch Dittographie aus dem vorangehenden *lᵉgauwā* entstanden und zu streichen: „Nachdem wir die Darlegung über die fünf Sinne und ihre Ver-

schiedenheiten beendet haben, dürfte es wegen des Nutzens, der daraus für die Allgemeinheit entspringt, gut sein, wenn unsere Darlegung dabei auch ein wenig von der Disposition abweicht, daß wir über die Farben, Gerüche, den Geschmack, die Stimme und den Tastsinn sprechen, daß sie Akzidentien sind und nicht Substanzen, weil in unsrer Zeit einige neue Philosophen aufgetreten sind (die das Gegenteil behaupten)". Leider nennt der Verf. das Haupt dieser neuen Schule, mit dem er selbst zusammengetroffen sei, nicht. M. zerreißt die Periode und sucht den dann entstehenden Widersinn durch Umstellung zu heben. 410a 8 übersetzt M. ein verderbtes *qdmnaie* durch „maize", der doch erst aus Amerika nach dem Osten gekommen ist. l. *germ^{e}zāiē* Früchte von Quercus coccifera. 421b 3 die auf Flüssen wachsenden *^{e}mar urd^{e}ē* sind natürlich nicht „dwellingplaces of frogs", sondern „Froschwolle", vgl. Löw Pflzn. 238. 447b 3ff. werden die Opposita *mett^{e}rīmānūthā* und *mett^{e}sīmānūthā* beide durch „assume" wiedergegeben, so daß die Pointe der Argumentation verwischt wird.

Wegen seiner nicht zu unterschätzenden Bedeutung für die Geschichte der Wissenschaften im Orient verdiente das Buch wohl eine neue Bearbeitung und Übersetzung, die aber bei dem heutigen Stande der syrischen Philologie kaum so bald zu erhoffen sein wird.

Euringer, Sebastian: **Die aethiopische Anaphora des Heiligen Basilius.** Nach vier Handschriften hrsg., übers. und mit Bemerkungen versehen. Roma: Pont. Institutum Orient. Studiorum 1934. (91 S.) gr. 8° = Orientalia Christiana, vol. XXXVI, 3. Nr. 98, Nov. 1934. 24 L. Bespr. von Ad. Rücker, Münster i. W.

Mit der vorliegenden Ausgabe schließt E. seine verdienstvolle Editions- und Übersetzerarbeit an den äthiopischen Anaphoren ab, die zum Bedauern des Herausgebers und der Benutzer an verschiedenen Stellen (im Oriens Christianus, Orientalia Christiana, Le Monde Oriental, Zeitschrift f. Semitistik, Übersetzungen auch im „Katholik"), einige auch unter Mitarbeit von O. Löfgren-Upsala, erschienen sind. Ihm also haben wir es größtenteils zu verdanken, daß diese Meßformulare der äthiopischen Kirche nunmehr in zuverlässigen Textausgaben für die weitere liturgiegeschichtliche, volkskundliche und sprachwissenschaftliche Forschung zugänglich sind.

Die äthiopische Basiliusanaphora ist — wie vorauszusehen — eine genaue Übersetzung des entsprechenden koptischen Textes und zwar, wie E. nachweist, auf dem Umwege einer arabischen Zwischenübersetzung; beide Vorlagen werden vom Herausgeber für die Textkritik ausgenutzt; die Verwertung des griechischen Urtypus und sonstiger Übersetzungen muß der liturgiegeschichtlichen Erforschung zugewiesen werden. Viel Mühe hat E. sich mit der Feststellung der Namen in den Patriarchendiptychen und in den sachlichen und sprachlichen Anmerkungen zu dem vielfach nicht leicht verständlichen Text gegeben. In der Aufzählung der benutzten Handschriften (S. 6) ist durch ein Versehen beim Reindruck gerade jene weggefallen, die als Grundlage für die Ausgabe gedient hat; die Rubrik zu § 3 (S. 15 u. 70) steht in der Hs. s offenbar an falscher Stelle, sie gehört hinter das Credo (vgl. Brightman, Liturgies, 226, 35; C. Bezold bei C. A. Swainson, The Greek Liturgies 394; J. M. Hanssens, Institutiones liturgicae II, 335); vielleicht ist auch die Stellung einiger anderer Anweisungen (z. B. § 7, § 64/65) in derselben Handschrift, die dem Herausgeber Schwierigkeiten bereitet haben, auf leichtfertige Umstellungen des Schreibers zurückzuführen; jedenfalls ist es unberechtigt, aus diesen Besonderheiten einer Hs. und einer irrigen Auffassung über die Geschichte des Tâbot so weitgehende religionsgeschichtliche Folgerungen zu ziehen, wie es K. Beth in den „Theologischen Blättern" 1935, Sg. 302f. tut.

Miedema, R.: **Abessinië en het Oostersch Christendom van dezen tijd.** Amsterdam: Lankamp & Brinkman 1935. (59 S.) gr. 8°. fl. — 95. Bespr. von E. Littmann, Tübingen.

Wie der Verf. im Vorwort sagt, enthält diese Schrift Vorlesungen, die er in einem Kursus über das orientalische Christentum im Sommer 1933 für die Radio-Volksuniversität gehalten hat. Auf Wunsch der Hörer sind diese Vorlesungen nun veröffentlicht, und zwar in der erzählenden Form, die sie ursprünglich hatten und die vom Verf. als „ein etwas häuslicher Gesprächston" bezeichnet wird. Dies kann sich aber nur auf die ersten drei Kapitel beziehen, die ein organisches Ganze bilden. In ihnen wird zunächst der Zustand, dann der Charakter des orientalischen Christentums beschrieben, dann werden die Annäherungsversuche zwischen den abendländischen und morgenländischen Kirchen, die nach dem Weltkriege gemacht wurden, kurz dargestellt. Das vierte Kapitel, das vom abessinischen Christentum handelt, ist entweder erst neuerdings hinzugefügt oder aber nach den neuesten Ereignissen an einigen Stellen umgearbeitet. Es steht aber in Zusammenhang mit den ersten drei Kapiteln, da ja die abessinische Kirche eine der wichtigsten christlichen Kirchen des Morgenlandes ist; und in ihm wird das Wichtigste und am meisten Charakteristische über das abessinische Christentum mitgeteilt.

Im 1. Kapitel erscheint mir die Schilderung der Lebenskraft und Bedeutung des orientalischen Christentums, soweit sie sich auf Vorderasien bezieht, etwas zu optimistisch zu sein. R. Strothmann, der gründliche Kenner des Islams und der Kirchengeschichte des Ostens, sieht diese Dinge ganz anders;

man vergleiche seinen Vortrag über „Die Gegenwartskatastrophe der Orientchristenheit im Rahmen der Kirchengeschichte", über den O. Eißfeldt in den Theol. Blättern 1934, Nr. 10, Sp. 284f. einen vortrefflichen Bericht erstattet hat. Allerdings versteht Dr. Miedema unter orientalischem Christentum auch die russische Kirche und die Kirchen des Balkans; da liegen freilich andere Verhältnisse vor.

Im 2. Kapitel sieht der Verf. das Wesen des orientalischen Christentums in der Synthese, in dem Streben nach innerer Einheit des religiösen Lebens. Er hat sicherlich dabei manche gute und richtige Bemerkungen gemacht; aber natürlich lassen sich nicht alle religiösen Erscheinungen dort auf eine einfache Formel bringen. Auch die Behauptung S. 24 „Der Osten ist gothisch, sowie das Wesen der Gothik orientalisch ist" kann nur cum grano salis verstanden werden.

Im 3. Kapitel werden die Einigungsbestrebungen der neuesten Zeit und die zu diesem Zwecke gehaltenen Kongresse kurz geschildert.

Aus dem 4. Kapitel seien ein paar Einzelheiten hervorgehoben. S. 46 heißt es, das Christentum sei sicher zu Beginn des 4. Jahrh. n. Chr., wahrscheinlich jedoch schon viel früher, in Abessinien durchgedrungen. Darüber kann nichts Sicheres gesagt werden; wir wissen nur, daß König ʿEzānā etwa zwischen 340 und 350 das Christentum angenommen hat. — S. 49 wird das Allerheiligste im Inneren der Kirchen, für das ich nur die Bezeichnung *qeddūsa qeddūsān* gehört habe, „eella" genannt. Ein solches abessinisches Wort ist mir nicht bekannt; sollte cella gemeint sein? — S. 50 sagt der Verf. mit Recht, daß verschiedene altägyptische Glaubensvorstellungen und Gebräuche im Christentum der Abessinier beibehalten seien. Ich habe schon verschiedentlich darauf hingewiesen, daß die Verehrung der Maria in den großen Sykomoren an Hathor erinnert. Und Dr. K. G. Kuhn vermutet mit Recht eine Verwandtschaft zwischen dem Tābōt, d. i. der Lade oder Altarplatte als Sitz der Gottheit, und dem ägyptischen Götterschrein. — S. 51, Anm. 1 wird „der siegreiche Löwe vom Stamme Juda" aus Apokalypse, Kap. 5, erklärt. Das ist richtig. In meiner Schrift „Abessinien" (Hamburg 1935), S. 33, dachte ich an den Zusammenhang der Siegellegende „Gesiegt hat der Löwe vom Stamme Juda" mit Genesis 49_9; aber H. Duensing wies mich brieflich darauf hin, daß dieser Satz wörtlich so im äthiop. Neuen Testament, Apokal. 5_5, steht. — Die Umschriften äthiopischer Wörter sind nicht immer ganz genau; das ist ja bei einer populären Darstellung auch nicht immer nötig. Aber statt *Nebried* (S. 48) hätte ich doch lieber eine der gebräuchlichen Formen *nəbūra'ēd* (äthiop.) oder *nabrēd* (amhar.) oder *nabre'īd* (tigriña) gesehen.

Farmer, Henry George: **An Old Moorish Lute Tutor.** Being Four Arabic Texts from Unique Manuscripts in the Biblioteca Nacional, Madrid (No. 334) and the Staatsbibliothek, Berlin (Lbg. 516). Ed. with Translations, Commentary and an Appendix. Glasgow: The Civic Press 1933. (IX, 40 S., ١٢ S.) 4°. = Collection of Oriental Writers on Music, I. 5 s. 6 d. Bespr. von J. Müller-Blattau, Frankfurt a. M.

Der um die Erforschung der arabischen Musik hochverdiente Verfasser hat in dieser Arbeit vier Texte maghrebinischer Herkunft (nach Handschriften der Nationalbibliothek Madrid und der Staatsbibliothek Berlin) herausgegeben und kommentiert. Der Ertrag ist beträchtlich: wir erhalten wertvolle Aufschlüsse über die Musikübung und Musikauffassung des islamischen Westens. Vor allem ist für die Anordnung der Melodietypen und ihre kosmische Zuordnung nun endlich, dank einer großen vergleichenden Tabelle des Herausgebers, eine feste Grundlage gewonnen. Weitere Ausführungen, denen man nicht in allem beipflichten kann, betreffen Stimmung und Griffordnung der Laute. Für letztere gibt die Hs. 334, 2 der Nationalbibliothek Madrid sogar ein Notenbeispiel, eines der wenigen praktischen Dokumente der älteren arabischen Musik. (Im Jahrgang 1 der Zeitschr. f. vgl. Musikwiss. S. 62/63 veröffentlichte R. Lachmann eine ausführliche und in den vielen Einzelheiten überaus lehrreiche musikwissenschaftliche Besprechung der Ausgabe Farmers. Interessenten mögen die dort gegebene Übertragung des Notenbeispiels aufsuchen. Bezeichnend ist, daß der Referent die gleiche Klage vorbringt, die wir der Besprechung des Bandes 2 der gleichen Ausgabe anfügten: daß eine Zentralisierung der Ausgaben außereuropäischer Musik und gegenseitige Verständigung dringend zu wünschen wäre!)

Kaukasus, Turkologie, Iran.

Ritter, H., **Ruska**, J., **Sarre**, F., u. **Winderlich**, R.: **Orientalische Steinbücher und persische Fayencetechnik.** Istanbul: Arch. Inst. d. Deutschen Reiches, Abt. Istanbul, 1935. (III, 70 S., 4 Taf.) gr. 8° = Istanbuler Mitteil., hrsg. v. d. Abt. Istanbul d. Arch. Inst. d. Deutsch. Reiches, H. 3. RM 6 —. Bespr. von Fr. Taeschner, Münster i. W.

Sind im islamischen Schrifttum schon überhaupt Angaben über kunstgewerbliche Produktion, die von der kunstgeschichtlichen Forschung verwertbar sind, nicht gerade häufig, so gehören solche Angaben, die in einem nachweisbaren Zusammenhange stehen mit einer uns erhaltenen Denkmälergruppe, zu den größten Seltenheiten. Einen solchen Fall von Zusammengehörigkeit von literarisch erhaltener theoretischer Unterweisung und in erhaltenen Denkmälern greifbarer kunstgewerblicher Produktion behandelt das vorliegende Heft der „Istanbuler Mitteilungen". Es handelt sich um eine persische Beschreibung der Fayencetechnik, die in einem i. J. 700 H./1301 D. in Tebriz von einem Manne namens Abulqāsim ʿAbdallāh b. ʿAlī b. Muḥammad b. Abī Ṭāhir aus Kaschan verfaßten Steinbuche enthalten ist, und mit einer Reihe von aus dem 7./13. und Anfang des 8./14. Jhdts. datierten Werken der Kaschaner Fayencemanufaktur (es handelt sich

um einige aus Facencefliesen bestehende Miḥrābs) zusammengestellt werden kann. Ritter gibt nach einer Einleitung über orientalische Steinbücher in Gemeinschaft mit Ruska und Winderlich diese Beschreibung in Text und kommentierter Übersetzung heraus, und Sarre stellt in einem bemerkenswerten Schlußaufsatz über „eine keramische Werkstatt von Kaschan im 13.—14. Jhdt." die Verbindung mit dem uns bekannten Bestande an datierten Denkmälern der Fayencekunst her. Er weist darin nach, daß der Verfasser des Traktates einer uns aus den Meisterinschriften dieser Denkmäler bekannten Kaschaner Töpferfamilie angehört, daß wir von seinem Vater wie von seinem Bruder Werke besitzen, und die Schrift mithin die Verfahren wiedergibt, die in der auf dem Gebiete der Fayencekunst offenbar führenden Werkstatt seiner Familie geübt worden sind.

Die Publikation ist somit ein wichtiger Beitrag zur Geschichte der islamischen keramischen Kunst des Mittelalters, wie er nur durch die Zusammenarbeit mehrerer Fachleute zustandegebracht werden konnte. Sie verdient die höchste Beachtung von seiten der auf dem Gebiete der islamischen Kunstforschung arbeitenden Gelehrten[1].

An Einzelheiten möchte ich bemerken, daß mir das in Berlin befindliche, aus zwei Platten bestehende Fayencemiḥrāb von Kum (dat. 663 H./1264 D., Taf. II) nur ein Fragment zu sein scheint, nicht ein vollständiges Miḥrāb. Als solches wäre seine Form höchst absonderlich. Dagegen gleicht es in allen wesentlichen Einzelheiten, sogar bis zu dem Umstand, daß es aus zwei Platten besteht, dem Mittelstück des von dem gleichen Meister (ʿAlī b. Muḥammad b. Abī Ṭāhir, dem Vater des Verfassers unseres Traktates) stammenden Miḥrābs von Veramin (dat. 663 H./1265 D., Taf. III). Ich vermute, daß das aus Kum stammende Stück auch nur ein derartiges Mittelstück ist, zum mindesten ursprünglich als solches gedacht war, das zu einem Miḥrāb gehört hat, dessen Dimensionen allerdings etwa das Doppelte der des Miḥrābs von Veramin ausgemacht hätten.

Öz, Tahsin: **Zwei Stiftungsurkunden des Sultans Mehmed II.** Fatih hrsg. u. eingeleitet. Istanbul: Archäol. Institut d. Deutschen Reiches 1935. (XIII, 15*, 149 S.) gr. 8° = Istanbuler Mitteilungen, H. 4. RM 10 —. Bespr. von Th. Menzel, Kiel.

Das glänzend ausgestattete Buch bringt in Faksimile zwei in Topkapï Sarayï aufbewahrte arabische Dokumente über die Stiftungen Mehmed's II. (1451—81) in der neu eroberten Stadt Konstantinopel. Publiziert sind nicht die Originale, die längst verloren sind, sondern alte, leider undatierte Kopien.

Die erste Urkunde, eine 7,80 m lange Schriftrolle, ist auf 15 Blättern auf eine Gesamtlänge von 2,50 m reduziert. Daraus ist schon zu entnehmen, daß es nicht eben erfreulich sein kann, diese Verkleinerung zu lesen. Das Original stammt aus der Fâtiḥ-Zeit zwischen 1453—67 bzw. 1472—73.

Die zweite Urkunde ist die Stiftungsurkunde (*vaqfije*) für einen ganzen Komplex von Stiftungen. Sie ist nicht mehr in Rollenform, sondern schon als Buch geschrieben (75 Blätter von 22×36 cm, im Schriftspiegel 12,5×26, 5 cm). Die Kopie stammt aus der Zeit Bajezids II. (1481—1512). Das Faksimile dieser Urkunde ist angenehm und leicht zu lesen und steht ungefähr auf der gleichen Stufe wie das von Lafaire, Hannover 1925 herausgebrachte Faksimile von Mes'ûd's Suhejl und Nevbehâr.

Während sich das erste Dokument nur auf die Fremdenherberge für 'Ulemâ und Derwische in der dem Despot gehörenden Kirche Ahanalasos (?) bezieht, begreift die andere Urkunde eine Fülle solcher Verfügungen in sich, darunter auch den Inhalt der ersten Urkunde. Die große Urkunde umfaßt 12 Stiftungen: die Moscheen Aja Sofia, *Zejrek*, die von Galata, von Silivri; *Eski 'Imâret*; das *Kalenderhane*; die *Fâtiḥ*-Moschee; ihre *Medrese*; eine Bibliothek; ein Spital; eine Fremdenherberge (*'Imâret*); die *Top Kapï-Sarayï*-Moschee. Dazu kommen außerdem noch eine Schule und die Moschee *vefâzâde*.

Die Wichtigkeit der Urkunden für die historische Topographie nicht nur von Konstantinopel, sondern auch von Ostthrakien ist gar nicht hoch genug einzuschätzen, da die genaue Beschreibung der 651 Objekte: der Läden, Magazine, Mühlen, Häuser, Kirchen, Grundstücke, ganzer Häuserblocks und Straßenzeilen mit ihren genauen Grenzen und Anrainern gegeben wird. Dazu finden sich auch die Namen und Berufe der Besitzer der Nachbargrundstücke aufgezeichnet. Nicht minder wichtig sind sie für die Geschichte des islamischen Stiftungswesens, das eine so bedeutungsvolle soziale und ökonomische Rolle in den muhammedanischen Staaten gespielt hat.

Die beiden Dokumente sind auf Anregung Dr. P. Witteks von dem Deutschen Archäolog.

---

1) Auf ihre Bedeutung für unsere Kenntnis der keramischen Kunstproduktion im islamischen Mittelalter hat soeben Kurt Röder in einer eingehenden, beachtlichen Arbeit „Zur Technik der Persischen Fayence im 13. und 14. Jhdt." (in ZDMG 89 — N. F. 14, 1935, S. 225ff.) hingewiesen.

Institut herausgebracht worden. Sie stehen nun dem unbehinderten Studium der Orientalisten zur Verfügung. Die Ausgabe gibt nur Rohmaterial. Die Übersetzung fehlt, die allerdings große sachliche und historische Schwierigkeiten bietet und lange Vorstudien erfordern würde. Sie würde aber von erheblichem wissenschaftlichen Nutzen sein.

Es ist zu hoffen, daß sich jemand dieser Mühe unterzieht und die in den beiden Urkunden gegebenen Materialien ausschöpft.

Südasien.

Mackay, Ernest: **The Indus Civilization.** London: Lovat Dickson & Thompson Ltd. [1935]. (VIII, 210 S.) kl. 8°. 6 s. Angez. von Otto Strauß, Breslau.

In seinem großen Werk „Mohenjo-Daro and the Indus Civilization" 1931 (vgl. OLZ 1932, 641 fg.) sagt Sir John Marshall: „By a stroke of good fortune I was able to secure the services of Mr. Ernest Mackay, well-known for his excavations at Kish and Jemdet Nasr, and an archaeologist of long experience in Egypt and Palestine as well. To this officer my debt in regard to these volumes is a particularly heavy one; for to him has fallen the task, necessarily very laborious and exacting, of describing not only the bulk of minor antiquities, but a substantial share of the monumental remains as well." Von diesem Manne stammt das vorliegende Bändchen, das in anspruchsloser Form die Aufgabe löst, das Wesentliche aus dem großen Werk einem Leserkreis zu übermitteln, der keine Gelegenheit oder keine Muße hat, sich mit den drei schweren Bänden des Originalwerks zu befassen. Soweit ich sehe, bringt das Buch, abgesehen von Kleinigkeiten, wie z. B. die Kritik des Terminus „chalcolithic", nichts Neues. Die Bibliographie am Schluß reicht bis 1934. Ich vermisse die Erwähnung des Aufsatzes von W. v. Hevesy „Osterinselschrift und Indusschrift", OLZ 1934, 665—673.

Benveniste, E., u. L. **Renou: Vṛtra et Vṛθragna.** Étude de Mythologie indo-iranienne. Paris: Imprimerie Nationale 1934. (V, 207 S.) 8° = Cahiers de la Société Asiatique III. 70 Fr. Bespr. von E. Sieg, Göttingen.

Iranist und Indologe haben sich hier zu einer nochmaligen gründlichen Untersuchung des in den Namen *Vṛtra* und *Vṛθragna* angedeuteten Problems in glücklichster Weise zusammengetan und sind dabei zu Ergebnissen gekommen, die die bisher herrschende Ansicht von der „weiter fortgeschrittenen Zersetzung, die die alte voriranische Mythologie im Avesta (im Gegensatz zum Veda) erfahren hat" und die auch den Namen der iranischen Gottheit Vereθragna (nach dem Veda) aus dem Sieg über ihren mythischen Gegner (Vereθra) erklären wollte (vgl. Hillebrandt, Ved. Mythologie ² II [1929] p. 168f.), als verkehrt erweisen. In Wirklichkeit hat das Avesta die indo-iranischen Verhältnisse besser bewahrt als der Veda. Ich habe meinerseits aus diesem Werke, das methodisch für die Avesta- und Veda-Erklärung von höchster Wichtigkeit ist, viel gelernt und ich möchte sein Studium dem Iranisten wie dem Indologen dringend ans Herz legen. — Zu näherer Orientierung sei eine kurze Inhaltsangabe beigefügt.

Das Avesta kennt, wie Benveniste im 1. Teil „*Le dieu Vṛθragna*" p. 5—90 ausführt, nur ein Neutrum *vṛθra*, das nom. actionis von √*vṛ* ist und „Einschließung, Widerstand, Feindlichkeit" usw., aber nicht „Feind" bedeutet. Diese Bedeutung liegt auch in den Kompositis mit √*gan* vor, *vereθrāgan* heißt „der den Widerstand, die Feindlichkeit niederschlagende oder brechende, der Siegreiche", das neutrale *vereθragna* bedeutet entsprechend „das Brechen des Widerstandes, den Sieg" und das mask. *vereθragna*, das im Avesta ausschließlich als Name der mächtigen Gottheit gebraucht wird, die auch außerhalb der avestischen Tradition nicht nur in ganz Iran sondern auch über dessen Grenzen hinaus verehrt wurde, ist auch nichts anderes als die Personifikation dieser siegreichen Kraft. Nach den avestischen wie außeravestischen Quellen werden alle Eigenschaften, Funktionen, Erscheinungsformen und Beziehungen dieses Gottes zu andern Gottheiten von B. im einzelnen erörtert und geprüft, sie alle zeugen von seinem draufgängerischen, kriegerischen und sieghaften Wesen und seine Epitheta lassen ihn gleichzeitig als alte und sehr beliebte Gottheit erkennen. Aber in der ganzen iranischen Tradition erscheint er niemals als Vernichter eines Dämons, der den Namen *Vṛθra* führt, auch nicht als Töter des Drachen. Der Drachentöter ist in der iranischen Sage Øraitauna; wenn der armenische *Vahagn* in der armenischen und kleinasiatischen Tradition auch als Töter von Ungeheuern erscheint, so ist das eine Abweichung von der iranischen Legende unter dem Einfluß einer fremden Mythologie.

Der 2. Teil „*Le Démon Vṛtra*" p. 91—175 von Renou, bestätigt zunächst, daß auch der Rgveda das Neutrum *vṛtra* kennt, es aber im wesentlichen und namentlich im Plural in der Bedeutung „Feind" gebraucht. Das daneben vorliegende mask. *vṛtra*, das ebenfalls von √*vṛ* abgeleitet wird, ist dagegen der Name eines Dämons, den Indra erschlug. Sowohl das Neutrum wie das Mask. *vṛtra* wird häufig mit √*han* verbunden und komponiert, denn auch das Komp. *vṛtrahan* ist keineswegs eine Bezeichnung, die allein dem Indra als dem Töter des Dämons Vṛtra zukommt. Die Tötung dieses Dämons gilt zwar für den ganzen Rgveda als vornehmste Heldentat Indras und wird in zahlreichen Wiederholungen und Redewendungen gepriesen, die von R. im einzelnen sorgfältig

untersucht und gewürdigt werden, aber es zeigt sich, daß allen nur ein einfaches formelhaftes Schema zu Grunde liegt. Auffallend ist zunächst das Spiel mit der Etymologie: Der Vṛtra, der die Wasser verschlossen hat (*vṛ*), der in Finsternis Gehüllte (*parivṛta*), der die Flüsse sperrt (*nadīvṛt*) usw.; schon die bloße Verbindung von √*vṛ* mit den Wassern genügt, um den Vṛtramythos wachzurufen. Wichtig ist allerdings, daß als Synonym von *Vṛtra* auch der Ausdruck *áhi* „Schlange" gebraucht wird und zwar in der Regel da — worauf R. mit Recht hinweist —, wo er als auf den Wassern oder auf dem Berge liegend, die Wasser verschlingend oder sperrend dargestellt wird. Dieser *áhi* hat zweifellos Züge von dem iranischen Drachen *Aži Dahāka*, den Øraitauna überwand, aber das berechtigt noch nicht zu dem Schluß, daß die Mischung áhi-Vṛtra schon indoiranisch sei, denn die Entwicklung eines persönlichen Vṛtra mit dem beschreibenden Zusatz áhi ist rein vedisch.

Das wieder von Benveniste redigierte Schlußkapitel „*Le mythe Indo-Iranienne*" p. 179—199 kommt zu dem schon im Anfang vom Ref. angedeuteten Ergebnis, daß das Avesta sowohl in lexikalischer wie in mythologischer Beziehung den ursprünglichen Status besser bewahrt hat als der Veda. Der Dämon Vṛtra ist erst ein Produkt indischen Geistes, dessen Entstehung und Ursprünge sich noch deutlich erkennen lassen: „Vṛtra doit son nom à son vainqueur Vṛtrahan; son rôle, au mythe des eaux bloquées (*vṛ*) que son nom évoqait; son apparence, au dragon que tue le héros. Autour de cette fiction s'est cristallisée une masse formulaire dont les épisodes d'un combat fabuleux fournissaient les cadres et réglaient l'agencement. Dans le mythe d'Indra et de Vṛtra, que l'Avesta ignore, la „matière" est indo-iranienne, mais védique la „forme". Le mythe ne se constitue que par une élaboration indienne, laquelle, malgré son air d'antiquité et l'archaïsme de maint détail, accuse une forte déviation par rapport à l'iranien plus conservateur" (p. 198).

Rawson, Joseph Nadin: **The Kaṭha Upaniṣad.** An Introductory Study in the Hindu Doctrine of God and of Human Destiny. London: Oxford University Press 1934. (XVIII, 242 S.) 8°. 12 s. 6 d. Bespr. von Otto Strauß, Breslau.

Dieses Buch ist vom Senat des Serampore College (Bengalen) zur Erinnerung an den vor 100 Jahren verstorbenen bahnbrechenden baptistischen Missionar, Pädagogen und Orientalisten William Carey, der 1818 das College ins Leben gerufen hat, als Carey Centenary Volume veröffentlicht. Sein Verfasser, Professor der Religionsgeschichte und Religionsphilosophie an dem genannten Institut, hat es dem Andenken seiner Lehrer A. A. Macdonell und J. N. Farquhar sowie seinem Freunde S. N. Dasgupta gewidmet. Indem er es in erster Linie für Studenten der christlichen Theologie in Indien bestimmte, hat er es so eingerichtet, daß die Partien im großen Druck die religions-philosophischen Bedürfnisse der Nicht-Sanskritisten befriedigen sollen, während den sprachlich Vorbereiteten alles philologische Material in kleinem Druck geboten wird. Der Text der Upaniṣad, der auch in Umschrift gegeben ist, ist nach drei gedruckten Ausgaben hergestellt und macht keinen Anspruch darauf, kritisch zu sein. Die Übersetzung ist in freien Rhythmen. Während die indischen Kommentatoren wie die europäischen Gelehrten sorgfältig berücksichtigt und eingehend diskutiert werden, wird die Linie des Verf., wie sie der Untertitel des Buches andeutet, konsequent durchgeführt. Alles in allem kann man das Werk als gedruckte Vorlesung für Studenten bezeichnen, deren Wert mehr in ihrer Gründlichkeit, Erziehlichkeit und Sauberkeit als in der Neuigkeit ihrer Ergebnisse liegen dürfte.

Aus der Einleitung, die sich nach einigen schönen Seiten prinzipieller Natur mit der religiös-philosophischen Vorgeschichte unserer Upaniṣad im allgemeinen befaßt, hebe ich nur zwei Punkte hervor. In der Frage, ob die Lehren Yājñavalkyas das älteste Gedankengut der Upaniṣaden bilden oder nicht, möchte sich R., ohne eine kompetente Entscheidung fällen zu wollen, seinem Gefühl nach dem Resultat Belvalkars anschließen, der den Idealismus an das Ende, nicht an den Anfang der ältesten Upaniṣad-Entwicklung setzt. Bei der Interpretation der philos. Ṛgveda-Hymnen, die im Anhang eine philologische Ergänzung findet, befremdet die Bemerkung zu RV 10, 129, 4, daß *kāma* möglicherweise ein anderer Name für *tapas* sei. Es scheint mir unmöglich, die für den Schöpfungsvorgang hier so zentrale Idee der Zeugung auf diese Weise wegzuinterpretieren.

In der speziellen Einleitung erörtert R. u. a. das Datum der Upaniṣad. Indem er die Meinungen von Oldenberg, Keith und Charpentier erwägt und eigene Argumente beibringt, kommt er zu dem Schluß, daß für Adhy. 1 vorbuddhistische Entstehungszeit durchaus möglich sei, während er für Adhy. 2 an eine spätere Zeit zu denken geneigt ist. Seine mit aller Reserve gegebene Chronologie, welche Metrum, Zitate und Inhalt berücksichtigt, lautet: Kaṭha I 500, I, 3 400, II 350—300, Muṇḍaka 280, Śvetāśvatara 250—200, Gītā 200 v. Chr.

Aus der Interpretation des Textes hebe ich als Beispiel eine Strophe heraus, die verschieden verstanden worden ist.

Kaṭh. Up. 2, 11 *kāmasyāptiṃ jagataḥ pratiṣṭhām /*
krator anantyam abhayasya pāram //
stomamahad urugāyaṃ pratiṣṭhāṃ dṛṣṭvā /
dhṛtyā dhīro Naciketo 'tyasrākṣīḥ //

Max Müller hat sämtliche Akkusative von dem ablehnenden Verbum abhängig gemacht, ebenso Deussen, denn Śaṃkara hat darunter ein hohes, aber unzureichendes Ziel verstanden. Geldner dagegen

versteht darunter das Brahman und ergänzt zu dem Fahrenlassen „mein (d. h. Yamas) Angebot". Einen Mittelweg hat Sieg (Garbe-Festschrift) eingeschlagen, indem er in Pāda 1 und 2 das Unzureichende, in Pāda 3 aber das Brahman versteht. Unser Übersetzer verfährt wie Müller und Deussen (aber mit Begründung), indem er das zweimalige *pratiṣṭhā* unter Zitierung von Śatapatha 1, 9, 3 als die Welt der Götter, besonders als die Sonne versteht. Durch diese gute Begründung im Verein mit einer gründlichen Diskussion des Standpunktes Śaṃkaras zeigt er dem Lernenden den rechten Weg, auf dem man die Lösung solcher Probleme zu erreichen suchen muß. Um den Vers in Ordnung zu bringen, streichen Sieg und R. ein Wort, und zwar gemäß ihrer jeweiligen Interpretation der erste *dhṛtyā* oder *dhīraḥ*, der zweite *dṛṣṭvā*.

Über die Art, wie R. die einzelnen Gedanken unsrer Upaniṣad in den geschichtlichen Zusammenhang der indischen Philosophie und Religion stellt, mögen die Verse 10—13 der dritten Vallī als Beispiel dienen, wo sich die berühmte Reihe findet: *indriya, artha, manas, buddhi, mahān ātmā, avyakta, puruṣa*. Die Behandlung umfaßt 16 Seiten, bringt zunächst die Strophen in Devanāgarī, Umschrift und Übersetzung und einen kurzen Hinweis auf das Problem hinsichtlich Sāṃkhya und Vedānta. Nach der Behandlung einiger Einzelheiten (über den Sinn von *para* u. dgl.) wird zuerst die Frage besprochen, ob Sāṃkhya-Interpretation zulässig sei. Zu diesem Zwecke wird das Sāṃkhya der Kārikā und die Kritik Śaṃkaras skizziert. Das Resultat ist in Übereinstimmung mit der heute allgemeinen Annahme, daß hier nicht vorliege „scriptural warrant for the (classical) Sāṃkhya", sondern vielmehr „the earliest extant basis for certain Sāṃkhya ways of thought". Es folgt als zweite Frage, ob Śaṃkaras Interpretation annehmbar sei, und zwar hinsichtlich *mahān ātmā* als Hiraṇyagarbha und hinsichtlich *avyakta* als *māyā* mit dem Resultat, daß diese Erklärungen spätere Theorie sind, die nicht natürlich aus dem Text abgeleitet, sondern ihm aufgezwungen ist. Dieselbe Untersuchung wird für Rāmānuja, Madhva und Nimbārka durchgeführt; ihren Auffassungen wird im wesentlichen zugestimmt. Ein weiteres Problem ist dann *avyakta* in der Gītā und den Upaniṣaden, woran sich eine tabellarische Zusammenfassung darüber anschließt, was Sāṃkhya, Śaṃkara, Gītā und theistischer Vedānta unter *mahat, avyakta, puruṣa* verstehen. Der Abschnitt schließt mit einer Zusammenfassung für den „general reader" unter Hinweis auf den Apostel Paulus, indem 1. Kor. 9, 25 als „lower Christian yoga of self-discipline" und Gal. 2, 20 als „higher or royal Christian yoga" bezeichnet wird.

Hauer, J. W.: Eine indo-arische Metaphysik des Kampfes und der Tat. Die Bhagavadgītā in neuer Sicht mit Übersetzungen. Stuttgart: W. Kohlhammer 1934. (VII, 76 S.) gr. 8°. RM 3 —. Bespr. von Hans Losch, Bonn.

Diese „dem kämpfenden Geschlechte" gewidmete Schrift wächst in ihrer Interpretationsart heraus aus dem dramatischen Augenblick, der die Bhagavadgītā in Mahābhārata gebiert. Durch bewußte Herausstellung des „Tat"-gedankens, wobei die nicht in dieser Richtung verlaufenden Gedankengänge der Bhagavadgītā meist beiseite gelassen werden, kommt H. zu der im Titel umrissenen Grundthese, daß in der Bh.G. indo-arischer, ja „nordischer" Geis pulsiere, der mit der Erkenntnis der welter haltenden Tat-notwendigkeit gleichzeitig zu Erkenntnis der damit heraufsteigenden schick salhaften Tragik der Tat vorgedrungen sei. H hat in schwungvoller Beredsamkeit die mit de zitierten Bhagavadgītāstellen angeschnittene Probleme weiter- und ausgesponnen, von offen barer Begeisterung getragen. So ist ein theo logisches Traktat über Bhagavadgītāworte ent standen, das ein persönliches Bekenntnis de Verfassers darstellt und durch archaische Ver ankerung eines Zuges nordgermanischen We sens diesem ein ehrwürdiges Ansehen zu gebe versucht. Auch der Indologe wird die Schrif als Anregung durchsehen können, nur wird e kaum in der Lage sein, H.'s Mut zur Subjektivi tät zu teilen. Für ihn wird auch weiterhin di Bh.G. aus indischem Geiste einzig und allei zu erklären sein, will er auf den zuverlässige Pfaden gesicherter Erkenntnisse das indisch Altertum erschließen. Die einwandfreien Be weise der innerhalb der Bhagavadgītā im Lauf der Jahrhunderte eingetretenen Verschüttunge der immer wieder angenommenen Kernidee sin trotz aller bisherigen Versuche auch jetzt noc zu erbringen. Daß dies vielleicht nie gan glücken wird, ist eine richtige Erkenntnis H.'s So wird sich das Schrifttum zur Bh.G. auc weiterhin spalten in Schriften, die aus der Bh.G herauswachsen und sie subjektiv interpretieren auswerten, und solche, die, streng gebunden a das tatsächlich Gegebene, Licht spenden woller nur geleitet von indischen Interpretations versuchen, ohne deren subjektiven Dehnunge zu folgen. H.'s Schrift ist der ersten Gattun zuzurechnen.

Thomas, Edward J.: Early Buddhist Scripture A Selection translated and edited. London: Kega Paul, Trench, Trubner & Co. 1935. (XXV, 232 S 8°. 10 s. 6 d. Angez. von F. Otto Schrade Kiel.

Dies ist ein Buch von der Art von Seide stückers „Pāli-Buddhismus in Übersetzungen". Unte den Haupttiteln „Biographical", „The Disciple Career", „Nirvāṇa", „Special Doctrines", „Buddho logy", „Discourses to Laymen", „Other Schools und „The Monastic Organization" sind hauptsäch lich Auszüge aus den Nikāyas zusammengestel (vom fünften nur solche aus Dhammapada, Udāna Suttanipāta und Vimānavatthu), ferner einiges au dem Vinaya-P. nebst Upasampadā-kammavācā un drei kleine Abhidhamma-Texte (Vibhaṅga) und au der Sanskritliteratur die Versuchung durch Mār (Lalitavistara) sowie in den Kapiteln „Buddha pro phesies his death" und „The last disciple" im An schluß an die betr. Version des Mahāparinibbāna Sutta auch die des Divyāvadāna bzw. des Avadāna śataka. Die Übersetzungen „have been made inde pendently". Sie lesen sich angenehm und sind soweit ich sie nachgeprüft habe, korrekt, dürfte aber dem Kenner nichts Neues bieten. Verf. hat sic

erfolgreich bemüht, die buddhistischen Lehren „as impartially as possible", nämlich so wie die Kompilatoren des Kanons sie verstanden haben, darzubieten. Auch alle späteren Teile des Kanons hält er für echt in dem Sinne, daß „there is no reason to doubt that the original teaching is in them". Seinen Widerspruch zu Mrs. Rhys Davids (die er nirgends erwähnt) zeigt der als Motto gewählte Vinaya-Ausspruch von dem Salzgeschmack des großen Ozeans und dem Erlösungsgeschmack des Dhamma und des Vinaya und desgleichen eine Anmerkung (S. XII), in der (mit unzureichenden Gründen) die Annahme bekämpft wird, daß der Pālikanon einen verfälschten und verstümmelten Buddhismus lehre.

[Goddard:] **Buddha, Truth and Brotherhood.** An Epitome of many Buddhist Scriptures translated from the Japanese. Santa Barbara/Calif.: Dwight Goddard 1934. (XII, 166 S.) 8°. $ 1 —. Angezeigt von W. Stede, London.

Dieses Buch stellt eine Auslese aus den buddhistischen heiligen Schriften dar, die von der Buddhist Association of Nagoya City (Japan) getroffen worden war, um die Kenntnis der allen Sekten Japans gemeinsamen Grundlehren zu verbreiten und einem weiteren Publikum zugänglich zu machen. Von der sich daran anschließenden englischen Übersetzung bildet das vorliegende Buch die von D. Goddard besorgte amerikanische Ausgabe, die sich von der japanischen nur unwesentlich unterscheidet. Diesem begeisterten Anhänger des Buddhismus ist es zu verdanken, daß die bemerkenswertesten Erzählungen und Lehren, die sich um das Kennwort „Buddha" gruppieren und von denen die kanonischen Schriften in allen östlichen Ländern eine so verwirrende Fülle bieten, hier in kurzer und klarer Form wieder einmal der englischlesenden Welt vorgelegt werden.

Da diese Auswahl in der Hauptsache einen panegyrischen und propagandistischen Zweck verfolgt, so enthält sie sich aller Kritik. Der Inhalt des Buches besteht aus den drei Abteilungen: (1) „Buddha": Leben des B. und seine religiöse Bedeutung, desgl. die metaphysisch-transzendente Bedeutung eines Buddhawesens; (2) „Truth": die buddhistischen Wahrheiten, die Welt der Täuschung, die menschliche Natur, die Buddha-natur, der buddhistische Heilsweg; (3) „Brotherhood": der Mönchsorden, die buddh. Familie und Gesellschaft, soziale Pflichten und Lebensregeln. — Alles in allem kann man das Buch als ein biblisches Lesebuch des (nördlichen) Buddhismus bezeichnen.

Keith, Arthur Berriedale: **Catalogue of the Sanskrit and Prākrit Manuscripts in the Library of the India Office.** Vol. II: Brahmanical and Jaina Manuscripts. With a Supplement: Buddhist Manuscripts by F. W. Thomas. (Part I: Nos. 4204 to 6627. Part II: Nos. 6628 to 8820.) Oxford: Clarendon Press 1935. (X, 1851 S.) 4°. £ 12.12.0. Bespr. von Walther Schubring, Hamburg.

Auf 1560 Seiten bringt das India Office das beschreibende Verzeichnis der 4016 Handschriften, um die sich seine Sammlung seit dem Abschluß des von Eggeling bearbeiteten 1. Bandes im Jahre 1904 bis Ende 1928, dem Erwerbungsdatum der letzten Nachträge, vermehrt hat. Der Druck, der Ende 1922 gesichert war, hat sich augenscheinlich über ein Dutzend Jahre erstreckt, und erst heute erfreuen sich die gelehrten Institute und ihre Benutzer, vielfach gewiß dank der freigebigen Verteilung seitens des Amtes für Indien, der beiden starken Bände unter lebhafter Anerkennung der wissenschaftlich und technisch geleisteten großen Arbeit. Bei der heutigen Verzweigung der Indologie werden die Meisten zunächst die Gebiete ihres besonderen Interesses durchsehen. Auch der Schreiber dieser Zeilen hat es getan und hält es nicht für einen Schaden, seine Bemerkungen auf das engere Arbeitsgebiet zu beschränken, in der Erwartung, daß andere Beurteiler des umfassenden Werkes zu anderen Literaturzweigen Stellung nehmen und sich so schließlich eine ausgeglichene Gesamtkritik bildet. Der herausgeschnittene Anteil umfaßt gerade ein Fünfzehntel des Ganzen. Es werden in ihm (ohne Sonderung der Digambara von den Śvetāmbara) 265 Jaina-Hss. beschrieben, und davon sollen an dieser Stelle in Anbetracht der Raumnot vorzugsweise die Gruppen behandelt werden, die sich mit dem Kanon und mit Werken der Lehre und des Kultus samt den Hymnen befassen. Sie zählen 182 Nummern.

Unsere Abteilung C steht im 3. Viertel des Ganzen einschließlich der Nachträge. Sie ist also verhältnismäßig spät in Satz gekommen, aber Zusätze und Änderungen scheinen in dem schon 1920 fertigen Text nicht mehr möglich gewesen zu sein. Ausgaben und Arbeiten, die nach diesem Jahr erschienen sind, existieren daher nicht für das Werk, das uns zunächst um 15 Jahre in der Forschung zurückversetzt. Das ist aber leider nicht alles. Die bibliographische Unvollständigkeit gegenüber gedruckten Ausgaben erstreckt sich bis in die Vorkriegszeit. Die großen indischen Jaina-Serien, die doch im Britischen Museum vorhanden sind, fehlen hier auch in ihren älteren Bänden. Verdienstvolle Hilfsmittel wie die von Klatt und Guérinot sind nicht ausgenutzt; ein Hinweis wie der zu Nr. 7496: „for Haribhadra cf. Weber, Berl. Catal., II, 924, n. 4" hätte schon 1920 dem Stande der Kenntnis nicht Genüge getan. Laut seinem eigenen Vorwort von 1934 ist der Herausgeber „as rapidly as possible" zu Werke gegangen. Das ist in unserem Abschnitt allerdings spürbar. Mehr Gründlichkeit und bessere Bekanntschaft mit dem jinistischen Prakrit und Schrifttum hätte die massenhaften Versehen (die sich von den Fehlern der alten Abschreiber durchaus unterscheiden lassen) unmöglich gemacht.

Der erste Eindruck ist zwar der von großer Genauigkeit. Gewissenhaft wird von dem sog. Jaina-Diagramm, von dem freigelassenen Mittelstück, den einfassenden farbigen Linien berich-

tet, die Schrift als „not correct", „not very correct", „not at all correct", „moderately correct" und ähnlich gekennzeichnet, das bescheidene Schreiberverschen am Schluß niemals unterschlagen. Die weitere Durchsicht zeigt dann freilich in dem willkürlichen Anbringen und Unterlassen von Korrekturen der Verschreibungen und in den, wie Stichproben zeigen, öfter ungenauen Zitaten, daß es an der Durcharbeitung der einzelnen Aufnahmen mit dem Ziel der Einheitlichkeit gefehlt hat. Man würde sich hiermit und auch mit unrichtigen Titelformen wie Sūyakaḍaṃga, Antakṛtadaśāḥ, Vipākasūtra, Rāyapaseṇaiyya, Dasaveāliа abfinden, wenn inneres Verständnis diese Mängel ausgliche. Daß es auch an ihm mangelte, ergibt sich erstens aus der falschen Wortgliederung im Prakrit (dem meine Aufmerksamkeit vorwiegend gegolten hat).

Genannt seien nur 7444 *hoiu*, 7445 *taha ppagāraṃ, parovāṇaṃ*, 7450 *āloiya paḍikkante, kālakiccā*, 7494 *saṃvuḍeti*, 7495 *suhumoyavāyaro*, 7504 *misavvāo*, 7505 *tasyamicchāmi*, 7509 *tahavihu*, 7565 *kuṇahayuttaṃ*, 7566 *Thūlibhadda Vayaro*, 7669 *majjhimekhaṇḍe, jīvaraputto*, 7683 *kaiyā vikāu sagraṃ* (s. u.). Das Richtige liegt auf der Hand; zu 7450 sei es als *Sohamm' Īsāṇaṃ Saṇaṃ[kumāraṃ]*, zu 7520 als *paṃ ṇava* („5, 9"), zu 7608 als *aḍasaṭṭha igusaṭṭhī* („68, 59"), *sola panaraṃ* („16, 15"), *vīs[']aguṇavīsā* („20, 19") angeführt. 7549 (403) hat die irrige Zusammenrückung von *jaīṇa* (= *yatīnām*) und *diṇacariyā* den Titel *Jainadinacaryā* hervorgebracht. Die erste Sanskrit-Str. in 7477 verliert durch Fehlen der Trennung, falsche Ergänzung und Nichtbeachten des Versmaßes jeden Sinn. Strophen sind nicht richtig abgeteilt in 7459, 7513 (Nr. 3), 7515 (1), 7543 (3), 7607 (2), 7608 (13), 7686 (trotz Leumann), 7700 (trotz Weber), überhaupt nicht erkannt 7683, 7684 (1). Verlesen sind in Devanāgarī 7445 *nūla* für *tūla*, 7446 (S. 1244) *pasīeṇa* für *pasāeṇa*, 7450 *uhaṃ* für *uḍḍhaṃ*, 7495 *daṃkṣaṇammi* für *daṃsa°*, 7505 *saṃdhāyaṃ* für *saṃghāyaṃ*, 7509 *janma* für *jamma*, 7525 *bhāliūṇa* für *bhāṇiūṇa* und *suttaṃni* für *suttaṃmi*, 7544 *titthadāre* für *titthayare*, 7569 *puvvinnāṇaṃ* für *ducci°*, 7570 *ghūla* für *thūla* und vieles andere; 7534 *ceroṃjo* des Kanaresischen steht für *ciṃteṃjo* = *cinteijjo*. Im Prakrit unmöglich wie die meisten solcher Lesungen sind auch Wörter wie 7445 *vagrehi*, 7454 *nigrayā*, 7542 *magrassa*, um nur einige zu nennen. Sie kommen zustande, wenn man die bekannte Form der Ligatur *gga* als *gra* liest.

Weitere Bemerkungen, die ich aus der Menge herausgreifen möchte, sind die folgenden. 7444: der Anfang gehört, wie *ṇava nakkhattā* zeigt, noch zu Ṭhāṇ. 9 (Ausg. der Āgamod. Sam. 461a und 468a). 7445: Fol. 10b = Āyār. II, 5, 1, 6 (Jacobis Ausg. S. 97, 14—18). 7463: gleich allen angeblichen Hss. der Candapannatti enthält auch diese, wie mir das I. O. bestätigt hat, den nur oberflächlich abweichenden Text der Sūrapannatti. 7488: der Thārāpadra-Gaccha ist auch sonst bekannt. 7499: dies ist Sumatis Laghuvṛtti, vgl. Leumann ZDMG 46, 583. Dort stehen die Strophen, die hier entstellt und verkannt sind. 7502: es sind Dasav.-nijj. 37—340. Leumanns Ausgabe der Nijjutti und ine überaus wertvolle Einleitung (a. a. O.) gelten 7498 als „supplementary matter". 7504: das Pakkhiyasutta ist vielmehr ein Beichtformular. 7507: Str. 30f. = Dasav. 5, 1, 99f. (wo richtig *muhā*). Die beiden *uḍāharaṇa* s. ZDMG 46, 601f. 7529 finden wir die Ergänzung *sarvāṇ[i] pi*. 7520 *miṃva* (lies *miṃca*), 7530 (1) *vrnda*, 7542 *jiṇ'inde* bedürfen keiner Verbesserung. 7525 natürlich *[va]ṇassaī*. 7540: es ist die Tattvadīpikā; *samaya-vyākhyā* betrifft nur einen Unterabschnitt, vgl. die vom Herausgeber selbst eingesehene Ausgabe S. 55). 7569 ist die im Payannāsaṃgrah (s. 1962) gedruckte Pajjantārāhaṇā von Somasūri (70 Str.). 7570 Anf. = Viyāhapannatti 8, 5, 1 (Ausg. 368b). 7575: Verfasser ist Bhāskaranandin, wie ich Leumanns Nachlaß entnehme. 7585 richtet sich nicht gegen die Digambara, sondern gegen Mißbräuche in der eigenen Kirche. 7613 und 7616 gehören unter die Kāvya, 7646 als Bestandteil der Jambuddīvapannatti (Ausg. 383af.) hinter 7462. Mit den Texten, die auf den 6 Āvaśyaka-Formeln beruhen, verhält es sich wie folgt. Die 1. Formel ist der Ausgangspunkt für 7566, die 1. und 2. für 7531, die 3. für 7522, die 4. für 7497 (Name: Yatipratikramaṇa), 7543, 7544, 7545, die 6. für 7546. Dem in der Āv.-Literatur der Śvetāmbara entwickelten Caityavandana gehören 7496 (in der Tat Haribhadras Lalitavistarā), 7521 (nach dem Kolophon), 7523, 7524 an. Dem Sammelsurium 7495 (am Ende stehen das dem Bhadrabāhu zugeschriebene Uvasaggahara-Stotra und Dasav. 1, 1ff.) wird mit der Vermutung, es sei „the genuine text of the Shaḍāvaśyaka", zuviel Ehre angetan. Im Kanon haben nicht die Āv.-Formeln selbst, sondern erst die im Laufe ihrer scholastischen Behandlung entstandene Āvassayanijjutti ihren Platz als 2. Mūlasūtra gefunden. Sie können also nicht (7495) als solches bezeichnet, wohl aber sollten die zusammengehörigen Texte beieinander eingeordnet werden.

Wenden wir von diesen zur Begründung leider notwendigen Einzelheiten den Blick zum Schluß auf das künftig unentbehrliche, in seiner Fülle und durch die Ausstattung mit Index und Konkordanzen eindrucksvolle Gesamtwerk zurück, so spreche ich die Hoffnung aus, daß es anderen Sammlungen als Vorbild dienen wird, ihrerseits mit der Beschreibung der späteren Zugänge herauszukommen. Auf Palmblatt und Papier können sich diejenigen der Preußischen Staatsbibliothek — deren letztes Verzeichnis indischer Handschriften bekanntlich 1892 erschienen ist — vor anderen sehen lassen. Möchten sie der allgemeinen Kenntnis nicht mehr lange vorenthalten bleiben.

Loeb, Edwin M., u. Robert **Heine-Geldern**: **Sumatra.** Its History and People. By E. M. Loeb. The Archaeology and Art of Sumatra. By R. Heine-Geldern. Wien: Verlag des Instituts für Völkerkunde der Universität Wien 1935. (IX, 350 S., 80 Abb. auf Taf., 3 Ktn.) gr. 8° = Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik, III. Bespr. von Ludwig Bachhofer, Chicago.

Das Buch ist aus einem Bedürfnis nach Zusammenfassung der verstreuten Nachrichten über die verschiedenen Völker Sumatras und der umliegenden Inseln entstanden. Der Verfasser des ersten Teiles, der weitaus den größten Raum einnimmt, war 1926—1927 fünf Monate

ang auf den Mentawei-Inseln. Das entsprechende Kapitel beruht also auf eigener Anschauung, alles andere ist aus Quellen kompiliert, die in der Bibliographie genannt werden.

Man bekommt eine gute Vorstellung davon, wie die Aufgabe angepackt und durchgeführt wurde, wenn man die Überschriften des zweiten Kapitels, über die Minangkabau, aufzählt: The People; Economic Life: houses, clothing, weapons, musical instruments, industries; Society: government, social classes, property, land, criminal law, kingship usage, marriage restrictions, marriage, divorce, childbirth, treatment of children, puberty ceremonies, death and burial, the patrilineate and the matrilineate; Religion: cosmology, Sou belief, Rice Mother, eschatology doctors. Nach diesem Muster sind die meisten Völker behandelt, einmal ausführlicher, ein andermal kürzer, je nach den vorhandenen Nachrichten. Das Ganze ist nüchtern, trocken, sachlich und von größtem Wert.

Von ganz anderer Art sind die Ausführungen des Barons Heine-Geldern, der unbestritten als der beste Kenner des hinterindischen Kulturkreises zu gelten hat. Ich stelle das ausdrücklich fest, obgleich ich seiner geistreichen Verknüpfung der (späteren) Steinplastik von Pasemah auf SW-Sumatra mit der chinesischen Skulptur der Han-Zeit nicht folgen kann. Nach meiner Ansicht handelt es sich dabei um eine Einsickerung und Versinterung indonesischer Formen, die von der hochstehenden spätjavanischen Kunst herkommen. Die Frage ist deshalb wichtig, weil dann die Pasemah-Steine um rund anderthalb Jahrtausende jünger sein müßten, als Heine-Geldern annimmt.

Als Vergleichsobjekt wird immer das Pferd vom Grab des chinesischen Reitergenerals Ho Ch'ü-ping (117 v. Chr.) angeführt, das groß, unbewegt und monumental über einem Barbaren steht, der mit dem Rücken auf dem Boden liegt. Entscheidend ist der Eindruck erstarrter Ruhe, der von dem Ganzen ausgeht, und der bedingt ist durch die Strenge und Ausschließlichkeit, mit der die Frontalität, oder besser gesagt, die pure Seitenansicht bei beiden Figuren eingehalten wird. Das ist eine echt archaische Einstellung, man ist noch weit davon entfernt, Pferd und Mensch zu einer Einheit, geschweige denn zu einer bewegten Gruppe zusammensehen zu können. Die Skulpturen von Pasemah sind dagegen von Heine-Geldern sehr richtig als „full of movement, power and passion" gekennzeichnet worden, und „perfect freedom of movement, and a complete discarnalance of the frontal restraints" wurden ebenso richtig als bezeichnende Eigenschaften erkannt (p. 313f.). Daß man noch dazu die naturgegebene Gestalt des Steinblocks stehen ließ und die Darstellung dieser anpaßte, ist ein Zug, der weder auf einer primitiven noch auf einer archaischen Stilstufe vorkommt, sondern auf alle Fälle eine in ihren Anschauungsformen ungemein reife Kunst voraussetzt; wofür ja auch nicht weniger überzeugend jene absolute Einheit spricht, die die stark bewegten Gruppen von Pasemah auszeichnet.

Eine Analyse der Einzelformen zeigt mit überraschender Eindringlichkeit, woher die Pasemah-Kunst ihre Anregungen erhalten hat. Die Übertreibung charakteristischer Gesichtsformen ist dabei nicht so wichtig, obgleich sie nur den Weg weiterverfolgt, den das Vorbild eingeschlagen hatte; auch die scharfe Umgrenzung der Einzelteile, wie Auge, Nase und Mund, läßt sich leicht verstehen: das kommt in jeder naiven Kunst vor, gleichgültig ob sie sich unmittelbar mit der Welt des Sichtbaren oder mit einem gestalteten Werk auseinandersetzt. Wichtig sind Dinge wie die Augendarstellung, die gerade bei den qualitativ und technisch höchststehenden Skulpturen, wie dem Büffelreiter von Pematang (Abb. 69) eine außerordentliche Übereinstimmung mit spätjavanischen Skulpturen zeigen. Und zwar sind es die rākshasa-Figuren, die als Gesamterscheinung und in den Einzelheiten als Vorbilder angesehen werden müssen. Ja, selbst der greuliche Büffelreiter von Pageralam hat seine nächsten Blutsverwandten auf javanischem Boden, wozu die beiden Tempelwächter von Madiun aus dem XV. Jahrhundert n. Chr., im Museum von Batavia, gehören (cf. N. J. Krom: L'art javanais, Ars Asiatica VIII, Paris 1926, Pl. 46). Es kommt hinzu, daß in der ostjavanischen Kunst also in der zweiten künstlerischen Blüte Javas, groß und einheitlich gesehene, stark bewegte Gruppen gang und gäbe waren. Kurzum, ich glaube, daß man es bei der Pasemah-Plastik mit verwilderter hindu-javanischer Kunst zu tun hat. Sie ist genau so ein Zeugnis der Einsickerung indischen Kulturgutes wie die zahlreichen Worte für soziale Einrichtungen, die aus dem Sanskrit stammen.

In dem Kapitel über die Kunst der Batak ist vor allem der Hinweis auf den Zusammenhang mit der Dông-son Kultur von außerordentlicher Bedeutung. Die Herkunft läßt sich durch gewisse Motive, wie der Doppelspirale und dem Flechtband, beweisen. In der Inselwelt sind diese Motive bis nach Ceram vorgedrungen, auf der andern Seite tauchen sie mit einem Schlag im Dekor der chinesischen Bronzen auf, und zwar noch, wenn auch nur kurz, vor der Bildung des sog. Huai-Stils; der Fund von Li-yü bietet das bekannteste Beispiel dafür. Das plötzliche

Eindringen in die von Haus aus ganz anders geartete altchinesische Ornamentik läßt vermuten, daß die Motive von außen herangebracht worden seien; zur gleichen Zeit kommt auch die Technik der Granulierung auf, wobei es gleichgültig ist, ob es sich um echte oder mühsam nachgemachte handelt. Alle diese Dinge weisen nach dem Westen, sie waren jedenfalls den Nomadenvölkern Zentralasiens wohlbekannt. Aus diesen Anzeichen läßt sich schließen, daß um die Mitte des ersten vorchristlichen Jahrtausends eine gewaltige Völkerverschiebung sich im Innern Asiens vollzogen haben müsse, die das Flechtband, die Doppelspirale und die Technik der Granulation nach China gebracht hat. Diese Dinge wanderten sehr langsam, mit Dông-son kommt man schon in die Zeit um Christi Geburt. Die Welle verebbte erst auf den Inseln des Archipels. Die verwirrende Erscheinung, daß die Motive sich dort, z. B. auf Bambusobjekten, bis auf den heutigen Tag erhalten haben, hat Heine-Geldern an anderer Stelle ganz richtig damit erklärt, daß es sich dabei um „Kulturstrandgut" handle.

Es ist hier nicht der Platz, auf die eminent interessanten Fragen einzugehen, die sich im Anschluß daran stellen. Es sei nur noch einmal gesagt, daß es sich bei dem Nachweis dieser Zusammenhänge um eine der wichtigsten Entdeckungen der Ethnologie handelt.

Ostasien.

Kuo, Chan-po 郭湛波: **Hsien-ch'in-pien-hsüeh-shih** 先秦辯學史. Shanghai: Chung Hwa Book Cie. 1932. (VI, 264 S.) gr. 8°. $ 1.80. Bespr. von W. Eichhorn, Bonn.

Arbeiten, die sich besonders mit dem logischen und dialektischen Bestreben in der chinesischen Spekulation beschäftigen, sind sehr selten. In europäischer Sprache ist mir außer dem Aufsatz von Masson-Oursel, La démonstration confucéenne (Revue de l'Histoire des Religions LXVII, 1913), dem von Henri Maspero, Notes sur la Logique de Mo-tseu et de son école (T'oung Pao 1927) und dem Buche von Hu Shih, The Development of the logical method in ancient China (Shanghai 1922), keine größere Spezialuntersuchung über diesen Gegenstand bekannt. Auch die einschlägigen chinesischen Arbeiten sind alle neueren Datums und sämtlich erst unter westlichen Anregungen entstanden. In meinem Besitze sind davon zwei Werke über Kung-sun Lung von Chin Shou-shên 金受申[1] und von Jih Chao-wang 日照王[2] sowie das *Hsien Ch'in pien hsüeh shih*, Geschichte der Dialektiker-Schule der früheren Ch'in-Zeit. Da letzteres das Material einer ganzen Epoche umfaßt und darstellt, scheint es mir einer besonderen Beachtung würdig.

Der Verfasser bezeichnet in seinem Vorwort die *Pien hsüeh*, Lehre von der Auseinandersetzung oder Dialektik, als die eigentliche chinesische Logik. Sie soll maßgebend gewesen sein im Altertum bis zur Ch'in-Zeit; danach wurde sie in der Han-Zeit durch indische Denkmethoden abgelöst, die wiederum seit der ausgehenden Ming-Zeit mehr und mehr der europäischen Logik weichen mußten. Seit der Ch'in-Zeit soll diese Dialektik verschwunden sein und bereits in der Han-Zeit soll man nur noch wenig davon verstanden haben. Von den Werken der Vertreter dieser Richtung sind nur Bruchstücke überliefert. Die Untersuchung stößt deshalb auf besondere Schwierigkeiten. Als Vertreter der *Pien-hsüeh* zählt er auf Têng Hsi-tse (übers. v. Forke[1]), Hui Shih, Yin Wen-tse (übers. v. P. Masson-Oursel[2]) u. a. Von denen, die sich unter europäischem Einfluß mit der chinesischen Dialektik befaßt haben, nennt er Chang Ping-lin, Liang Ch'i-ch'ao, Hu Shih und Fêng Yü-lan, doch sei in ihren Arbeiten dies Thema nur gestreift und nicht systematisch behandelt worden. Als Spezialwerk führt er eine Arbeit von Hu Shih (*Hsien ch'in ming hsüeh shih*) auf. Doch sei in dieser das System der *Pien-hsüeh* nicht klar herausgearbeitet, auch gehe sie weit darüber hinaus.

Diese Dialektik, so führt der Verf. im Vorwort weiter aus, geht nicht zurück auf Kung-tse oder Lao-tse, sondern auf Têng Hsi-tse. Sie sei nicht das Produkt eines der Feudalstaaten Chou oder Lu, sondern sei in dem merkantilistischen Cheng südlich des Huang ho entstanden. Von Yin Wen-tse, dessen Gedankengänge sich an die *Cheng ming*-Lehre der konfuzianischen Schule anschließen, ist darum nicht weiter die Rede. Die späteren Vertreter dieser Richtung sind Hui shih und Kung-sun Lung, bei dem die chinesische Dialektiker-Schule ihre höchste Blüte erreicht haben soll. Ihre Ausläufer liegen in den Kapiteln, die dem Werke des Mo-ti von seinen Nachfolgern angefügt und von Lu Shen unter dem Titel *Mo pien* (Dialektik der Mo-Schule) zusammengefaßt sind, sowie bei Hsün-tse.

Das Buch selbst ist in sieben Kapitel eingeteilt. Das erste enthält allgemeine Ausführungen über die Dialektik, die hier unter dem Namen *Hsing ming hsüeh* (Lehre von der Ge-

1) Chin Shou-shên: Kung-sun-lung-tse-shih (公孫龍子釋) 3. Aufl. 1933. Commercial Press.
2) Jih Chao-wang und Kuan Hsien-t'ang (瑄獻唐): Kung-sun-lung-tse-hsuan-chieh (公孫龍子懸解) 2. Aufl. 1930. Chung Hwa Book Cie.

1) Journ. China Br. RAS XXXI, 1896—97.
2) T'oung Pao XV, 1914.

stalt und der Benennung) eingeführt wird. Nach Ansicht des Verf. habe man die *Hsing ming hsüeh* und die konfuzianische *Cheng ming hsüeh* (Lehre von der Richtigstellung der Bezeichnungen) in der sog. *ming chia* (Namen-Schule) zusammengeworfen und außer acht gelassen, daß erstere einen logischen, letztere aber einen ethischen Charakter trage. Der gesellschaftliche Zusammenhalt der feudalistischen nördlichen Staaten fand seinen Ausdruck im *Li*, der Rite oder Sitte. In den Staaten südlich des Huang Ho soll damals eine kommerzialkapitalistische Gesellschaftsordnung aufgekommen sein, die dadurch charakterisiert wird, daß dort an die Stelle der Riten die Gesetze treten. Wie nun ein innerer Zusammenhang bestehen soll zwischen der Richtigstellung der Bezeichnungen (*Cheng ming*) und den Bemühungen um die Riten, so auch zwischen der Dialektikerschule und der Gesetzeslehre. Früher seien übrigens die Zeichen *hsing*, Gestalt, und *hsing*, Strafe, im ähnlichen Sinne gebraucht worden, was er durch Stellen aus dem *Han shu* und *Shih chi* zu beweisen sucht, und immer, wenn von einer Schule der Strafen und Benennungen (*hsing ming chia*) die Rede sei, seien eigentlich die Dialektiker gemeint, doch müsse man anderseits die Dialektiker unterscheiden von der *Fa chia* (Gesetzes-Schule), deren Vertreter Shang Yang, Shen Pu-hai und Han Fei-tse ja auch in Forkes Gesch. d. alt.chines. Philos. als besondere Gruppe aufgeführt werden. Während diese sich mit der Kunst, die Gesetze zu handhaben, befassen, zielen jene auf den Zusammenhang von Namen und Wirklichkeit ab.

Das zweite Kapitel beginnt mit einer Schilderung der politischen und gesellschaftlichen Zustände des Staates Cheng, in dem Teng Hsi-tse, der Begründer der Dialektik, lebte. Die Tatbestände scheinen dabei aber stark in die üblichen Schemata des historischen Materialismus gepreßt worden zu sein. Weiterhin gibt der Verfasser im Anschluß an eine Lebensbeschreibung des Têng Hsi-tse eine Darstellung seiner Lehre, bei der er zwei Teile unterscheidet *liang k'o* 兩可 und *wu hou* 無厚. Unter *liang k'o* (etwa „die zweifache Möglichkeit") versteht er, daß eine Voraussetzung zwei Urteile als möglich zuläßt. Die Überlieferung dieses dialektischen Tatbestandes ist in dem Werk, das den Namen des Teng Hsi-tse trägt, nicht enthalten. Er entnimmt sie aus Chuang-tse, dem *Lü shih ch'un ts'iu* u. a. Der Ausdruck *wu hou* läßt zwei Auffassungen zu. Einmal kann er bedeuten „keine Gnade haben", anderseits „keine Dicke haben". Da das *wu hou* überschriebene Kapitel in dem dem Teng Hsi-tse zugeschriebenen Buche im Anschluß an die erste Auffassung gesellschaftskritische Ausführungen enthält, kommt der Verf. zu dem Schluß, daß es unmöglich echt sein könne, da er der zweiten Auffassung gemäß darunter einen dialektischen Tatbestand verstanden wissen will. Er sucht die wahre Überlieferung wiederum in Angaben bei Hsün tse, Han Fei-tse, Chuang-tse und im *Mo pien*. Die Quintessenz dieser Art Dialektik ist etwa zu verstehen an dem Satze des Hui-tse (Chuang-tse, Kap. *T'ien hia*), daß das, was keine Dicke habe, nicht aufgehäuft werden könne und doch tausend Meilen groß sei. Der Verf. neigt zu einer rein mathematischen Auffassung dieses dialektischen Tatbestandes im Sinne der Körper- und Flächenlehre. Im folgenden werden die Lebensumstände und die Lehren des Hui Shih und Kung-sun Lung ausführlich entwickelt und nehmen den größten Teil des Werkes ein. In den beiden letzten Kapiteln behandelt der Verf. die Dialektik in dem an das Werk des Moti angehängten Kapiteln und die Lehre von den Namen aus dem Werke des Hsün-tse. Zur Interpretation werden in reichlichem Maße Beispiele aus der abendländischen Logik, besonders der aristotelischen herangezogen, von deren Boden aus auch die Erklärungsversuche unternommen werden. Es wäre zu wünschen, daß der Verf. mehr versucht hätte, eine Reihe der Probleme von einem sprachlogischen Standpunkt aus aufzufassen. Manche von ihnen, z. B. das Paradoxon 白馬非馬, ein weißes Pferd ist kein Pferd, scheinen doch ihre Ursache darin zu haben, daß im Sinne der chinesischen Sprache Weiß und Pferd in der rein philologischen Sphäre nicht so verschmolzen werden wie bei uns Eigenschaftswort und Nomen, sondern diese Verbindung erst gegeben ist in der Durchschau durch diese Sphäre auf die Tatsächlichkeit. Der Hauptvorzug des Buches liegt in dem umfangreichen Material, das der Verf. zu seiner Arbeit herangezogen und nicht ungeschickt gesichtet hat, sowie darin, daß er den bisher nur selten unternommenen Versuch wagt, die chinesische Spekulation vom Logischen her anzuschneiden. Es bietet eine wertvolle Grundlage und Anregung zu weiteren Arbeiten in dieser Richtung.

Strong, Edward K., Jr.: **The second generation Japanese Problem.** Stanford/Calif.: The Stanford University Press; London: Oxford University Press; Haag: Martinus Nijhoff [1934]. (VIII, 292 S.) 8° $ 3.25. Bespr. von Willi Prenzel, Berlin.

In 11 Kapiteln (das 12. besteht nur aus einem Anhang wichtiger und interessanter Tabellen) untersucht der Verf., welche Berufsaussichten sich für die 2. Generation japanischer Einwanderer in den V. St. bieten. Das 1. Kap.

enthält eine ausgezeichnete Zusammenfassung des ganzen Inhaltes und führt in das Problem in seinem Gesamtumfange ein. Kap. 2 befaßt sich mit der historischen Entwicklung der Einwanderung von 1885 (Beginn der jp. Einw.) bis 1924 (Einwanderungsverbot). Das Hin und Her des Kampfes gegen die Einwanderung, das Für und Wider, alles wird lebendig. Es folgt die Verteilung der jp. Bevölkerung auf die einzelnen Staaten und ihr Anwachsen. Es wird klar, daß das ganze Problem, soweit es das Festland angeht, ein kalifornisches ist, weil 70,2% der jp. Bevölkerung dort wohnen. Zu dem Interessantesten gehört, was Verf. über die Rassenvorurteile sagt, über ihre psychologischen Grundlagen, ihre Auswirkungen auf die Japaner und die Möglichkeit einer Milderung. Ist dieser Abschnitt allgemein gehalten, so folgt nun eine Zusammenstellung der einzelnen Vorwürfe gegen die Japaner. Wegen der großen Bedeutsamkeit der Rassenvorurteile für die 2. Generation behandelt Verf. diesen ganzen Teil des Themas sehr ausführlich.

Die folgenden Kapitel bringen sehr viel statistisches Material, das in erster Linie dazu dient, die Vorwürfe auf das richtige Maß zurückzuführen, und dazu, darzulegen, wie sich die 2. Gen. der Japaner von der 1. unterscheidet. Weiter werden dann die physischen und geistig-sittlichen Eigenschaften der 2. Gen. untersucht mit dem Ergebnis, daß Japaner und Weiße sich nicht wesentlich voneinander unterscheiden. Das 8. Kap. handelt von der Schulbildung und zeigt, daß 1. der Bildungsgrad der 1. Gen. höher ist, als allgemein angenommen wird; 2. daß die Bildung der 2. Gen. erstaunlich hoch ist, und zwar bei Städtern und Bauern gleichmäßig. Im ganzen ergibt sich hier das gleiche Bild wie vorher: Japaner und Weiße sind gleichwertig. Es folgt nun (Kap. 9) eine Übersicht über die Arbeitsgebiete und den Anteil der 1. Gen. der Japaner an den verschiedenen Berufen. Es erhellt, daß eine wirkliche Gefahr für den weißen Arbeiter vor 1924 (Einwanderungsverbot) noch nicht bestand und daß die für die Zukunft befürchtete seitdem gebannt ist. Der 2. Teil des Kap. behandelt die Berufsneigungen und -absichten der 2. Gen.

Die Aussichten und Möglichkeiten für sie werden im 10. Kap. untersucht, freilich ohne daß der Verf. in der Lage wäre, etwas Sicheres vorauszusagen. Was auch empfohlen werden mag — und es wird viel empfohlen —, bei fast allen Berufen zeigt es sich, daß in den Japanern fremdrassige Konkurrenten gesehen werden, die man nicht dulden will. Hilfsmittel für die Japaner: mehr Aktivität, Berufsberatung, Eignungsprüfungen. Aber alles nur von fragwürdigem Werte. Der wirtschaftliche Ausblick im 11. Kap. beschränkt sich zum Teil auf Wiederholungen von früher Gesagtem, unterbreitet den Japanern allerlei Wahrheiten über eigenes Verschu den am gegenwärtigen Zustand und betont dann d Schwierigkeiten, die aus der wirtschaftlichen La der Gegenwart erwachsen. Als Ergebnis seiner U tersuchung arbeitet Verf. schließlich 8 Punkte herau ohne deren Beachtung ein Vorwärtskommen nic möglich sei. Die Aussichten für die 2. Gen. sind wohl um zu einem versöhnlichen Schluß zu komm — optimistisch gefärbt trotz des vorher herrsche den offensichtlichen Pessimismus. Es bleibt no hinzuzufügen, daß dem Ganzen ein brauchbar Index beigegeben ist.

Bei aller Freude über das Buch kann man ab doch nicht umhin, einiges besser zu wünschen. I ist erstens der Aufbau des Ganzen. Die Kapitelüb schriften lassen es nicht erkennen, aber bei der Le türe fällt es auf, wie oft ein Problem, die Unte suchung einer Frage nicht ungebrochen durchgefüh ist, sondern fallen gelassen und später wieder au genommen wird. Man schlage nur den Index a und wird das schon aus ihm bestätigt finden. Z. das Problem der Rassenvorurteile taucht vom A fang bis zum Ende immer wieder auf. Im Zusamme hange damit steht die Frage der Berufsaussichte Auch sie werden an vielen Stellen immer wieder b sprochen. Oder man vergleiche, was über Erziehu gesagt wird: zwei-, dreimal dieselben Dinge. B sonders auffallend für dies Verfahren ist Kap. (economic outlook), das zum großen Teil nur a Wiederholungen besteht. Mitunter wird dabei fr lich ein neues Licht aufgesetzt oder die Frage v etwas verändertem Gesichtswinkel aus betrachte aber ohne daß in der Regel etwas wesentlich Neu dabei herauskäme. Immerhin könnte man zugu sten dieses Vorgehens sagen, daß es die Dinge ei prägsam macht.

Manches wird allerdings verständlich, wenn m bedenkt, daß in das Buch drei Monographien (v demselben Verf. und einem anderen Gelehrten, R ginald Bell) hineingearbeitet sind, die sich mit Ei zelfragen zu dem Thema befassen (Kap. 6—9).

Durch solche Wiederholungen wird jedoch d Überblick erschwert. Zu stark für die meisten Les dürfte das Buch in manchen Teilen mit Statistik beladen sein (besonders Kap. 6—9), wenn der Ve auch durchaus bewußt in Einzelheiten geht. D durch werden diese Abschnitte etwas trocken.

Gerade entgegengesetzt wirken die allgemein Auslassungen, wie z. B. die über Rassenvorurte (S. 99 ff.); oder das, was er über Anpassung sa (S. 255 ff.). Aber sie führen doch reichlich weit vo Thema ab. Es will auch so scheinen, als ob d überaus breite Behandlung der 1. Gen. nicht unb dingt erforderlich gewesen wäre, wenigstens nic in solcher Ausführlichkeit. Man verliert stellenwei die 2. Gen. vollkommen aus dem Gesicht.

Verf. sucht dem japanischen Standpunkt eben gerecht zu werden wie dem amerikanischen, aber hat an verschiedenen Stellen den Anschein, als sei niemals längere Zeit in Japan gewesen. So mac sich ein Mangel an Verständnis für die Psyche d Japaners bemerkbar. S. 182/83 spricht er z. darüber, daß die japanischen Bewohner zweier b nachbarter Städte nicht eine gemeinsame Schu unterhalten, weil sie in Feindschaft miteinand leben, „hauptsächlich weil sie zu zwei verschieden *‚ken‘* gehören“. Statt des japanischen Wort *„ken“* = Distrikt (moderner Begriff) hätte er d schottische *„clan“* (Stamm) setzen müssen. Da hätte er die Japaner vielleicht besser verstande Gemeinsame Heimat bedeutet gemeinsame Gefo schaft. Bis in die heutige Zeit wird die Erinneru

n alte Freundschaft und Feindschaft der „clans" ewahrt. Die politischen Parteien des heutigen Ja- an gehen darauf auch zurück, und nicht etwa auf erschiedenheit der politischen Grundanschauung.

Oder S. 205 f. gibt er Ratschläge für die Erler- ung des Japanischen und des Englischen. Wenn er en Japanern empfiehlt, zunächst nur das Notwen- igste an japanischer Sprache zu lernen, so ahnt er enig von dem, was den Japaner seiner Mutter- und eimatsprache gegenüber erfüllt. Auf S. 213 scheint gar so, als wisse Verf. nicht viel von der großen andgeschicklichkeit der Japaner. Dann wieder undert er sich (S. 214), daß der Japaner unstet von nem Berufe zum andern wechsele. Diese Unstet- eit ist in Japan und bei Japanern gar nichts Ver- underliches. Oder er kennt die Geldgier des Durch- hnittjapaners nicht (S. 225/26), oder nicht den Ehr- eiz, der sie höher streben läßt (S. 232). Daß der eruf des Arztes in Japan gern gewählt wird (weil große Einnahmen verspricht), ist dem Verf. unbe- annt (S. 235).

Solche Fälle lassen sich noch leicht vermehren. eder einzelne ist nicht wesentlich, aber in der Viel- eit gibt es eben doch Anlaß zu falscher Beurteilung. o wird Unkenntnis des Verf.s und seiner Gewährs- ute z. B. eine große Fehlerquelle bei der Beurtei- ng der Moral des Japaners (S. 145 ff.).

Aber was bedeuten diese geringfügigen Aus- ellungen gegenüber der ausgezeichneten Lei- ung im ganzen! Daß ein solches Buch ge- hrieben wurde, ist ein Verdienst. Wenn Verf. it Bezug auf das Einwanderungsverbot von 924 von der heute beruhigten Atmosphäre richt, so denkt er wohl mehr an die Ameri- aner, nicht aber daran, daß der Ostasiate so icht nicht vergißt. Aber dieses Buch ist dazu ngetan, die Luft zu reinigen, denn es ist von utem Willen getragen, ist ruhig, sachlich, ab- ägend; sucht auch dem japanischen Stand- unkte und den seelischen Triebkräften des apaners Verständnis entgegenzubringen und erechtigkeit widerfahren zu lassen; hält sich on Schärfe oder gar Jingoismus ganz fern. s ist vielmehr von versöhnlichem Geiste ge- agen, von dem ehrlichen Bemühen, der 2. Gen. er Japaner zu helfen.

Aber auch als wissenschaftliche Leistung erdient es gelobt zu werden. Ein sehr großes Maß von Arbeit steckt darin. Denn 1. sind die tatistiken zum großen Teile neu beschafft orden, und 2. ist eine Unsumme von Werken, ufsätzen, Zeitungsartikeln zu den Fragen des uches herangezogen. Ganz zu schweigen von en mündlichen und personellen Untersuchun- en und Befragungen. Wissenschaftlich dürfte er Stoff erschöpfend behandelt sein, es sei enn, daß man das statistische Material noch rweitern wollte, was natürlich möglich, aber aum zweckdienlich und weiter förderlich wäre. ie wissenschaftliche Methode mit dem vor- ichtigen und objektiven Abwägen, der Ein- ringlichkeit und Vielseitigkeit der Unter- uchungen, der Genauigkeit im Zitieren, der Gewissenhaftigkeit der Quellenangaben ist rühmenswert und schlechthin einwandfrei. Dasselbe gilt hinsichtlich der Grundsätze für die Aufstellung der Tabellen und des ganzen statistischen Materials.

Wenn Verf. es unternimmt, die Aussichten für die 2. Gen. der Japaner in den V.St. zu prüfen, so muß er dabei das gesamte Problem der japanischen Einwanderung behandeln, ja darüber hinaus das Problem aller Einwanderung in die Staaten überhaupt. Somit bietet das Buch viel mehr als der Titel zunächst besagt. Wenn damit auch zeitweise das eigentliche Ziel des Buches etwas aus den Augen verloren wird, so ist das alles doch, besonders auch für den nicht amerikanischen Leser, sehr lehrreich und interessant. Denn es macht in seiner umfassenden Betrachtung den Blick weit für die allgemeine Frage der Aufnahme Fremder und Andersrassiger und damit auch für die Minoritätenfrage überhaupt.

Und welches Fazit muß man ziehen? — Trotz allem bleibt zweierlei bestehen. Das ist auf der einen Seite die Schwierigkeit, um nicht zu sagen: Unmöglichkeit der richtigen Anpassung; und auf der anderen Seite sind es die Rassenvorurteile. Beides sind unwägbare Beschwerungen, die sich nicht durch guten Willen und durch wohlgemeinte Ratschläge, nicht durch Logik und Statistiken, nicht durch Bücher und Aufsätze, Artikel und Reden erfassen, aufheben und beseitigen lassen. So lehrreich das Buch auch ist, so versöhnlichen Geist es auch atmet, eine Lösung des Problems kann es nicht bringen, wohl aber einen Schritt vorwärts bedeuten zu gegenseitiger Achtung und besserem Verständnis.

Bonneau, Georges: **La Sensibilité japonaise.** Paris: Paul Geuthner, u. Tôkyô: Mitsukoshi Ltd. [1934]. (XXXIX, 395 S.) 8° = Bulletin de la Maison Franco-Japonaise, Tome VI (Année 1934) Nos. 1—2. Bespr. von O. Kressler, Bonn.

Ohne Zweifel hat Maurice Barrès durchaus Recht, wenn er die Möglichkeit eines Verständnisses von Rasse zu Rasse in erster Linie abhängig macht von einem Kennenlernen *de nos plus profonds sentiments de vénération*, von einer Klarlegung und Würdigung alles dessen, was im Herzen eines Volkes bewegenden Widerhall findet. Der durch dieses sozusagen als Motto vorangeschickte Wort des bekannten französischen Nationalisten und Schriftstellers nahegelegten Aufgabe im Sinne einer anschaulichlebendigen Erschließung des japanischen Volkscharakters gerecht zu werden, ist das Ziel des jüngsten Werkes von Bonneau. Und man darf gewiss sagen, daß es dem durch langjährigen Studienaufenthalt im Lande selbst besonders

berufenen Verfasser in weitestem Umfange gelungen ist, dieses Ziel zu erreichen. Es galt, die unmittelbarsten Regungen der japanischen Volksseele aufzudecken, wie sie sich in gewissen urwüchsig-ungeschminkten Erzeugnissen poetischer oder prosaischer Form dem verständnisvoll zu Werke gehenden Forscher ganz unzweideutig offenbaren. Denn, wie der Verfasser vollkommen zutreffend sagt, nicht aus den Notizbüchern der das Land bereisenden Fremden läßt sich die „Sensibilität" seines Volkes ergründen, noch ist es möglich, ihr Geheimnis mit Hilfe eines Schlüssels ausgewählter Zeichen zu entziffern. Wenn man bedenkt, was alles in dieser Hinsicht seit der Erschließung Japans von einer unübersehbaren Schar voreingenommener, unkritischer und phantastischer Globetrotter in Büchern, Zeitschriften und Zeitungen gesündigt worden ist, dann tritt die eigentliche Bedeutung des Buches von Bonneau in das rechte Licht.

Der Verfasser unterscheidet zwischen einem Texte schlechthin und einem sog. texte-témoin. Unter letzteren versteht er nicht nur Gedichte und Lieder, sondern auch Gebete sowie Erzählungen aller Art, sofern sich in solchen Geisteserzeugnissen die Sensibilität einer größeren Gruppe von Menschen in gewisser mehr oder weniger machtvoller Auswirkung dokumentiert. Das gesamte Material klassifiziert B. nach vier Gesichtspunkten, indem er vier *bornes* 'Marksteine', aufstellt, um die er die gesammelten *textes-témoins* sich sozusagen krystallisieren läßt. Es werden so vier Gattungen unterschieden; die erste, *la sensibilité enfantine*, bringt eine Sammlung von Liedern und Prosaerzählungen, die sich vor allem in der japanischen Kinderwelt dauerndes Bürgerrecht erworben haben. Die zweite, *la sensibilité paysanne*, ist in folkloristischer Hinsicht vielleicht der interessanteste Teil des ganzen Buches; sie vermittelt einen lehrreichen Einblick in das unkomplizierte Gefühlsleben der japanischen Landbevölkerung, als deren Repräsentant Gombei auftritt, der, wie Verf. sagt, der Sprecher für „fünfzig Millionen" ist. Hier findet ausschließlich der poetische Ausdruck der Sensibilität Berücksichtigung; der selbstverständlich nicht weniger leicht aufzuweisende prosaische würde sich in der Hauptsache wohl decken zum Teil mit dem prosaischen der *sensibilité enfantine*, zum Teil mit der *sensibilité religieuse*, wie natürlich überhaupt diese vier Gruppen sich da und dort überschneiden dürften. In der dritten, die *sensibilité religieuse* behandelnden Gruppe hat Verf. aus der überreichen Fülle der in Betracht kommenden Texte eine Anzahl charakteristischer Stücke ausgewählt, die zeigen, wie der Japaner, dem seine angestammt shintoistische Nationalreligion nur eine Mythologie und ein Ritual gegeben hat, die Befried gung seiner eigentlichen religiösen Herzens bedürfnisse im Buddhismus findet. Texte welche die Grundwesenheit der japanische Sensibilität, die in ihrer Ablehnung oder Mod fikation der allzu abstrakten indischen Meta physik aufs unverkennbarste sich offenbarend Einstellung auf das Konkret-Unmittelbare, i anschaulich-bildhafter Weise zum Ausdruc bringen. Die vierte und letzte Gattung endlich die *sensibilité artiste*, bringt als Einleitung Ki n Tsurayuki's berühmtes Vorwort zum Kokinsh in Übersetzung, sodann u. a. besonders Tank und Haiku aus alter und neuer Zeit.

Das Buch von Bonneau bietet so im ganze eine reichhaltige und wohl abgerundete Samm lung autochthoner Zeugnisse der japanische Sensibilität und ist als solche ein zuverlässige Wegbereiter für ein adäquates Verständnis de rein japanischen Psyche.

Afrikanistik.

Lebzelter, Viktor: **Eingeborenenkulturen in Süd- west- und Südafrika.** [Wissenschaftliche Ergeb nisse einer Forschungsreise nach Süd- und Südwestafrika in den Jahren 1926—1928.] Leipzig Karl W. Hiersemann 1934. (X, 306 S., 111 Text abb., 26 Lichtdrucktaf.) 4°. = Rassen und Kul turen in Südafrika. Bd. II. RM 64—. Bespr. vo J. Lukas, Hamburg.

Lebzelters Expedition gehört zu denen, di reichlich Früchte tragen. Dem ersten Band über die Vorgeschichte Südafrikas folgt nu der zweite monumentale über die Kulturen de Eingeborenen, die Lebzelter während seine Expedition besucht hat. Ursprünglich hatt der Verf. sogar die Absicht, ein Gesamtbil aller Eingeborenenkulturen südlich des Kunen und Limpopo zu bieten, hat aber dann die Be schränkung auf seine eigenen Beobachtunge vorgenommen. Dafür verspricht uns der Ver einen dritten Band über die Rassen und Kultu geschichte Südafrikas, dem wir mit gespannte Interesse entgegensehen; nach seinem Ab schluß dürften Lebzelters Ergebnisse nur selte ihresgleichen finden.

Lebzelter behandelt zunächst in 14 Ka piteln die Buschmannstämme, und zwar m großer Vollständigkeit und eventuell notwen diger Heranziehung wichtiger Quellenzitate Bearbeitet sind besonders ausführlich die Kung buschmänner, die Nogau, Hei||om, die Busch männer der Naukluft. Des Verfassers Urte über die Buschmannkulturen ist darin zu sammengefaßt, daß die Buschmänner Rest aller vorhergegangenen oder neben ihnen ein bestehenden Rassen in sich aufgenomme

haben und daß auch ihre Kultur, „variierend von Stamm zu Stamm, nur in ihrer optimalen Anpassung an die Daseinsbedingungen eine Einheit, in ihren Einzelzügen aber eine Restkultur" ist, „deren Bestand auf einer Auslese, die gewollt und zweckmäßig durchgeführt wurde, beruht, und die aus den Fremdkulturen von der Altsteinzeit bis in die Gegenwart erfolgte".

In einem sehr interessanten Kapitel über die Bergdama stellt Lebzelter fest, daß der Untergang dieses Volkes mit Sicherheit im Laufe dieses Jahrhunderts zu erwarten ist, falls keine bevölkerungspolitischen Maßnahmen getroffen werden. Die geschichtlichen Daten, die über die Dama gebracht werden, scheinen beachtenswert zu sein. Es folgen Angaben über die Wohnart, das heilige Feuer, Bekleidung usw., Haustiere, Jagd, Nahrung, den Lebenslauf, hochinteressante über Krankheiten, ferner über Weltanschauung und Religion.

Einem kurzen Exkurs über die Herero folgen Untersuchungen über die Stämme des Ambolandes, weiter Nachrichten über die Stämme des Südostens, u. zw. aus Swaziland, von den Zulu, und den Baputhi.

Dankbar sind wir für ein Sach- und Namenregister. Die am Schluß beigegebenen 26 Tafeln sind ausgezeichnet, die Abbildungen im Text vielfach illustrativ. Der Druck des Werkes ist zu loben. Alles in allem eine Neuerscheinung, die unsere Kenntnis bedeutend fördert.

Berichtigung.

Die letzte Korrektur meiner Besprechung über M. v. Tseretheli: Die neuen chaldischen Inschriften usw. (OLZ 1935 Nr. 11 Sp. 678/83), die ich in New York zu erledigen hatte, erreichte mich zu spät und traf daher zu spät beim Verlage wieder ein, um für den Druck noch berücksichtigt zu werden.

Die Redaktion hat allerdings in äußerst dankenswerter Weise helfend eingegriffen. Es ist aber doch — außer offenkundigen Druckfehlern wie Meenuas (Sp. 678[1]) statt: Menuas, „Topzanä" (Sp. 676 letzter Abs.) statt „Topzauä", wie anfänglich auch an dieser Stelle und wie Sp. 682 Abs. 2 richtig gedruckt, und *us* (Sp. 611 Z. 6 v. u.) statt *uš* — noch einiges Verbesserungsbedürftige stehen geblieben:

Sp. 672 Abs. 2ff. sind die Anführungszeichen richtig wie folgt zu setzen: deren Endung «(?)» *uli* wohl mit *ali, -li, aluše* « (d. h. „wir"!)» etymologisch verwandt ist «[ib. u. Sp. 683] »von der Wurzel *u* usf. — Ebenda letzte Zeile lies: *aie ululie* = „wie Wasser gehen lassen"« (!!)

Sp. 683 Abs. 1 Zle 4 v. u. statt „Sp. 682" lies: Sp. 681 Abs. 2.

Ich benutze die Gelegenheit, zweierlei auch zuletzt noch von mir Übersehenes richtigzustellen:

Sp. 678 Anm. 5 Zle 1 statt „Ostseite" lies: „Westseite". (So auch Corp. S. II sub 132 zu berichtigen, vgl. Armenien II 2, S. 625 f.)

Sp. 680 Abs. 3 Zle 2 statt „niemals auch nur" lies: „nur ausnahmsweise (Sp. 19, 25)". — In Anm. 2 füge jetzt zu „gerundi(vi)sche": „(s. Klio XXVIII 325[4])".

C. F. Lehmann-Haupt.

Mitteilung.

Wie uns vom Sekretariat des vierten internationalen Linguisten-Kongreß mitgeteilt wird, wird dieser unter dem Vorsitze von Professor Dr. Otto Jespersen in den Tagen vom 27. August bis zum 1. September 1936 zu Kopenhagen in den Räumen der Universität stattfinden.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( )

Échos d'Orient 30 1934:

409—12 P. Wittek, La descendance chrétienne de la dynastie Seldjouk en Macédoine (über in Karaferia ansässige Nachkommen von 'Izz ed-dīn Kaikāūs II). R. H.

Egyptian Religion 2 1934:

3 77—86 Gustave Jéquier, Les quatre cynocéphales (die 4 Urgötter von Hermopolis in Hamadryadengestalt, durch Zufügung ihrer weiblichen Ergänzungen auf die hl. Acht gebracht, repräsentieren die ungeformte Masse im Sinne von Gen. 1, 2. Der von Norden hinzugekommene Ibisgott Thot bekommt in H. die Eigenschaft als Schöpfer. Älter als er und neben den 4 Urgöttern bestand die Hasengöttin; sie und die 4 Urgötter bilden die (so!), die sich auch im Titel des Hohenpriesters spiegeln. — Die 4 Hundskopfaffen sind später in den Sonnenkult eingegangen, Thot hat die Affengestalt zu seiner ursprünglichen hinzugenommen. — Zur Stützung der ersten Hypothese wird auf ein sehr problematisches Fragment a. d. Pyr. Phios' II verwiesen). — 87—99 W. D. van Wijngaarden, Amen-em-ope en de oudere egyptische Wijsheid (sehr klare Charakterisierung der einzelnen Lehren vom Ptahhotep an. ihre Abgrenzung gegeneinander und besonders gegen den Amenemope, bei dem die persönliche Frömmigkeit, die auch sonst im NR, namentlich nach Echnaton, hervortritt, das ethische Handeln des Menschen bestimmt. Parallel dazu ist die biblische Weisheitslehre je älter, desto rationalistischer). — 100—5 A. Piankoff, La déesse Chenit (wohl eine Wind- und Himmelsgöttin). — 106—10 G. van den Leeuw, The Contendings of Horus and Seth (Bemerkungen zu der Geschichte im Chester Beatty Pap. I, die richtig als Schwank, nicht als Mythus bezeichnet wird). — 111—8 Reviews and Notes. — 118—21 Aylward M. Blackman, Obituary of Francis Llewellyn Griffith.

4 122—39 Emile Suys, Les Messagers des Dieux (über die auf der Erde und im Jenseits wirkenden göttlichen Wesen niederen Ranges und Spukgeister). — 140—7 W. F. Fr. von Bissing, Eine Stele des Horus auf den Krokodilen aus einer Aedicula konstantinischer Zeit (auf dem Esquilin, wo also damals noch der Isiskult bestand. 2 Abb.). — 148—68 Reviews and Notes.

3 1935:

1 1—77 George Foucart, Études thébaines, les Voyages mystiques aux Villes Saintes (Nach der Feststellung, daß die totenkultischen Szenen von den Gräbern des beginnenden NR bis zur Mitte der 20. Dyn. Entwicklungen durchgemacht haben, werden für den Zug zum Grabe und für die Zere-

monie der Bestattung Normalformen der 18. Dyn. und der Ramessidenzeit hingestellt, die sehr voneinander abweichen. Von andren, der Mundöffnung, dem Totenmahl, der Fahrt nach Abydos und einem vom Verf. vorläufig als rätselhaft bezeichneten Akt wird die erste gelegentlich verkürzt in Ramessidengräbern gefunden, das Totenmahl scheint ganz verschwunden zu sein, die Fahrt nach Abydos ist gelegentlich sehr verkürzt vorhanden, der rätselhafte Akt erscheint mehrfach. Die ersten 3 Darst. werden z. T. neuerklärt, die letzte soll ihre Erklärung in der Forts. erfahren). — 18—26 Gustave Jéquier, L'équipage primitif de la Barque Solaire d'Héliopolis (urspr. sind Seth, Re und Thot in der Barke des Sonnengottes. Aus dieser literarisch überlieferten Besetzung ist die viel variierte Form der „Sonnenbarke" geworden). — 27—63 P. A. A. Boeser, Demotic Papyrus from the Roman Imperial Time (Forts. aus II 1, Übersetzung). — 64—6 Reviews. Wr.

Ex Oriente Lux. Jaarbericht No. 2 1934:

Den hauptsächlichsten Inhalt bilden sorgfältige Sammelreferate.

18—20 De Belangstelling voor het nabije Oosten in Nederland (m. Übersichtskarte über den vorderen Orient). — 20—4 H. H. Asselberghs, Aegyptische Archaeologie. — 24—6 J. M. Gerritsen, Waarheid en Leugen (Übersetzung eines Teils aus Chester Beatty Pap. I ed. Gardiner). — 26—7 *J. H. Breasted, The Dawn of Conscience (A. de Buck). — 27—32 I. L. Seligmann u. Th. C. Vriezen, Voor-Aziatische Philologie, Syrië en Palestina. — 32—5 B. A. van Proosdij, Voor-Aziatische Philologie, inzonderheid het Gilgameš-Epos. — 35—8 A. van Selms, De Archaeologie in Syrië en Palaestina (zot 587 v. Chr.). — 38—43 B. A. van Proosdij, Archaeologie van Mesopotamie (mit besonderer Ausführlichkeit sind H. Frankforts Grabungen und seine Berichte darüber behandelt, dazu Taf. V—VIII mit einer Anzahl großartiger neugefundener Statuetten). — 44—5 A. Roes, Het ongeschreven Hoofdstuk over Perzië (der Einfluß der iranischen auf die griechische Kunst, der sich erst allmählich den klass. Archäologen aufzwingt). — 46 W. D. van Wijngaarden, Anwinsten van het Rejksmuseum van Oudheden te Leiden over het Jaar 1933 (darunter 3 hölzerne Prozessionsfiguren MR u. Reliefkopf Thutmosis' III aus Der el bahri, auf 2 Taf.). — 47—8 F. M. Th. Böhl, Het Relief van Koning Sanherib in het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden (m. Taf. aus Kujundjik). — 48—51 F. M. Th. Böhl, Nieuwe Anwinsten der Assyriologische Werkkammer (Keilschrifttafeln aus Tell Asmar). — 51—3 F. M. Th. Böhl, Afdrukken van volvormige Zegels in de Assyriologische Werkkamer (m. Taf.). — 53—4 F. M. Böhl, Het bijbelsch Museum (Verwaltungsbericht). Wr.

Folk-Lore 45 1934:

2 164—9 A. Aiyappan, Mākkam — The story of the „Canonization" of a Nayar-woman.
3 195—211 S. N. Hooke, Some parallels with the Gilgamesh story. E. P. B.

Forschungen und Fortschritte 10 1934:

22 283—4 H. Grapow, Nachruf auf Kurt Sethe. Wr.

Forvännen 1934:

3 144—52 R. Odencrants, Ett vikingatidsfund med orientaliskt bronskärl. E. P. B.

Gads Danske Magasin 28 1934:

Sept. 426—37 J. Østrup, Sind og saga i Norden og i Orienten. E. P. B.

Geistige Arbeit 1934:

21 3—4 H. von Glasenapp, Der geschichtlich Kreislauf des Buddhismus. — 4. H. Schäfer, D Religion der Ägypter (Ausführliche Würdigung vo Ermans Rel. d. Äg. 3. Aufl.). — 5 W. Speise Die ältere chinesische Malerei (zu O. Sirén, Histoi de la peinture chinoise I). Wr.

Geografisk Tidskrift 37 1934:

1—2 144—9 Sophie Petersen, I den syriske Ørke E. P. B.

The Geographical Journal 84 1934:

1 17—32 Mildred Cable, The bazars of Tangut an the trade-routes of Dzungaria.
2 154—6 The John Murray Expedition to th Indian Ocean.
3 201—14 J. Cadman, Middle East geography i relation to petroleum. — 236—46 M. R. Hay, Th Yusufzai State of Swat.
4 281—95 Ph. C. Visser, The Karakoram and Tu kestan expedition of 1929—1930. — 311—2 H. de Terra and G. E. Hutchinson, Evidence recent climatic changes shown by Tibetan highlan lakes. — 327—36 Ch. Sykes, Some notes on recent journey in Afghanistan.
5 369—97 F. K. Ward, The Himalaya East of th Tsangpo. E. P. B.

Gereformeerd Theologisch Tijdschrift 1934:

4 177—82 J. de Koning, De egyptische chronolog en de chronologie van den tijd van Jozua en d Richteren (orthodox; Übergang über den Jorda nicht vor 1403, frühest mögliche Einnahme vo Gaza 1360, Kuschan Rischatajim 1359, Eglo 1318 usw.). Wr.

De Gids 98. III 1934:

9 294—324 H. A. Idema, Fransen van de Putte o Java. 1849—1859. E. P. B.

Göttingische gelehrte Anzeigen 196 1934:

6 234—49 *Das kitāb al-maḥārig fil ḥijal de Muḥammed ibn al-Ḥasan aš-Šaibānī, in zwei Rezen sionen herausgegeben von J. Schacht (G. Berg strässer).
9 363—72 *G. Jarring, Studien zu einer osttü kischen Lautlehre (K. Menges).
11 460—4 *H. H. v. d. Osten and E. F. Schmid The Alishar Hüyük. Season of 1927, part I Season of 1928/29, part I and II (U. Kahrstedt). — 469—71 *Die Mischna. Text, Übersetzung und au führliche Erklärung mit textkritischen Anhängen . hrsg. von G. Beer, O. Holtzmann, S. Krauss (E Duensing). E. P. B

Gutenberg-Jahrbuch 1935:

226—42 H. W. Duda, Das Druckwesen in der Türk (mit neuen wertvollen Angaben bes. zur Vorg schichte der Druckerei). R. H.

Hermes 69 1934:

4 419—25 R. Keydell, Zwei Stücke griechisch ägyptischer Poesie. E. P. B.

Historisch Tijdschrift 13 1934:

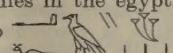
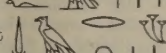
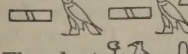
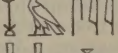
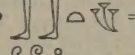
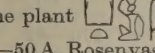
3 217—37 Ch. Poulet, La prise de Constantinople e 1453. E. P. B.

Indian Art and Letters 8 1934:

1 1—20 Fred H. Andrews, O. B. E., Central Asia Wall-Paintings. (Vortrag vor der Indian Society a 11. 7. 34 mit Einleitungs- und Schlußworten von S Aurel Stein. 11 Tafeln, darunter eine Kartenskizz Die aus den Steinschen Expeditionen 1906—8 un 1913—16 stammenden Wandbilder sind von Schü lern des Vortragenden aus dem Amar Singh Techn

cal Institute unter seiner Leitung vorbereitet und im Central Asian Antiquities Museum in New Delhi aufgestellt worden.) O. S.

The Journal of the Bihar and Orissa Research Society 20 1934:
2 135—9 A. S. Aletkar Yajñopavīta or 'The sacred thread'. — 140—6 L. P. Pandeya Sarma, Kosalānanda Kāvyam. — 147—52 A. C. Banerji, Baudh undated grant of Raṇabhañjadeva (plates). — 153—83 Ders., So-called tribal coinage of Northern India. — 184—5 Dasaratha Sharma, A contemporary record of Śivājī's birth. — 186—224 K. K. Basu, The Sontal outbreak in Bhagalpur. — 225 Dasaratha Sarma, The Dhāraṇa gotra of the Guptas. — 226 H. Heras, The seventh international congress of historical sciences. — 230—6 A. Banerji-Sastri, Reviews and Notices. — 237—50 Notes of the quarter. — Appendix: Index to Mīmāṃsā-śāstra-sarvasva.
3—4 251—9 W. F. de Hevesy, A false linguistic family (Gegen P. W. Schmidt's Theorien über die Verwandtschaft von Munda und Mon-Khmer.) — 260—74 M. Somasekhara Sarma, Prōlavaram grant of Kāpaya Nāyaka (2 Kupferplatten mit Teluguschrift und größtenteils in Sanskritsprache über den gen. König in Āndhra, Mitte 14. Jahrh. 4 Tafeln nebst Umschrift in Devanāgarī und historische Folgerungen.) — 275—8 K. K. Basu, Administration of justice in Bhagalpur in pre-british days. — 279—308 K. P. Jayaswal, Early signed coins of India (Later Maurya coins, Sunga coins, coins of Kanvayana dynasty). — 309—19 P. C. Chaudhuri, An old Rājasthānī manuscript (Tod ms. no. 78 of the RAS., London). — Appendix: Tripiṭakācārya Rāhula Sāṅkṛtyāyana with the help of the late Wong Mow Lam, Sanskrit restoration of Yuan Chwang's Vijñaptimātratāsiddhiśāstra (4, 3—6,2. Forts. von vol. 19 p. 73. Bes. Pag. 73—152). — Udai Narain Tiwari, A dialect of Bhojapuri (bes. Pag. 1—32. Introduction, Nouns, Adjective, Numerals, Pronouns. Noch nicht abgeschlossen.)
21 1935:
1 1—19 Sarat Chandra Roy, Report of anthropological Work in 1932—33: The Bhūiyās and their Congeners. — 21—43 Rāhula Sāṅkṛtyāyana, Sanskrit Palm-Leaf Mss. in Tibet (2 Tafeln. Verzeichnis von 179 Nummern nach Name, Autor, Schrift, Blattgröße, Blattzahl und Blattzeilen, darunter der Kommentar des Śāntarakṣita zum Vādanyāya des Dharmakīrti. Die Liste wurde 1934 zusammengestellt.) — 44—60 K. Giebens, S. J., Elements of Mithra-Cult appropriated by Christianity (gegen den Artikel „Mithra-Cult" von Poure-Davoud in JBORS. 1933, 255ff.). — 61—73 Nandalal Chatterji, The Revenue Administration of Mir Qasim in Bihar and Bengal 1760—63. — 74—6 O. Stein, A votive Stūpa from Bihār (mit 1 Tafel. Die Häufigkeit des Vorkommens des letzten Verses des Lalitavistara als Inschrift wird durch eine Liste von 12 Nummern illustriert.) — 77 Dasharatha Sharma, Chandasena of the Kaumudīmahotsava. — 78—84 A. Banerji-Sastri, Explorations in Sind (Besprechung von: Memoirs of the Archaeological Survey of India no. 48 being a report of the exploratory survey carried out during the years 1927—28, 1929—30 and 1930—31 by N. G. Majumdar, publ. in 1934.) — Appendix: 33—56 Udai Narain Tiwari, A Dialect of Bhojapuri (Forts. zu Bd. 20, letzter App.).
2 99—103 Sarat Chandra Roy, Report of anthropological Work in 1933—34. ("My monograph on the Hil Bhuiyās of Orissā' has now been published, and monographs on the 'Kōṛwās and Kōṛkus' and the 'Asurs and Birjiās', as also a 'Comparative Vocabulary of the Mūṇḍā (Austric) Languages', besides a monograph on 'Caste, Race and Religion in India' are in course of preparation".) — Appendix 1—185 Dharmakīrtteḥ pramāṇavārtikasya bhāṣyaṃ Vārtikālaṃkāraḥ Prajñākaraguptasya ed. by Tripiṭakāchārya Rāhula Sāṅkṛityāyana. (Sanskrittext des Pratyakṣapariccheda, der im Pramāṇavārttikālaṃkāra der zweite, im Pramāṇavārttika selbst der dritte ist. Über Prajñākaragupta vgl. Th. Stcherbatsky, Buddhist Logic vol. I, 43, Bibl. Buddhica XXVI, Leningrad 1932.) O. S.

The Journal of Egyptian Archaeology 20 1934:
1. 2 1—4 H. W. Fairman, A Statue from the Karnak Cache (mit 2 Taf. frühptol. Statue des vielleicht ältest bekannten Buchis-Priesters Ahmes, Sohnes des Smendes). — 5—12 F. Ll. Griffith & Mrs. G. M. Crowfoot, On the early Use of Cotton in the Nile Valley (mit 2 Abb.: die ältesten sicheren Spuren aus meroit. Gräbern, wahrscheinlich sudanischer Herkunft). — 13—7 Alan H. Gardiner, Two Employments of the independent Pronouns. (Auf der Feststellung, daß Sätze wie *jnwk Rᶜ* bzw. *jnwk nbw* die Identität bzw. den Besitz anzeigen, baut G. die feine Erklärung von *jnwk jr śt*, *jnwk jrr śt* und, worauf Sethe und Gunn noch nicht gekommen waren, *jnwk jr.j śt* auf.) — 18—9 Alan W. Shorter, Reliefs showing the Coronation of Ramesses II (mit Taf. mit Reliefs wohl aus Heliopolis). — 20—8 C. H. Roberts, Two Papyri from Oxyrhynchus (Darlehensdokument, Brief). — 29—32 G. A. Wainwright, The Occurrence of Tin and Copper near Byblos (im Hinterland von den Flüssen Nahr Ibrahim und Nahr Feidar mitgeführt und auswaschbar. Bei der alten Verbindung zwischen Byblos und Ägypten wäre es möglich, daß dies die Hauptbezugsquelle Ägyptens für Zinn war). — 33—40 Alan W. Shorter, A Leather Manuscript of the Book of the Dead in the Br. Mus. (mit 5 Taf. u. 3 Abb., der Schrift nach zwischen Hyksos und Thutmosis III). — 41—6 Warren R. Dawson, Studies in the egyptian medical Texts III (9. The herb  = Melilotus officinalis. 10. The plant  = Citrullus colocynthus. 11. The plant  = Cannabis sativa ? 12. The plant  = Bryonia dioica. 13. The herb  = Inula graveolens ? 14. The plant  = Parmelia furfuracea ?). — 47—50 A. Rosenvasser, A new duplicate Text of the Story of Sinuhe (mit Taf. Teile von B. 251—6 in MR-Schrift mit einigen Varr.). — 51—3 W. E. Crum, Magical Texts in Coptic I (mit Taf. Br. Mus. 10376). — 54—6 Suzanne Berger, A Note on some Scenes of Land-Measurements (mit Taf. betr. den Mann an der Spitze der Landvermessungsbehörde, der mit dem Stabe den Grenzstein berührt und als richtig stehend anerkennt). — 57—61 Alexander Piankoff, The Sky-Goddess Nut and the Night-Journey of the Sun. (Die Vorstellung, daß die Sonne sich die Nacht über im Leibe der Himmelsgöttin aufhält und morgens aus ihr austritt, besteht bis in die Königsgräber des NR.). — 62—5 R. W. Wood, The Purple Gold of Tutᶜankhamūn (mit Taf. von Spuren von Eisen herrührend). — 66—77 Nachrufe auf Peet und Griffith. — 78—106 Bibliography. Graeco-Roman Egypt 1932—3. — 107—9 Notes and News. — 110—28

Besprechungen (Mizraim ed. N. Reich (F. Ll. Griffith); W. H. Worrell, Coptic Sounds I (T. Eric Peet); M. Rostovzev, Storia economica e sociale dell'impero romano (H. I. Bell); G. A. Reisner, Naga ed-Dêr III (R. O. Faulkner); W. Wreszinski, Löwenjagd im alten Ägypten (ders.); M. Sprengling, The Alphabet (D. S. Margoliouth); H. Ranke, Die ägyptischen Personennamen (F. Ll. Griffith); H. G. E. White, The Monasteries of the Wadi'n Natrûn III (ders.); N. de Garis Davies, The Tomb of Neferhotep at Thebes (T. Eric Peet); Caroline Ransom Williams, The Decoration of the Tomb of Per-neb (ders.); Medinet Habu I—II (ders.); H. E. Winlock, The Tomb of Queen Meryet-Amun at Thebes (ders.); Myth and Ritual, Essays . . . ed. by S. H. Hooke (D. Winton Thomas); Uvo Hölscher, Excavations at Ancient Thebes 1930/1 (Mary S. Shaw); W. Schubart & Dietrich Schäfer, Spätptol. Papyri aus amtlichen Büros des Hermopolites (C. C. Edgar).

3. 4 129—36 J. D. S. Pendlebury, Excavation at Tell el Amarna (mit 4 Taf. Wiederherstellung des Plans des großen Tempels nach minimalen Spuren unter Zuhilfenahme der Grabbilder. Anschließend daran Aufdeckung eines Hauses mit Kleinfunden. Im Stadtinnern Aufdeckung des „Auswärtigen Amtes" ohne wesentliche Neufunde von Tafeln und der „Universität" nebst den dazugehörigen Beamtenwohnungen, deren Türen bei der Rückkehr nach Theben nur provisorisch zugemauert worden waren, ferner der Matoikaserne, einer großen Anlage mit eignem Kommandantenhaus, Brunnen usw. Viele Einzelfunde.) — 137—8 Cyrus H. Gordon, Eight new cuneiform Fragments from Tell el Amarna (3 Briefe, 1 Lexikonfragm., Götterliste uam.) — 139—53 G. A. Wainwright, Some Aspects of Amûn (mit 9 Abb. A. als Abzweigung des älteren Min mit dem Meteoriten als Götterzeichen, wird Sonnengott und Gott des Himmels und des himmlischen, dann auch des irdischen Gewässers. Der Meteorit wird zum Omphalos, dadurch kommt Amûn in die Nähe ausländischer Omphalgötter wie Jahwe, Zeus, Ramman, in seiner Widdergestalt tritt er wiederum den ägypt. Widdergöttern nahe. — Der Aufsatz knüpft viele überraschende Fäden nach den verschiedensten Richtungen.) — 154—6 R. O. Faulkner, A Statue of a Serpent-Worshipper (mit Taf. Dioritstatue des knieenden Nacht, Standartenträger einer nubischen Truppe, unter Amenophis II., mit der Schlange Ernutet vor sich, vielleicht eines Veteranen, der Bauer geworden war.) — 157—69 A. Piankoff & J. J. Clère, A Letter to the Dead on a Bowl in the Louvre (mit Taf. Halbkugelige Schale mit Text aus dem Anfang des MR oder früher; Brief einer Mutter an ihren verstorbenen Sohn, in der Fassung von den bekannten Briefen stark abweichend). — 170—82 Warren R. Dawson, Pettigrew's Demonstrations upon Mummies. A Chapter in the History of Egyptology (mit 2 Taf.). — 183—4 R. Engelbach, A Foundation Scene of the Second Dynasty (mit Taf. Vom Grabe des *Ḥ'-Śḫm.wj*, links der Kg vor Göttern stehend, rechts die *Śś'.t* und der Kg, Grenzpfähle in den Boden steckend). — 185—8 Warren R. Dawson, Studies in the Egyptian medical Texts IV (15. The affectaion called [= scharfer, plötzlicher Schmerz]. 16. The plant [= eine Potentilla-Art]. 17. The plant [= Convulvulus hystrix]. 18. The beetle in medicine [= zu lesen *'pś.jt* = ϬΠϿϬ, wird nur äußerlich angewendet]. 19. The animal nur in Eb. No. 849 [ob = Rüselkäfer ?]. 20. The mineral [= wohl gelber Ocker, nicht Mennige]). — 189—92 N. de G. Davies, Foreigners in the Tomb of Amenemhab No. 85 (mit Taf. in der fast unsichtbaren Beischrift zu den äußerlich Syrern gleichenden Tributbringern sind außer als aus Ober- und Unter-*Rṯnw* stammend auch als *Kftjw* und als Bewohner der kleinasiatischen Stadt *Mnws* = Mallos genannt; diese Zusammenstellung von Namen findet sich auch in Qenamun). — 193—J. G. Milne, "Phocaean Gold" in Egypt (= phokaeische Elektronmünzen, die wie die aus Mytilene und Kyzikos allgemein umliefen, aber denen an reinem Gold nicht gleichwertig waren, s. Pap. Teb 739 II 21—3). — 195—200 W. E. Crum, Magic Texts in Coptic II (auf Leder, mit Berliner Texte und Kropps M zu vergleichen). — 201—3 L. P. Kirwan, Christianity and the Kura'án (zur Geschichte der christl. Missionen unter den Stämmen am oberen Nil und ihren Nachbarn in Darfur im 6.—7. Jahrh. 204—5 J. G. Milne, Arthur Surridge Hunt. (mit Bild). — 206—12 De Lacy O'Leary, Bibliography Christian Egypt 1933—4. — 213—7 Notes and News. — 218—29 Notices of recent Publications (Emile Suys, Etude sur le conte du Fellah Plaideur (Aylward M. Blackman); J. H. Breasted, The Dawn of Conscience (R. O. Faulkner); Rud. Anthes, Lebensregeln und Lebensweisheit der alten Ägypter (H. W. Fairman); E.-M. Antoniadi, L'Astronomie égyptienne . . . (R. W. Sloley); Sir Herbert Thomson, A Family Archive from Siut (Battiscombe Gunn); Heinrich Drerup, Die Datierung der Mumienporträts (C. C. Edgar); John Garrett Winter, Life and Letters in the Papyri (C. C. Edgar). Wr.

21 1935:

1 1—9 Blackman, The stela of Nebipusenwosre in British Museum No. 101 (Inschriften mit religiösen Texten; der Denkstein ist in der unbekannten Hemat des Stifters gearbeitet und in Abydos aufgestellt worden). — 10—25 Weill, The problem of the site of Avaris (Frühere Festlegungen auf verschiedene Orte; Gleichsetzung mit Tanis ? Zunächst noch nicht bewiesen). — 26—36 Fairman, The myth of Horus at Edfu — I (Übersetzung der Texte nach der neuen Ausgabe von Chassinat). — 37—40 Dawson, Studies in the Egyptian medical texts — V (Bestimmung einiger hieroglyphischer Bezeichnungen für Pflanzen, Mineral und Krankheit). — 41—8 Shorter, The god Neḥebkau (Name und Darstellungen als Schlange, Texte in Wortlaut und Erklärung). — 49—Faulkner, Some further remarks on the transcription of late hieratic (Umschreibung einzelner Zeichen im Anschluß an Bagnani in Journal 19, 162). — 52—56 Roberts, Two letters of the byzantine period (Griechische Briefe auf Papyrus in Berlin). — 57—Kirwan, Notes on the topography of the christian Nubian Kingdoms (Nobatia, Makuria und Alodia arabisch: Nuba, Mukurrah und 'Alwah). — 63—Zuntz, The two styles of Coptic painting (Zunächst ein alexandrinischer Stil, vom 5. Jahrhundert ab der Stil des koptischen Hinterlandes). — 68—70 Thomson, Earnest Alfred Wallis Budge 1857—1934 (Lebensbeschreibung des früheren Keeper of the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum). — 71—107 Bibliography: Graeco-roman Egypt: 71—104 Part I: Papyrology (1934); 104—Part II: Greek inscriptions (1933—34). — 108—Bibliography: Christian Egypt 1934—35. — 114—Notes and News. — 119—28 Rezensionen.

G. Roeder.

Mit je einer Beilage des Verlags Dietrich Reimer, Berlin, u. W. Kohlhammer, Verlag, Stuttga

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2. — Druck von August Pries, GmbH. in Leip
Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Richard Hartmann, Göttingen. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Curt Kunze, Leip

(Fortsetzung der Neuerscheinungen):

8 Galleti's Telugu Dictionary. A Dictionary of current Telugu. By A. Galleti di Cadilhac, I. C. S. London: Oxford University Press 1935. (XVII, 434 S.) kl. 8°. 30 s.

9 Görlitz, W.: Hannibal. Der Feldherr, der Staatsmann, der Mensch. Leipzig: Quelle & Meyer [1935]. (265 S.) 8°. Geb. RM 4.80.

0 Grohmann, A.: Arabic Papyri in the Egyptian Library. Vol. I: Protocols and legal Texts. Cairo: Egyptian Library Press 1934. (XV, 277 S., 20 Taf.) 4°.

1 Hedin, S.: Die Flucht des Großen Pferdes. Leipzig: F. A. Brockhaus 1936. (262 S., 117 Abb., 1 Kte.) gr. 8°. RM 6.50; geb. 8—.

2 Herzfeld, E. E.: Archaeological History of Iran. London: Oxford University Press 1935. (XI, 112 S., 20 Taf.) gr. 8° = The Schweich Lectures on Biblical Archaeology, 1934. 7 s. 6 d.

3 Labat, R.: Le Poème Babylonien de la Création. Paris: Adrien-Maisonneuve 1935. (177 S.) gr. 8°. 45 Fr.

4 Meinhof, C.: Die Entstehung flektierender Sprachen. Eine Untersuchung. Berlin: Dietrich Reimer 1936. (108 S.) gr. 8°. RM 6—.

5 Plotins Schriften, übers. von R. Harder. Bd. II: Die Schriften 22—29 der chronologischen Reihenfolge. Leipzig: Felix Meiner 1936. (IV, 207 S.) 8° = Philos. Bibliothek, Bd. 211b. RM 9.50; geb. 11—.

6 Posener, G.: Catalogue des ostraca hiératiques littéraires de Deir el Médineh. Cairo: L'Imprimerie de l'institut français d'archéologie orientale 1934. (8 S., 20 Doppel-Taf.) 4° = Ministère de l'éducation nationale. Documents de Fouilles de l'inst. franç. d'archéol. orientale du Caire, I, 1.

97 Rásonyi, L.: Ungarische Bibliographie der Turkologie und der orientalisch-ungarischen Beziehungen 1926—1934. Budapest: Kőrösi Csoma-Társaság; Leipzig: Harrassowitz 1935. (68 S.) gr. 8° = Kőrösi Csoma-Archivum, I. Ergänzungsband, H. 1.

98 Renou, L.: Études de Grammaire Sanskrite. Première Série. Paris: Adrien-Maisonneuve 1936. (V, 146 S.) 4°. 40 Fr.

99 Rhys Davids, Mrs.: The Birth of Indian Psychology and its Development in Buddhism. A rewritten and enlarged edition of "Buddhist Psychology", published in "The Quest" Series, London 1914; republished 1924. London: Luzac & Co. 1936. (XII, 444 S.) kl. 8°. 5 s.

100 Rosenthal, F.: Die Sprache der palmyrenischen Inschriften und ihre Stellung innerhalb des Aramäischen. Leipzig: J. C. Hinrichs 1936. (IV, 114 S.) gr. 8° = Mitteil. d. Vorderasiat.-Ägypt. Gesellsch. 41 Bd., 1. H. RM 7.50.

101 Rössler, F.: Kemal Pascha. Berlin: R. Kittler [1934]. (127 S.) 8° = Männer und Mächte. RM 4—; Lw. 4.80.

102 Sugimoto, E. I.: Eine Tochter der Samurai. Berlin: Wolfgang Krüger 1935. (348 S.) 8°. RM 4.50; geb. 6.80.

103 Thielen, H. S.: Das unterhimmlische Reich. Leipzig: Paul List [1935]. (331 S., 8 Taf., 1 Kte.) 8°. RM 3.80.

104 Wai-Tao, B., u. D. Goddard: The Diamond Sutra, a Buddhist Scripture. A new Translation from the Chinese Text of Kumarajiva. Santa Barbara/Calif.: Dwight Goddard 1935. (32 S.) 8°.

Yin and Chou Researches

Dedicated to the Royal Academy of Arts and the Executive Committee of the International Exhibition of Chinese Art, London 1935—36

Gr.-8°. With 90 plates, 154, 69 pag.

(The Museum
of Far Eastern Antiquities
[Ostasiatiska Samlingarna] Stockholm)

RM 40.—

I n h a l t

Karlgren, B.: Yin and Chou in Chinese Bronzes — Andersson, J. G.: The Goldsmith in Ancient China — Karlbeck, O.: Anyang moulds — Karlbeck, O.: Anyang marble sculptures

OTTO HARRASSOWITZ / LEIPZIG

Vor kurzem erschien:

Frühe Bildkunst in Sumer

Von Dr. Anton Moortgat vom Vorderasiatischen Museum in Berlin.

IV, 98 Seiten u. 36 Tafeln. gr. 8°.

Mitteilungen der Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft. 40. Bd., 3. Heft.

Die Grabungen der Nachkriegszeit haben im südlichen Mesopotamien eine bereits schwer übersehbare Menge an Einzelbildwerken aus den Jahrhunderten vor und nach 3000 v. Chr. zutage gefördert. Vorliegende Untersuchung will sie nach inhaltlichen und formalen Gesichtspunkten ordnen, daß sie sich nach einem lebendigen Organismus mit eigener innerer Gesetzmäßigkeit des Wachstums zusammenschließen. Erst ein solcher ermöglicht uns hie und da einen Blick in die Wesensart des hinter der Bildkunst stehenden Volkstums. Preis geh. RM 10.—

Vollständige Übersicht über die „Mitteilungen der VAeG" (P. 1005) steht zur Verfügung.

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C

Veröffentlichungen der Ernst von Sieglin-Expedition in Ägypte

Herausgegeben von Georg Steindorff

In Kürze erscheint:

BAND VI: HANS STECKEWEH: Die Fürstengräber von Qâw

Mit Beiträgen von GEORG STEINDORFF und einem Anhang: Die griechisch-römischen F gräbnisstätten von Antäopolis von ERNST KÜHN und WALTHER WOLF. Mit eine Beitrag von HERMANN GRAPOW. Mit 3 Abbildungen im Text, 32 Tafeln und 7 Pläne (VIII, 72 Seiten.) Fol. Preis brosch. RM 25.

Der Band enthält die Grabungsergebnisse der Ernst von Sieglin-Expedition in Qâw im Win 1913/14, ergänzt durch eine Nachuntersuchung des Verfassers im Jahre 1929. Während die Mel zahl der großen Felsengräber des Mittleren Reichs in Oberägypten (Beni Hasan, Asjût, Aswân u. schon längst eine wissenschaftliche Untersuchung erfahren hatte, sind die von Qâw so gut w unbeachtet geblieben. Eine italienische Grabung hat keine Veröffentlichung erfahren. Jetzt ist d architektonische Gestalt der Anlagen klargelegt worden, mit dem Ergebnis, daß die Gräber von Q wohl die reichsten und prächtigsten ihrer Zeit sind und daß in der Architektur der oberägyptisch Gaufürsten ein eigener Stil zum Ausdruck kommt, der sich grundsätzlich von dem der Bauten d AR und MR in Unterägypten unterscheidet. Die Publikation bringt Grundrisse und Rekonstru tionen der Grabtempel mit ihren Torbauten und Aufwegen. In besonderen Kapiteln gibt Stei dorff eine allgemeine Einleitung über Qâw und eine Übersicht der wichtigsten in den Felsgräbe gemachten Funde. Eine ausgedehnte Nekropole griechisch-römischer Zeit in Qâw war ebenfa von der Sieglin-Expedition ausgegraben worden. Die Ergebnisse, die für die Bestattungsweise d letzten Periode des ägyptischen Altertums bedeutungsvoll sind, haben in Ernst Kühn und Walth Wolf ihre Bearbeiter gefunden.

Innerhalb der gleichen Sammlung erschienen früher:

BAND I: UVO HÖLSCHER: Das Grabmal des Königs Chephre Nebst Beiträgen von L. BORCHARDT und G. STEINDORFF. Mit 170 Abbildungen im Te 8 einfarbigen und 10 mehrfarb. Blättern. (VII, 120 Seiten.) 36×25 cm. 1912. Preis brosch. RM 45. Nur noch bei Bezug der ganzen Reihe lieferbar.

BAND II: GEORG STEINDORFF: Das Grab des Ti. In 143 Lichtdrucktafeln u 20 Blättern. (III, 12 Seiten.) 1913. Preis brosch. RM 50.

BAND III: LUDWIG BORCHARDT: Altägyptische Festungen an de zweiten Nilschnelle. Mit 22 Abbildungsblättern und 9 Abbildungen im Text. (I 46 Seiten.) 1923. Preis brosch. RM 24.

BAND IV: HANS BONNET: Ein frühgeschichtliches Gräberfeld be Abusir. Mit 21 Abbildungen im Text und 38 Tafeln. (VIII, 62 Seiten.) Preis RM 57.50; geb. RM 65.

BAND V: WALTHER WOLF: Das schöne Fest von Opet. Die Festzugsdarst lung im großen Säulengange des Tempels von Luksor. Mit 6 Abbildungen im Text und 2 Tafel (VIII, 76 Seiten.) 1931. Preis brosch. RM 24.

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C